VANDAAG

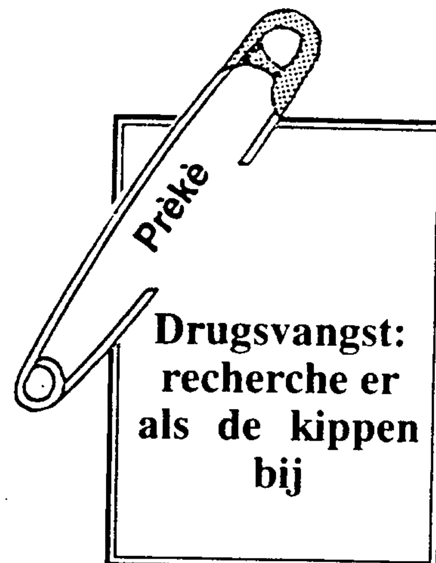


- Lammert de Jong nieuwe Vertegenwoordiger p.2
- Onrendabele overheids-nv's mogelijk geliquideerd p.3
- SER tegen eenzijdige maatregelen overheid p.5
- Edberg en Haarhuis sneuvelen op US Open p.7
- Damrak zakt verder weg p.17

L. DE JONG ...nieuwe man...

110E JAARGANG — NO.: 191 VRIJDAG 3 SEPTEMBER 1993

AMIGOE



Drugsvangst: recherche er als de kippen bij

PLO wil samen met autonomieplan andere Arabische akkoorden

Syrië en Israël boeken vooruitgang bij overleg

TUNIS/AMMAN - Binnen de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie PLO is de procedure op gang gekomen om het beperkte autonomieplan voor de Palestijnen in Israelisch bezet gebied goed te keuren. Bij de Midden Oosten-besprekingen in Washington lijken Israel en Syrie ook vooruitgang geboekt te hebben zodat men begint te denken aan een principe-verklaring. De PLO zou het het liefste zien dat gelijktijdig met de ondertekening van het autonomieplan er ook door zijn Arabische partners met Israel een vredesakkoord word ondertekend.

Leden van het Centraal Comite van Al-Fatah, de grootste groepering binnen de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie (PLO) zijn donderdagavond laat in Tunis bijeengekomen om zich over het akkoord tussen de PLO en Israël te buigen. Arafat zal daar de regeling over beperkt zelfbestuur in de bezette gebieden verdedigen. Naar verwachting zal een meederheid van Al Fatah PLO-leider Yasir Arafat steunen in zijn streven vrede met Israël te sluiten. Volgende week moet de honderd leden tellende Centrale raad van de PLO het akkoord nog goedkeuren.

SAMEN

De PLO streeft ernaar dat haar Arabische partners een vredesakkoord met Israël ondertekenen op hetzelfde moment dat de PLO dat doet met haar overeenkomst met Israël. "We zijn pogingen aan het ondernemen om de overeenkomsten op hetzelfde moment te laten ondertekenen door Jordanie, Syrië en Libanon," aldus Hakam Balawi, een naaste medewerker van Arafat. "Hieruit zou blijken dat ons gezamenlijk doel een alomvattend vredesakkoord met allen is." Op de vraag of deze nieuwe wens van de PLO een vertraging van de ondertekening van het PLO-akkoord met Israël kan betekenen, zei Balawi: "Ik denk dat er akkoorden tussen alle Arabieren en Israël worden bereikt."

De PLO lijkt door dit nieuwe uitgangspunt te zijn gezwicht voor een aanzwellende golf van Arabische kritiek op haar akkoord met Israël. Vooral in het vredesoverleg van Israël met de drie landen en de PLO in Washington leveren Libanese, Syrische en Jordaanse diplomaten een toenemend trommelvuur van kritiek op de PLO. De PLO zou door het sluiten van een akkoord met Israël de eenheid van het Arabische kamp hebben doorbroken.

DOORBRAAK

Syrie hoopt aan het einde van de volgende week een principe-akkoord te hebben bereikt met Israël. Het Syrische optimisme geeft kans op nog een doorbraak in het vredesoverleg tussen Israël en de Arabieren in Washington. Uit Syrische bronnen in de Amerikaanse hoofdstad werd vernomen dat Syrië al gedurende de pendeldiplomatie van de Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken Warren Christopher, vorige maand, had aangegeven dat het bereid is verder te gaan dan de beëindiging van de oorlogstoestand wanneer Israël zich van de Golan-hoogte terugtrekt.

De Israëlische delegatieleider in Washington Itamar Rabinovich zei donderdag dat "vooruitgang is geboekt op punten die in eerdere gespreksrondes onoverbrugbaar leken en deze week plotseling overbrugbaar zijn geworden". De Syrisch-Israëlische vredesonderhandelingen liepen eind vorig jaar vast. De Syrische delegatieleider Muwaffaq al-Allaf zei na gesprekken met de Israëlische delegatie dat de belangrijkste punten dinsdag worden besproken.

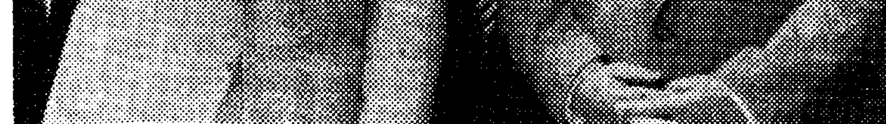
De Wereldbank onthulde donderdag in Washington dat zij een plan van 4,3 miljard dollar voor de economische ontwikkeling van de strook van Gaza en de westelijke Jordaanoever voor de komende acht tot tien jaar gereed heeft liggen. Dit plan dient alleen om de voorziening in de elementairste menselijke behoeften, zoals van water en stroom, in het gebied op een enigszins redelijk peil te brengen en "niet voor de opbouw van industrie, voor defensie of voor andere doeleinden", zeiden functionarissen van de bank.

VS-minister van Buitenlandse zaken Warren Christopher zei donderdag dat "de VS zullen deelnemen aan financiering van gezamenlijke Israëlisch-Palestijnse actie om voor de Palestijnen in de bezette gebieden na tientallen jaren van bezetting een acceptabel niveau van de voorziening in huizen, water, stroom en wegen te bereiken. Dit plan zal worden gefinancierd met Arabisch, Europees, Japans en Amerikaans geld.

Keizer Akihito bezoekt paus

VATICAANSTAD - De Japanse keizer Akihito zal vrijdag aan het begin van zijn bezoek aan Europa een ontmoeting hebben met paus Johannes Paulus II. Het is de eerste keer dat een Japanse keizer het hoofd van de Rooms-katholieke kerk bezoekt.

De woordvoerder van de paus zei donderdag dat het gaat om een prive-ontmoeting in het zomerverblijf van de paus. Akihito, voor het eerst sinds zijn kroning in 1990 op reis in Europa, bezoekt verder samen met keizerin Michiko Italië, België en Duitsland.



■WASHINGTON - President Bill Clinton (links) en zijn Russische gast, premier Tsjernomirdin (rechts) stonden de pers te woord in de Rozentuin bij het Witte Huis. De Russische premier was twee dagen met vice-president Al Gore opgetrokken. Overleg werd onder meer gepleegd over de mogelijkheden van handel en investeringen evenals het exploreren van mineralen.

Drie Bosnische partijen moeten verder met overleg

VS porren Serviërs en Kroaten om moslims tegemoet te komen

WASHINGTON - Internationaal bemiddelaar Thorvald Stoltenberg (VN) heeft in een brief aan de Veiligheidsraad (V-raad) gewaarschuwd voor de verheviging van de oorlog in Bosnië na het vastlopen van het vredesoverleg afgelopen woensdag. De Verenigde Staten (VS) hebben ondertussen de "koppige en onbuigzame" Serviërs en Kroaten in Bosnië-Herzegowina gemaand meer concessies te doen aan de moslims.

Nieuwe gevechten kunnen volgens bemiddelaar Stoltenberg zelfs de humanitaire hulpverlening in gevaar brengen. Ondanks de beloftes van de strijdende partijen zich aan een staakt-het-vuren te houden, kunnen de gevechten "verhevigen en zich uitbreiden". "Als het conflict komende winter nog bestaat, zal het moeilijk zijn, zo niet onmogelijk, om de voortgang van de humanitaire hulp in Bosnië te garanderen. De gevolgen voor de burgerbevolking kunnen verwoestend zijn", aldus Stoltenberg. "De kans is groot dat de VN-vredesmacht en de groepen die humanitaire hulp verlenen in een verslechterende situatie hun activiteiten niet kunnen voortzetten".

Stoltenberg kwam in zijn brief niet met suggesties voor nieuwe vredesvoorstellen. De huidige plannen, waarbij Bosnië in drie staten wordt opgedeeld, blijven uitgangspunt voor verdere onderhandelingen tussen de drie partijen. Volgens Stoltenberg en zijn collega David Owen (EG) rest slechts de keuze tussen een "onderhandelde vrede" en voortduring van de oorlog. In feite zijn de drie partijen veroordeeld tot terugkeer naar de overlegtafel. Aldus politieke waarnemers. Het is zaak dat zij dit zo snel mogelijk doen.

De Verenigde Staten (VS) maanden de "koppige en onbuigzame" Serviërs en Kroaten in Bosnië-Herzegowina meer concessies te doen aan de moslims. De Amerikaanse president Bill Clinton waarschuwde hen donderdag dat de NAVO nog altijd kan besluiten tot militair ingrijpen. Minister van Buitenlandse zaken Warren Christopher zei dat de wereldgemeenschap Kroaten en Serviërs "verantwoordelijk houden" indien een vredesakkoord uitblijft. Volgens hem moeten de Serviërs en de Kroaten "grotere flexibiliteit tonen om de aanpassingen te realiseren waarom de Bosnische regering heeft gevraagd".

ALARMEREND

Nadat het vredesoverleg woensdag vastliep, hebben vrijwel alle Bosnische partijen duidelijk gemaakt dat zij op een later te bepalen datum verder willen praten over de opdeling van Bosnië in drie staten. De meeste westerse landen en Rusland zeiden donderdag dat zij geen alternatief zien voor onderhandelingen. Ook Clinton zei zich te zullen inzetten voor hervatting van het overleg.

Duitsland drong vooral aan op meer concessies van de Serviërs. Zij moeten onder druk worden gezet om meer gebied op te geven, zo zei minister van Buitenlandse zaken Klaus Kinkel. Frankrijk en Groot-Brittannië drongen minder expliciet aan op concessies van de Kroaten en Serviërs. De Franse minister van Buitenlandse zaken Alain Juppe noemde het uitblijven van een akkoord "alarmerend". Met het oog op de winter waarschuwde ook hij voor een "humanitaire ramp".

Waarnemers van de VN-vredesmacht in Bosnië vrezen dat het mislukte overleg zal leiden tot het oplaaien van de oorlog. Vooral in het midden en het zuiden van de voormalige Joegoslavische republiek zou er groot gevaar zijn voor nieuwe gevechten tussen Kroaten en moslims.

Gedeputeerde Mendes tevreden

Slot-conferentie in week van 13 december

WILLEMSTAD—De Toekomstconferentie II (TC II) zal in de week van 13 december worden gehouden. Dat zijn de Nederlandse regering en de Curaçaose delegatie vanmorgen overeengekomen. De verwachting is dat de slot-conferentie in Willemstad zal plaatsvinden. Tijdens de half uur durende vergadering vanmorgen zijn een aantal procedurele afspraken gemaakt. Tijdens een persconferentie toonde de Curaçaose delegatie zich tevreden. "Er zijn geslaagde en positieve afspraken gemaakt", aldus gedeputeerde Mendes de Gouveia.

Mendes vind dat de eindindruk van deze week positief is: "Alhoewel niet morgen alle problemen zullen zijn opgelost. Wel is er een eerste stap gezet, voorzichtig, naar een betere sfeer tussen Nederland en de Antillen. De praktijk moet uitwijzen of dat werkelijk zo is."

Daarbij doelde hij niet alleen op de gesprekken met de Nederlandse regering, maar ook die met Kamerleden, de Sociaal-Economische raad en andere groeperingen in Nederland. Die gesprekken waren 'vruchtbaar'. "Niet altijd even gemakkelijk en prettig, wel duidelijk. Ook hard soms, we hebben elkaar de waarheid gezegd. Ik reken erop dat de media ook zullen bijdragen aan verbetering van de zeer verstoorde relatie. Het kan niet zo zijn, dat alle positieve dingen aan Nederlandse zijde liggen en alle negatieve bij Curaçao."

Hij herhaalde wat hij gisteren ook verklaarde: "Het heeft ook jaren geduurd voordat de PLO en Israël nader tot elkaar kwamen. In drie dagen kun je veel bereiken als de wil en de openheid er zijn. Harde positiebepalingen zijn onderdeel van de strategie."

Premier Lubbers heeft de Curaçaose delegatie deze week verweten te winkelen met een lege portemonnee. Mendes reageerde daarop met te zeggen: "Tegenwoordig kun je met een creditcard ook heel goed winkelen. We hebben zeker nog krediet bij Lubbers; ik zou echt niet weten waarom niet. Hij heeft ons altijd positief-kritisch benaderd. we hebben ons huiswerk gedaan. Er zijn nog grote verschillen, maar dat verwijten we elkaar niet."

Op inhoudelijke vragen naar de afspraken van vanmorgen, wilde Mendes niet ingaan. "Laat de kip rustig broeden." Een van die procedurele afspraken betreft die over de justitiële nota, die

vervolg op pag. 2

Ex-president van Georgie steunt opstand Mingrelie

TBILISI - De in ballingschap levende ex-president van Georgië, Zviad Gamsachoerdia, is van plan terug te keren naar zijn thuisbasis Mingrelie, in het westen van het land, zo meldde de Georgische regering donderdag.

Zijn aanhangers zijn daar in opstand gekomen tegen de regering van staatshoofd Edoeard Sjevardnadze, die donderdag naar het gebied is vertrokken. Gamsachoerdia riep zijn aanhangers op de stad Poti aan de Zwarte Zee gedeeltelijk van de buitenwereld af te sluiten. De "Zviadisten" hebben een deel van Mingrelie in handen. Sjevardnadze vloog donderdag naar Poti en daarna naar de westelijke steden Samtredia en Koetaisi. De Georgische regering kondigde dinsdag aan klaar te staan om troepen tegen de rebellen in te zetten.

Geweld neemt toe na akkoord over Aristide

PORT-AU-PRINCE - Gadegeslagen door de legerleiding heeft de Haïtiaanse premier Robert Malval donderdag zijn nieuwe kabinet geïnstalleerd. Met die ceremonie komt formeel een einde aan twee jaar militaire dictatuur en heeft Haïti, een van de armste landen ter wereld, een eerste stap gezet op de terugweg naar democratie. Malvals kabinetsplannen waren al goedgekeurd door het parlement.

Tijdens de installatieplechtigheid van de kabinetsleden in het nationaal paleis riep Malval het leger op, dat ook politietaken uitvoert, "een klimaat van vrede te scheppen". Maar getuigen en radiostations meldden dat politie-eenheden donderdag die opdracht niet al te serieus namen. De politie knuppelde zo'n 150 mensen neer die pro-Aristide liederen bij het paleis zongen.

Mensenrechtenorganisaties meldden dat het politiek geweld in Haïti weer is toegenomen sinds de priester-politicus Jean-Bertrand Aristide op 3 juli in New York een akkoord bereikte met zijn rivaal, de militaire leider Raoul Cedras. De eind september 1991 door de militairen afgezette en in de VS in ballingschap levende president Aristide arriveert op 30 oktober in zijn land om er zijn oude functie op te nemen.

Malval, een kleurling uit de élitegroep van de overwegend zwarte bevolking, werd maandag in Washington ingezworen als de nieuwe eerste minister van Haïti door zijn beschermheer Aristide. De vijftig-jarige zakenman is de eerste premier van het eiland sinds twee jaar, die internationaal alom wordt erkend.

INTERMEDIAIR

Onder zware druk van de Verenigde Naties (VN), die in juni een wapen- en olie-embargo voor Haïti afkondigden, keert het Caribische land terug naar de democratie. De VN-sancties zijn sinds vorige week opgeschort.

De zakenman zal zeker in de beginperiode van zijn regering de rol van intermediair moeten vervullen tussen Aristide, de held van het steeds armer wordende volk, en de rijkere Haïtianen. Malval zal zijn nieuwe functie slechts drie a vier maanden uitoefenen. Dat moet Aristide genoeg tijd geven om zonder problemen zijn oude machtszetel in te nemen.

Hof in Israel:

Over Demjanjuk nog geen besluit

JERUZALEM - Het hooggerechtshof in Israel heeft donderdag besloten dat de vermeende oorlogsmisdadiger John Demjanjuk voorlopig nog in hechtenis blijft en nog niet wordt uitgewezen.

Eerst zal nog een zitting plaatsvinden, waar overlevenden van de nazi-concentratiekampen en nazi-jagers gehoord worden. Een woordvoerder van het hof zei dat nog geen datum bekend is voor de hoorzitting. Het hof bepaalde eerder dat Demjanjuk niet "Iwan de Verschrikkelijke" is die verantwoordelijk wordt gehouden voor de dood van duizenden joden in het concentratiekamp Treblinka, waar achthonderdduizend mensen werden omgebracht. Tijdens het proces kwamen er wel aanwijzingen naar voren dat de 73-jarige Demjanjuk betrokken zou zijn geweest bij misdaden in andere nazikampen.

De wens van Violeta



■MANAGUA - President Violeta Chamorro van Nicaragua en generaal Humberto Ortega hadden kennelijk plezier in de herdenking van de veertiende verjaardag van de oprichting van het sandinistische leger. Bij die gelegenheid verraste de president de goegemeente met de mededeling dat volgend jaar Ortega vervangen zal worden. Deze liet later weten dat dit slechts een wens is welke de president koestert maar dat hij daarover nog geen beslissing heeft genomen. Al lang wordt aangedrongen door rechts in Nicaragua op het vervangen van Humberto Ortega die al onder het sandinistische bewind diende als commandant van het sandinistische leger. Het leger heeft ondertussen ook laten weten dat men zich niet zal neerleggen bij het wegsturen van Humberto Ortega.

Asjkenazische opperrabijn in Jericho:

Autonomieplan is duivels, schieten op Arafat is goed

JERUZALEM - De vroegere Asjkenazische opperrabbijn van Israël, Schlomo Goren, heeft "schieten op" Yasir Arafat donderdag een "goede daad" genoemd. "Arafat behoort tot de wereld van de dood", zo zei Goren over de leider van de Palestijnse Bevrijdingsbeweging PLO.

Hij deed zijn uitspraak tijdens een discussie in de synagoge van Jericho, die is bezet door joodse kolonisten en rechtse afgevaardigden. De Israëlische regering stemde maandag in met beperkt zelfbestuur voor de Palestijnen in de Gaza-strook en in Jericho, de historische stad op de westelijke Jordaanoever, circa dertig kilometer van Jeruzalem.

"Het is een duivels plan", aldus Goren. "Het zal uitlopen op de vernietiging van Israël en de creatie van een Palestijnse staat onder leiding van een moordenaar."

Justitie-Nota Römer:

Geen argumenten voor wijzigen bevoegdheden rechtshandhaving

WILLEMSTAD — Waarom zouden we niet via het maken van rijkswetten de internationale criminaliteit kunnen bestrijden? Dat is, kort samengevat, wat minister Suzy Römer (justitie) naar voren brengt in de justitiële nota die deze week aan Nederland is voorgelegd. Volgens Römer kan de internationale criminaliteit heel goed worden bestreden zonder dat de autonome bevoegdheden van de Antilliaanse (in de toekomst: Curaçaose) minister van Justitie worden aangetast.

Römer heeft nog geen overtuigende argumenten gehoord waarom grensoverschrijdende criminaliteit een Koninkrijksaangelegenheid zou moeten worden. Tegenover een gezamenlijke en brede aanpak staat zij niet afwijzend, mits duidelijk omschreven wordt over welke delicten het gaat. Römer stelt voor, dat de strijd tegen de drugsverslaving en de fraude van grensoverschrijdende omvang daaronder komen te vallen en dat er justitiële samenwerking komt in burgerlijke en strafrechtelijke zaken.

In verband met het verkeer van goederen kan gedacht worden aan samenwerking op douaneterrein, terwijl er ook politiële samenwerking kan komen voor het voorkomen en bestrijden van terrorisme, drugshandel en andere ernstige vormen van grensoverschrijdende criminaliteit. Ook kan gedacht worden aan het opzetten van een systeem voor de uitwisseling van informatie, zodat diverse acties beter kunnen worden gecoördineerd. Gemeenschappelijk optreden kan ook worden vastgelegd bij Algemene Maatregel van Rijksbestuur (in geval van gemeenschappelijk optreden betere resultaten te verwachten zijn dan van het optreden van een van de landen alleen).

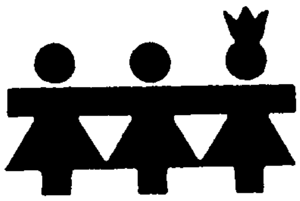
In de te creëren regelingen zou ook een geschillenbeslechting moeten worden opgenomen. Römer denkt aan een overlegstructuur tussen de procureurs-generaal en, indien die er niet uitkomen, aan het voorleggen van het geschil aan de rechter. Een voorstel van Nederland om een geschil voor te leggen aan de Rijksministerraad, wijst Römer af.

Ten eerste omdat politici zich niet met individuele gevallen moeten bemoeien. Ten tweede omdat dit niet strookt met eerdere voorstellen van Nederland en Aruba om te komen tot het invoeren van een Koninkrijksregel dat de aanwijzingsbevoegdheid van de ministers van Justitie tot het OM, dat die alleen het algemene vervolgingsbeleid mag inhouden.

Wat betreft de positie van de Curaçaose PG, stelt Römer voor dat deze de belangen van Bonaire op zich neemt en daarover verantwoording schuldig is aan de Curaçaose Staten, die in dergelijke gevallen wordt uitgebreid met Bonaireaanse gedelegeerde Statenleden. (Hiervoor voelt Bonaire overigens niets, red.). Zo men zich in een dergelijk voortel niet kan vinden, dan moet de PG voor Bonaire (en de andere kleine eilanden) maar een Nederlandse PG worden, die aan Hirsch Ballin verantwoording schuldig is.

De Curaçaose (en Arubaanse) PG zou wat betreft de grensoverschrijdende criminaliteit verantwoording schuldig kunnen zijn aan een college van de drie ministers van justitie (onder roulerend voorzitterschap). In Römers nota wordt niet aangegeven waarom in dit geval wel aan politici verantwoording kan worden afgelegd, terwijl geschillen over de niet-grensoverschrijdende criminaliteit geschillen aan de rechter moeten worden voorgelegd.

Wie wordt Miss Teenage 1993?



WILLEMSTAD — Voor vijftien gulden kan men zaterdagavond 4 september de verkiezing meemaken van Miss Teenage Korsou 1993.

De keuze wordt in Rust en Burgh door een jury gemaakt uit een serie van vijftien tieners die in de afgelopen weken gedegen voorbereid werden. Na afloop van de verkiezing is er een feest met muziek van de Happy Peanuts, Caribbean Band en Armando Huerta Fiesta Show.

Kaarten voor verkiezing en feest zijn verkrijgbaar bij de kandidaten, bij Tik Tak in Punda, boekhandel Salas aan de Fokkerweg, Mensings Caminada te Rooi Catootje en bij het secretariaat van het organiserende Cybeco aan de Fokkerweg 36.

Caribisch tableau vivant



■WILLEMSTAD — *Het Overijsselse Raalte stond onlangs in het teken van de Caraïben. Naast een Caribisch/Antilliaans festijn is een fototentoonstelling geopend over 500 jaar 'Ontmoeting tussen Europa en het Caribisch gebied'. Op de foto v.l.n.r.: Burgemeester Zuidwijk, plaatsvervangend gevolmachtigde minister R. Sorton, Cobi Brinkhuis en Vanessa Sorton.*

Automobilist laat aangereden voetganger liggen

WILLEMSTAD — De politie zoekt getuigen van een aanrijding waarbij een voetganger door een auto werd geschept. De autobestuurder reed door zonder zich te bekommeren om het slachtoffer.

Het incident vond plaats omstreeks 20.45 uur op de Artillerieweg. De gezochte auto is een lichtblauwe of lichtblauwgroene personenwagen. Het is niet bekend of de bestuurder een man of een vrouw was. Het slachtoffer liet zich voor hoofd- en nekpijn behandelen in het ziekenhuis, maar kon daarna naar huis.

Getuigen mogen bellen met de verkeersdienst van de politie: tel.666110 of de centrale post tel. 114.

Mogelijk binnenkort ook in Santa Martha

Kodela opent twee nieuwe bijkantoren

WILLEMSTAD — Kodela heeft twee filialen geopend. Na Santa Rosa en Barber staat ook de wijk Santa Martha op de nominatie voor een betaalkantoor van het nutsbedrijf.

Bij de gisteren geopende bijkantoren kan de cliënt de maandelijkse water- en stroomrekening betalen. Er wordt over gedacht ook klachtenbehandeling in het dienstenpakket op te nemen.

Gedeputeerde Abel Arrindell, belast met de overheids-n.v.'s, plaatst de uitbreiding van de dienstverlening in het kader van het Nieuw Beleid van de overheid. Het mes snijdt bovendien aan twee kanten; Kodela schept voorzieningen om haar uitstaande rekeningen op tijd voldaan te krijgen. "De sociaal-economische ontwikkeling van Curaçao hangt ook van een betrouwbare water- en stroomdistributie af. Om dit te bereiken is het noodzakelijk dat de klant zijn rekening op tijd betaalt", aldus Arrindell. En dat past weer in het kader van de 'nieuwe zakelijkheid', die de regering voorstaat.

Het water- en electriciteitsbedrijf timmert aan de weg: er wordt hard gewerkt aan de renovatie van het waterdistributiesysteem. De gedeputeerde verwacht dat over enige weken het windmolenpark te Hato operationeel zal worden.

Arrindell noemt tevens het belang van de goed gemotiveerde werknemer. Het is weliswaar de taak van de Kodela-vakbond UWWGE om voor de belangen van haar leden op te komen, echter 'het belang van het bedrijf hangt daar onherroepelijk mee samen'.

De Kodela-directie en de vakbond zijn momenteel in stroeve cao-onderhandelingen verwikkeld. Na acht maanden zijn de besprekingen gestaakt en is tussenkomst van de Landbemiddelaar gevraagd. Mevrouw Schill-Maria praat vandaag met de directie en dinsdag zal zij met de UWWGE-vertegenwoordigers om de tafel zitten.

Loketten Kodela gesloten wegens zoekactie bom

WILLEMSTAD — Het hoofdgebouw van de Kodela aan de Pater Euwensweg is tot halverwege deze morgen gesloten geweest voor het publiek. De oorzaak was een bommelding die gisteren om 12:4. uur via de centrale binnenkwam.

Na de melding werd de marine ingeschakeld. Dit houdt volgens algemeen directeur van de Kodela Ben Statia, een veiligheidsmarge aan van twaalf uur. Daardoor kon tot middernacht niemand het gebouw betreden.

Vanmorgen om 6 uur startte men met de zoekactie naar de bom. Rond 9:30 uur was dit voor 90 procent afgerond. Het personeel kon toen via de achteringang het pand betreden en aan het werk. De hoofdingang was op dat moment echter nog niet vrijgegeven. De loketten bleven dus nog gesloten.

Statia kon niet zeggen of deze melding verband hield met een actie eerder deze week: op dinsdag hebben onbekenden op het parkeerterrein van de Kodela spijkers gestrooid. De auto's van verschillende stafleden liepen daar door lekke banden op.

Dans en muziek bij Bon Bini

WILLEMSTAD — ... komende contactavond ... de Bon Bini Club staat in het teken van Curaçaose muziek en Curaçaose dansen. Voor woensdag 8 september is daar instructeur Dugo Schenk uitgenodigd. Tevens wordt er videobeelden vertoond van de Bon Bini hobbymarkt die in juni werd gehouden. Aanvang is 20:30 uur.



OPINIE

door Ronny Rens Sr.

HET IS natuurlijk een zeer ernstige en zorgelijke zaak als met Nederland nog steeds geen spijkers met koppen kunnen worden geslagen ten aanzien van de staatkundige herstructurering. Mede vanwege de onzekerheid over de toekomstige status van Curaçao heeft Citco Bank al besloten om, gezien de daarmee samenhangende onduidelijkheid over de fiscale situatie, geplande uitbreidingen een halt toe te roepen.

Vooral deze kwestie: de fiscale relatie, is een van de knelpunten. Voor Curaçao is dit een zaak van enorm gewicht: het verlies van de status van belastingparadijs brengt de jaarlijkse opbrengsten van 200 miljoen uit de offshore in gevaar en tevens de arbeidsplaatsen van zo een 2.000 mensen. Dat Curaçao ten aanzien van dit punt met Nederland een strijd tot het bittere einde wil uitvechten is daarom begrijpelijk en vanuit een oogpunt van eilandsbelang zelfs noodzakelijk.

Onbegrijpelijk is echter het feit, dat de Curaçaose delegatie bij het eerste bilaterale overleg, een tweetal maanden geleden, besloot nog geen akkoorden met Nederland aan te gaan, vroeg om apart overleg eind augustus en tijdens dit overleg er niet in slaagde Nederland te overtuigen van de bedoelingen om hier deugdelijk bestuur in te voeren en garanderen, en de financiële situatie van het eilandgebied te saneren.

Het argument in een van de documenten aangevoerd dat ..."ieder land handelt vanuit de uitgangspunten van het eigen cultuurpatroon" is een unicum, dat nooit eerder bij onderhandelingen is aangedragen. In andere termen vertaald, wil de Curaçaose delegatie zeggen: Wij hebben een andere kleur, komen uit een ander gebied, hebben een ander denkpatroon en dus moet men onze normen hanteren en ons maar onze gang laten gaan.

Voor deugdelijk bestuur bestaan echter toch wel enkele algemene normen, die zowel in Malawi, Polen alsook in Singapore en Nicaragua gelden. Van financieel goed bestuur kan geen sprake zijn als de schulden van land en eiland de 2.000 miljoen gulden te boven gaan. Pas nu verscheen de Nota Nieuw Beleid, maar het is nog altijd een plan dat moet worden uitgevoerd, op zijn best vanaf begin volgend jaar. Hoe vaak hebben we hier ook geen goede plannen zien wegkegelen door nieuwe bestuurders?

Zal na de verkiezingen van volgend jaar eventueel een nieuwe gedeputeerde even voortvarend zijn als Stanley Betrian in het bezuinigen, saneren, ordenen en reformeren? Zo mogelijk nog verbazingwekkender is hetgeen de Curaçaose politiek heeft gepresenteerd met betrekking tot de staatkundige herstructurering. "De status aparte is een zeer belangrijke stap in het dekolonisatieproces maar mag niet als eindpunt worden beschouwd. De uitoefening van het zelfbeschikkingsrecht hoeft echter niet te leiden tot onafhankelijkheid", zo staat in een van de documenten. Ten eerste: Curaçao verkeert niet in een proces van dekolonisatie. Waarom beweren de politici dan dat ze zitten te strijden voor behoud van de in 1954 verkregen autonomie?

Ten tweede: hoe vaak wil Curaçao het recht behouden op het zelfbeschikkingsrecht als het eindpunt niet de onafhankelijkheid is? Alleen de onafhankelijkheid kan namelijk later in de plaats komen van een eventuele status aparte.

De jeremiade van enkele onzer mensen dat "Nederland ons niet als gelijkwaardige partner behandelt" is natuurlijk bestemd als voer voor het thuisfront. Met lege handen thuiskomen is voor politici het ergste dat er bestaat. Intussen is er een enorme impasse ontstaan en verkeert Curaçao in grote tijdnood. En wel door de verkiezingen die begin volgend jaar zowel hier als in Nederland worden gehouden. Als daar ook op VVD mede aan de macht komt en de Wiebenga's en Terpstra's met onze mensen moeten onderhandelen, kan de hele herstructurering zelfs een beangstigende nachtmerrie worden.

Vervolg van pag. 1

door minister Römer was gepresenteerd. Römer en minister Hirsch Ballin zullen in elk geval vanavond nog verder praten en, naar verwachting, nadere afspraken maken over de onderdelen criminaliteitsbestrijding, het Gemeenschappelijk Hof en het Openbaar Ministerie. Eerder deze week werd door de Curaçaose delegatie voorgesteld deze zaken per rijkswet te regelen.

De afspraken van vanavond zullen weer aan de orde komen tijdens het geplande overleg in november, wanneer de drie ministers van justitie van het Koninkrijk elkaar ontmoeten.

De financiële nota, zowel het beleids- als het beheersdeel, zal volgende week weer worden besproken. Zoals eerder al was gepland, vertrekt gedeputeerde Betrian morgen naar Nederland en zal 14 september terugkeren. Betrian wil in Nederland nadere toelichting geven op zijn nota. Na de bilaterale gesprekken zullen mogelijk nog tripartiet gesprekken plaatsvinden.

Ook fiscaliteit was afgelopen week een moeilijk onderwerp. Mendes de Gouveia zei vanmiddag, dat men nu eerst teruggaat naar de betrokkenen op Curaçao en dat men daarna aan Nederland een voorstel zal doen.

Onder de voorwaarde dat die ambtelijke voorbereidingen voldoende zijn, kan dan in de week van 13 december de slot-conferentie worden gehouden. Zoals het er nu uitziet is het referendum dan achter de rug en zouden er knopen kunnen worden doorgehakt. De slotconferentie wordt gehouden in de week waarin ook Koninkrijksdag (15 december) wordt gevierd.

De Nederlandse regering gaf vanmiddag nog geen officieel commentaar en hield het bij een "we praten nog verder". Volgens Mendes zijn de nota's die de delegatie bij zich had 'positief ervaren'. Wel zou Lubbers van een enkele nota vinden dat die 'niet voldoende ruimte geeft om tot oplossing te komen'.

"Dit omdat de nota's nogal harde positiebepalingen inhouden. Lubbers is positief over het Nieuw Beleid, maar vindt de nota fiscaliteit te hard. Wat betreft de deugdelijkheid van bestuur is nu duidelijk welke wetten wij willen maken. Ik denk dat er daarover geen problemen meer zijn, maar dat was al zo sinds de aide memoire."

Mendes vindt dat de sfeer duidelijk is verbeterd. "Het waren positieve gesprekken. Al zijn de standpunten verschillend, dat betekent nog niet dat er een rotsfeer is. Het is duidelijk dat we verschillen in opvattingen over gelijkwaardigheid en die naar de letter en de geest verschillend interpreteren. Die discussie gaan we niet uit de weg, mits Nederland dan ook maar zegt waarom ze gelijkwaardigheid anders interpreteert."

Nederland was vanmiddag (Nederlandse tijd) niet aanwezig op de persconferentie die de Curaçaose delegatie gaf, in verband met de wekelijkse ministerraadvergadering. Daarbij konden Lubbers en Hirsch Ballin niet gemist konden worden, aldus voorlichter Wilfred Kortman. Het om half negen begonnen gesprek duurde slechts een half uur, terwijl de ministerraadvergadering pas om elf uur van start ging. Volgens Kortman had dit te maken 'met allerlei gesprekken die moesten plaatsvinden in voorbereiding op de ministerraadvergadering'. Na afloop van de ministerraadvergadering zal premier Lubbers zijn wekelijkse persconferentie geven en mogelijk dan reageren op de afspraken met Curaçao.

Man met mes neergestoken

WILLEMSTAD — Een man is donderdagavond te Seru Chikitu neergestoken bij een ruzie om een stuk vlees. Hij is in het ziekenhuis geopereerd. De 21-jarige dader R.A. is ter plekke aangehouden.

De jonge man kreeg ruzie met de man E.W. die onder invloed van alcoholhoudende drank verkeerde. A. heeft toen met een mes W. gestoken in zijn zij, zijn borst, liesstreek en onderarm. Het slachtoffer werd per ambulance afgevoerd. Zijn toestand is nu stabiel.

Cursus vegetarisch koken start maandag

WILLEMSTAD — De organisatie voor gezond leven (Sibna) begint op 7 september met een cursus vegetarisch koken.

In vier weken krijgt men twee keer per week informatie over voedingswaarde, het instandhouden van het afweersysteem en het verkrijgen van een gezonde geest en een gezond lichaam.

De cursus wordt ook aanbevolen voor mensen met gezondheidsproblemen zoals een hoog cholesterolgehalte, een hoge of lage bloeddruk, diabetes, slechte bloedcirculatie enzovoorts.

Voor informatie kan men de volgende nummers bellen: 616322/604107/654073.

Nieuwe bemanning KabNA-Willemstad

WILLEMSTAD — De Vertegenwoordiging van Nederland in Willemstad heeft gisteren officieel vier nieuwe medewerkers voorgesteld: hoofd van de Vertegenwoordiging dr Lammert de Jong en beleidsmedewerkers Harm van der Velde, George Schmit en Ron van der Veer. Tegelijkertijd werd afscheid genomen van drs ing Manus van Diemen en Frans van Wittmarschen, die terugkeren naar de KabNA-vertegenwoordiging in Den Haag.

KabNA-directeur Hans van Weeren benadrukte in zijn speech vooral het belang van een goede samenwerking tussen Nederland en de Antillen, "tot beider materieel en immaterieel belang en gebaseerd op wederzijds respect".

Scheidend vertegenwoordiger Manus Van Diemen, die hoofd intern beleid is geworden, trok een vergelijking tussen de voortgang van de verbouwingswerkzaamheden aan het KabNA-pand aan de Rouvilleweg en de betrekkingen tussen de Antillen en Nederland. "Ondanks het feit dat er aan het pand keihard en met volle overtuiging door alle betrokkenen is gewerkt, is het nog niet gelukt het klaar te krijgen. Zo is dat ook in de onderlinge verhoudingen: de inzet is er wel, maar het is nog lang niet af."

De vertrekkers (en de nieuwkomers) werden namens de Antilliaanse regering toegesproken door vice-premier Frank Rozendal, die ook geschenken overhandigde.

De nieuwe Vertegenwoordiger, Lammert de Jong, heeft de post vóór Van Diemen ook bekleed. Van de medewerkers gaat Harm van der Velde zich vooral bezighouden met alle onderwijsprojecten op beleidsniveau. Hij wordt daarbij op projectniveau ondersteund door de enige maanden geleden aangetrokken Ruud Wijngaarden.

George Schmit zal zich meer beleidsmatig bezighouden met de infrastructurele werken, volksgezondheid en milieu. Ron van der Veer houdt zich bezig met bestuurlijke en financiële projecten. Verder werkt op de vertegenwoordiging nog beleidsmedewerkster Tesha Yung, die belast is met sociaal-economische ontwikkelingen en arbeidsvraagstukken.

"Uniforme richtlijnen"

Bestuurscollege overweegt haar inactieve nv's te liquideren

WILLEMSTAD — Het eilandelijke nv-beleid is toe aan harmonisatie. De overheid overweegt in dat kader haar inactieve naamloze vennootschappen te liquideren. In de nota 'Het eilandelijke nv-beleid geplaatst in een breder kader' geeft het Bestuurscollege (BC) een eerste aanzet naar een 'verzakelijkte relatie en zoveel mogelijk uniforme richtlijnen' ten aanzien van haar nv's.

Er bestaan in totaal 28 eilandelijke overheids-nv's (ONV's), waarvan er 9 inactief zijn. In de nota worden onder meer Aerovista NV, [illegible] Curaçao NV, Cureis [illegible] Santa Ana Shipyard NV [illegible] Veerdienst Falcon-Curaçao NV als inactieven genoemd. Tot de actieven behoren onder meer het ABC-bedrijf NV, de Curaçaose [illegible] Maatschappij NV, Kom[illegible]a Tou Korsou NV, Kod-[illegible] NV en Curaçao Ports Authority NV.

De ONV's zijn indertijd om diverse redenen opgericht. Soms was de motivatie dat een noodlijdend privébedrijf voor Curaçao dermate economisch strategisch was dat overname door de overheid een voor de hand liggende stap was. Ook wordt in de nota aangegeven dat een initiatief van de overheid om met een nieuwe economische activiteit te starten de reden was voor de oprichting van een ONV.

Tevens wordt genoemd dat de ONV een mogelijkheid was om overheidsdiensten juridisch te verzelfstandigen. Dat is de laatste jaren veelvuldig gebeurd; reden dat het aantal ONV's fors is gestegen, aldus de samenstellers van de nota. Het privatiseren van overheidsdiensten beoogt onder meer budgettaire besparingen, verlichting van de politieke en ambtelijke top, invloed op arbeidsvoorwaarden, groei van de werkgelegenheid en ruimte voor innovatie.

Duidelijkheid ontbreekt echter op het niveau van de invloedsfeer van de overheid. Op welke onderdelen van de geprivatiseerde organisaties wil de overheid nog enige invloed blijven uitoefenen, is een vraag die niet altijd beantwoord kon en kan worden.

Daarbij komt dat er grote onderlinge verschillen bestaan tussen de diverse ONV's. Die zijn te bespeuren op financieel niveau, maar ook op het gebied van personeelszaken en arbeidsvoorwaarden. Eveneens bestaan aanzienlijke verschillen in hoe de relatie tussen de aandeelhouder (overheid), de commissarissen en de directie formeel is geregeld.

Illustratief voor een en ander is de crisis bij de Curaçaose Dok Maatschappij. De eilandelijke overheid bezit 70 procent van de aandelen van de CDM en is aldus de grootste aandeelhouder. President-commissaris Mendes de Gouveia heeft het laatste woord voor wat betreft de reddingsstrategie. De overheid is echter geen bedrijfskundige en heeft juist om die reden het management uitbesteed aan de Effective Management Group. Nu de CDM op het randje van het bankroet balanceert en de EMG haar opdracht heeft teruggegeven, is genoemde verantwoordelijkheid weer in handen van de overheid terechtgekomen. De gedachte om de CDM ten dele te privatiseren is volgens de president-commissaris ten dele ingegeven door de gedachte dat het 'geen overheidstaak is een bedrijf te *runnen*'.

In de nota staat het aldus verwoord: "Daarom is het de overheid ernst om met een NV-beleid te komen, niet om de ONV's in hun functioneren te belemmeren, maar om tot enige afstemming te komen op een aantal voor de overheid essentiële beleidsterreinen."

'De effectiviteit en de efficiëntie dient verbeterd en [illegible] heeft tot doel de dienstbaarheid aan de gemeenschap te garanderen, schrijft de nota.

[illegible]eken lang geschaduwd

[illegible]rie druggroothandelaren [illegible]st om vijftig kilo coca

Een koffer vol pure coca. *Een kilo puur kost naar schatting 8000 dollar. De partij zou dus goed zijn voor 400.000 dollar. Voor de kleinhandel wordt de coca versneden zodat op straat diezelfde partij 60.000 gulden per kilo waard wordt en dus goed is voor een opbrengst van naar schatting 3 miljoen gulden.*

WILLEMSTAD — Op [illegible] donderdagmiddag drie groothandelaren in drugs aangehouden toen zij op het parkeerterrein van Kentucky Fried Chicken te [illegible]liña een deal sloten. Maar liefst vijftig kilo werd er in de kofferbak van één van geschaduwde auto's gevonden.

Het weken geleden uitgezette net sloot zich gisteren met succes rond de twee Colombianen V.G. (47) en F.R. (31) en de Antilliaan M.S. (35). Al geruime tijd waren het Bureau Narcotica Operatie en de Criminele Inlichtingendienst bezig met een diepgaand onderzoek. [illegible] in de ochtend begon [illegible] met het achtervolgen en schaduwen van de drughandelaren. Op het beslissende moment van de transactie werden zij [illegible] en aangehouden. In de twee betrokken auto's werden een koffer, een reistas en een papieren zak met pakjes coca gevonden.

Het is door de politie niet bekendgemaakt of er ook een geldbedrag of wapens in beslag genomen zijn.

Peternella sprak met bursalen en autoriteiten

Financiële zorgen Antilliaanse studenten in Nederland aangekaart

WILLEMSTAD — Antilliaanse studenten in Nederland hebben extra aandacht gevraagd voor hun financiële problemen. HBO'ers en universiteitsstudenten zeggen hogere kosten te hebben dan bijvoorbeeld MBO'ers en vinden dat daar rekening mee gehouden moet worden.

Dat is meegedeeld door onderwijs-gedeputeerde Lelia Peternella nadat zij van 31 juli tot 19 augustus in Nederland was. Ook hebben studenten erop gewezen dat extra kosten als de aanschaf van een microscoop of een computer zwaar drukken. Peternella beraadt zich samen met de top van de stichting Studiefinanciering hierover. Het is voor het Bestuurscollege niet wenselijk dat Antilliaanse studenten zich gedwongen zien reeds in het eerste collegejaar een bijbaantje te zoeken. De Antillianen hebben het al moeilijk genoeg zich aan te passen en het propedeutisch jaar door te komen.

Probleem is dat het eilandgebied weinig financiële middelen bezit. Een optie zou zijn om te gaan werken met variabele beurzen. Belangenvertegenwoordigers van studenten gaven aan dat levenskosten per stad in Nederland verschillen en vroegen ook daarvoor aandacht. [illegible]

[illegible] nemen [illegible] basisbeurs [illegible] verlagen. Deze bezuiniging van de Nederlandse studiefinanciering treft als zij doorgaat in [illegible] Antillianen die met een Nederlandse beurs studeren.

Peternella vond het prettig te constateren dat er minder Antilliaanse studenten zijn afgevallen in het afgelopen collegejaar en zij gaat ervan uit dat de intensieve begeleiding van Antillianen hier en vlak na aankomst in Nederland daaraan heeft bijgedragen.

Volgens Peternella zal het aantal gedelegeerden (Antilliaanse studiebegeleiders in Nederland) ingekrompen worden nu er ook aanmerkelijk minder Antilliaanse studenten in Nederland gaan studeren.

De gedeputeerde sprak tijdens haar dienstreis ook met diverse stadsbesturen. Zeven gemeenten hebben zich bereid verklaard om 300.000 gulden te steken in een informatiecentrum op Curaçao met voorlichting over de Nederlandse samenleving. Dit heeft te maken met de [illegible] meer op de [illegible] Nederland vertrekken voor een betere toekomst.

Met onder anderen minister Hirsch Ballin werden de plannen van de Taskforce Antilliaanse Jongeren doorgesproken. Volgens Peternella was de minister ingenomen met de voorstellen.

In totaal legde de gedeputeerde met haar adviseurs Eric van der Hoeven (Taskforce) en Anthony Jean Pierre (Dienst Onderwijs) 53 bezoeken af in Nederland.

ABVO: "Onbarmhartige inning"

Stroom klachten over inkomstenbelasting

WILLEMSTAD — Het regent bij het ABVO-kantoor klachten van haar leden over de wijze waarop de Ontvanger achterstallige inkomstenbelasting int. De ambtenarenbond meent dat er naar draagkracht geïnd moet gaan worden. De bond neemt deze zaak dermate hoog op dat zij de overheid vraagt tussenbeide te komen in het 'onbarmhartige beleid van de belastingontvanger.

Het drastisch inningsbeleid vloeit voort uit een inspanning van de overheid om meer inkomsten binnen te halen. De keus om vooral op het terrein van de achterstallige inkomstenbelasting vaart te zetten achter de inning, noemt de ABVO 'begrijpelijk maar niet helemaal rechtvaardig'.

Formeel heeft men het recht om een aanslag binnen tien maanden te voldoen. Het maakt volgens de bond echter geen pas om drie tot vier aanslagen te sturen en 'vervolgens te verwachten dat die binnen tien maanden betaald worden.

[illegible] hierdoor in [illegible] financiële problemen en niet zelden moeten hypotheken worden afgesloten om de schuld te voldoen, aldus Brito.

Naar verluidt heeft dit ook effect op het huizenbezit. Mensen met een forse belastingschuld zien zich genoodzaakt om hun huis, waar vaak nog een hypotheekschuld op rust, te verkopen of het huis - met schuld - aan de belastingdienst aan te bieden.

Brito meent dat genoemde ontwikkeling met name de werkende klasse treft. Hij vindt dat de overheid dient in te grijpen door een betalingsregeling in te stellen voor de minder draagkrachtigen. Bovendien vraagt hij zich af of er niet prioriteit gesteld kan worden aan de inning van die vormen van belastingen, die niet meteen de bevolking treffen. "Ik begrijp dat de overheid met een liquiditeitstekort kampt, maar dat geldt evenzeer voor onze leden."

Door hals geschoten

[redacted]

WILLEMSTAD — Drie mannen hebben in de nacht van donderdag op vrijdag drie anderen gegijzeld en een van die drie door hals en rug geschoten. De toestand van het slachtoffer is stabiel. De politie zoekt de toedracht van het drama uit.

De politie kreeg om 01.15 uur bericht dat op de Cabo Verdeweg een man was komen aanlopen met een schotwond in zijn hand en aan zijn rug. Zijn broer begeleidde hem.

Aan de politie vertelde de broer dat zij met een vriend op de Franklin Rooseveltweg stonden toen een witte auto stopte. De drie inzittende mannen dwongen hen in te stappen. Bij de stortplaats van Hato werden ze uit de auto gehaald en moesten ze knielen. Een van de ontvoerders trok een vuurwapen en verwondde het 32-jarige slachtoffer. Zijn broer en de vriend vluchtten daarop de *mondi* in. Daarbij werd op hen geschoten. Het lukte hun later een lift te krijgen en de politie op te bellen. De broer van het slachtoffer zegt de drie ontvoerders niet te kennen.

[redacted]

WILLEMSTAD — Een 52-jarige brigadier van de havenpolitie (drie strepen) is donderdag gearresteerd wegens valsheid in geschrifte en omkoping. [illegible] bekend. De 46-jarige H.C., een ex-bode van het parket van de procureur-generaal, is even later als medeplichtige aangehouden en hij heeft eveneens bekend.

De twee regelden verblijfstitels voor niet-ingezeten vrouwen die hier emplooi vonden in de prostitutie. Er werd gebruik gemaakt van stempels van de havenpolitie die aangeven dat een buitenlander via het water Curaçao binnenkomt. De corruptie kwam aan het licht bij een normale routinecontrole. Men stuitte daarbij op de aanwezigheid van een vrouw die via de jachthaven Hato was binnengekomen maar een stempel had van de havenpolitie.

Deze [illegible] hebben niets van doen met het onderzoek naar verduistering door een BNO-rechercheur.

DMO op zoek naar nieuwe geldbron

WILLEMSTAD — De Downtown Management Organization (DMO) kijkt hard uit naar nieuwe financieringsbronnen. Per 1 augustus 1994 houdt de subsidie van de overheid en de Kamer van Koophandel op.

Bij de oprichting van DMO in 1989 is al aangekondigd dat de subsidie in zes jaar tijd telkens minder zou worden en uiteindelijk zou stoppen.

Het bestuur probeert nu op een andere manier aan geld te komen. De contributie van de Punda-winkeliers op vrijwillige basis is namelijk niet voldoende voor uitvoering van de verschillende activiteiten.

In het DMO-bestuur zijn onlangs twee vacatures opgevuld. De nieuwe leden zijn Andy Frankel (secretaris) en Hina da Costa Gomez.

ARUBA
AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333.
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
(maandag tot zaterdag 18.00-07.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter Van Trigt via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 24300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter Boderie via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

BOTICA'S
(nachtdienst)
Beneden de brug:
Sta. Maria, Sta. Cruz 52D. Tel.: 35585.
Boven de brug:
San Nicolas, B. v/d Veen Zeppenveldtstraat. Tel.:45712.

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra Lili G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11:00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720.
Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

****

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond.
Voor opgave/informatie tel.: 24953.

****

TELEARUBA
VRIJDAG: 18.00 Sesame Street; 19.00 Special; 19.30 Ripiti y Gana; 20.00 Telenoticias; 20.30 Special; 21.00 CNN Int'l Hour; 21.45 Dream Lover; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

ZATERDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 0f 25111).

BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN 'MAN NA OBRA': elke maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om produkten te kopen in het oude gebouw van Bibito Pin, t/o protestantse kerk, Piedra Plat.

****

Amerikaans fregat doet Aruba aan

ORANJESTAD — Van 3 tot 6 september zal het Amerikaanse fregat de 'USS Aubrey Fitch' voor een routinebezoek Aruba aandoen. Het schip heeft 220 bemanningsleden en is 150 meter lang.

Een gedeelte van de scheepsbemanning zal aanstaande zaterdag gebruiken om het bejaarden-dagverblijf 'Centro Kibrahacha' te Piedra Plat van een nieuwe verflaag te voorzien. Dit om de vriendschap tussen de Arubaanse en Amerikaanse bevolking te onderstrepen.

Advies aan Oduber: heroverwegen
SER tegen eenzijdige maatregelen overheid

ORANJESTAD — De Sociaal Economische Raad (SER) heeft met verbazing kennis genomen van de recente maatregelen om een evenwicht te brengen in 's lands financiën. De Raad geeft in een brief aan premier Nelson Oduber het advies om de aangekondigde maatregelen te heroverwegen. "Door de hoge personeelsomvang is het ambtenarenapparaat niet alleen te duur maar ook inefficiënt. Afslanking van het apparaat zal naast verbetering van 's lands financiën en verhoging van de efficiëntie ook personeel vrijmaken voor de particuliere sector", zo meent de SER.

Structurele verbetering van 's lands financiën moeten naar het oordeel van de SER gerealiseerd worden middels uitgavenverlaging. Hierbij dienen de hoge personeelskosten, veroorzaakt door de omvang van het ambtenarenapparaat, prioriteit te krijgen.

De SER wijst erop dat krachtens de Landsverordening SER de Raad als taak heeft te adviseren inzake alle belangrijke sociaal-economische aangelegenheden. Doordat de Raad niet gehoord is, is een unieke mogelijkheid onbenut gelaten om een advies te krijgen dat weergeeft wat onder de bevolking leeft met betrekking tot de maatregelen.

De SER vervolgt in haar brief aan premier Oduber: "Ondanks de sterk gestegen inkomsten in recente jaren constateert de Raad dat de maatregelen een puur inkomstenverhogend karakter hebben. Dit verwondert de Raad, daar de oplossing voor de problemen van 's lands financiën aan de uitgavenkant gezocht zouden moeten worden, met name op het gebied van de personeelskosten".

De overspannen arbeidsmarktsituatie zal hierdoor volgens de SER verlicht worden, waardoor de behoefte aan buitenlandse werknemers zal afnemen. De Raad erkent dat de eenzijdige maatregelen voor de korte termijn enige verbetering van 's lands financiën te zien zullen geven. De gevolgen voor de rest van de economie zijn echter negatief. Op de middellange termijn zal dit de belastingopbrengsten negatief beïnvloeden.

"Het is daarom niet ondenkbaar dat per saldo op middellange termijn de effecten van de maatregelen negatief voor 's lands financiën zullen zijn", aldus de SER in haar brief aan premier Oduber.

Moeder baby nog steeds spoorloos

ORANJESTAD — De moeder van de baby die dinsdag kort na de geboorte in de mondi van Rooi Afo werd achtergelaten is nog niet gevonden. Het blanke jongetje had nog vruchtwater in zijn mond en slijm in het neusje en keelgedeelte. Ook de navelstreng was nog niet afgebonden.

De baby wordt in een couveuse van het dr. Horacio Oduber Hospitaal verpleegd en maakt het uitstekend. Zolang de moeder niet bekend is, valt de verantwoordelijkheid voor de baby onder de Voogdijraad. Er komen vele verzoeken voor adoptie binnen.

De kraamafdeling wordt druk bezocht. De verpleegsters krijgen veel verzoeken van mensen die het jongetje willen zien en adopteren. Ook de Voogdijraad ontvangt dergelijke verzoeken. De Kinder- en Zeden Politie (KZP), die met het onderzoek is belast, doet een beroep op degenen die eventueel inlichtingen over deze kwalijke zaak kunnen verschaffen (tel.47000).

OLA-leider geeft salarisverhoging aan bejaarden

ORANJESTAD — Statenlid Glenbert Croes (OLA) gaf gisteren antwoord op de vragen van zijn collega Frido Croes (MEP), die wilde weten of de OLA-leider zijn parlementaire salarisverhoging inderdaad aan een liefdadigheidsstichting schenkt en of hij de daggeldvergoeding voor de vergaderingen die hij niet heeft bijgewoond, in zijn zak heeft gestoken.

Glenbert Croes stelt in een verklaring dat sinds februari 1993 de verhoging op zijn Statensalaris, een verhoging die alle Statenleden inclusis Frido Croes krijgen, automatisch wordt overgeschreven op de rekening van de Stichting Algemeen Bejaardenzorg Aruba (SABA).

Ten aanzien van de daggeldvergoeding brengt Glenbert Croes naar voren dat indien Frido Croes contact had opgenomen met Directie Financiën, hij te weten was gekomen dat de OLA-leider de daggeldvergoeding, waarop hij geen recht meent te hebben, al helemaal heeft terugbetaald.

"Ik zal nooit van het Arubaanse volk stelen en nooit financiële maatregelen nemen zodat het volk moet blijven betalen voor de verkwisting en malversatie van zijn eigen geld", aldus Glenbert Croes.

Baseball in teken van halve finaleronde

ORANJESTAD — De eerste baseballwedstrijd van de halve finaleronde tussen Marlboro en Heineken begint vanavond om 19.45 uur in het Elias Mansur Ballpark.

Zondag om 15 uur spelen Coastal en Aruba Video Center hun eerste wedstrijd in het San Nicolas Sports Park.

Winnaressen volleybaltoernooi



■ *ORANJESTAD — Werknemsters van Bureau Interne Diensten (BID) zijn voor het tweede achtereenvolgende jaar kampioen geworden van het volleybaltoernooi voor overheidsdepartementen. Zij wonnen in de finale van de Setar-dames. Op de foto de BID-werkneemsters met hun trotse teamcoach en de kampioenstrofee.*

Drie Nederlandse ministers antwoorden op vragen AVP

ORANJESTAD — De Nederlandse ministers Kooijmans (Buitenlandse Zaken), Dales (Binnenlandse Zaken) en Hirsch Ballin (Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse Zaken), hebben uitgebreid antwoord gegeven op de vragen die de AVP-fractie in de Staten van Aruba heeft gesteld. Het betrof hier de regeling betreffende de goedkeuring en bekendmaking van besluiten van volkenrechtelijke organisaties, de zogenaamde 'Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen'.

Het is voor het eerst dat zo uitgebreid en inhoudelijk wordt ingegaan op vragen en opmerkingen van een fractie. Duidelijk blijkt wel dat de inhoudelijke discussie over dit onderwerp de nodige aandacht heeft getrokken van de koninkrijksregering. Het zal bovendien hoogst waarschijnlijk leiden tot een inhoudelijke discussie binnen het Nederlandse parlement.

In de nota naar aanleiding van het verslag van de Staten van Aruba gaan de drie ministers specifiek in op de vragen en opmerkingen van de AVP-fractie. Zo geeft de koninkrijksregering toe dat de bevoegdheid tot het doorbreken van het stilzwijgen bij de aanvaarding van verdragen rechtstreeks aan de Staten moet toekomen en niet aan de gevolmachtigde minister. De Nederlandse bewindslieden menen dat artikel 24 van het Statuut gewijzigd moet worden. Dit kan gebeuren bij de modernisering van het Statuut.

De ministers onderschrijven de mening van de AVP-fractie dat er vanuit gegaan moet worden dat alle verdragen, die eventueel relevant zouden kunnen zijn voor Aruba, in een vroegtijdig stadium aan Aruba moeten worden voorgelegd met de vraag of medegelding gewenst wordt. Dit pleegt in de praktijk ook steeds al in een zo vroeg mogelijk stadium te gebeuren.

De dialoog tussen de landsregering en de Staten, kan bevorderd worden als in de toekomst aan alle parlementen in het koninkrijk periodiek een opgave zal worden verstrekt van alle verdragen waarover onderhandeld wordt. Hierdoor kan het parlement laten weten dat het over bepaalde ontwerp-verdragen met de regering van gedachten wil wisselen.

Ook wordt uitgebreid ingegaan op de opmerkingen van de AVP-fractie over het verschil in rechtskarakter tussen verdragen en administratieve afspraken.

In de maanden oktober en november
Vijfhonderd huishoudens doen mee aan budgetonderzoek CBS

ORANJESTAD — Het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) houdt in oktober en november een budgetonderzoek om na te gaan op basis van welke produkten de consumptieprijsindex moet worden berekend. Dit moet regelmatig opnieuw worden bepaald omdat nieuwe produkten (compact disk, rollerblades) op de markt komen en andere produkten bijna niet meer worden verkocht (platenspeler, bolhoed). Om vast te kunnen stellen welke produkten worden gekocht en hoeveel men hieraan uitgeeft, zullen in totaal vijfhonderd huishoudens worden benaderd.

Tijdens de laatste jaren beleeft Aruba een ongekende groei. Door de ontwikkeling van de toeristische sector en de heropening van de raffinaderij, behoren de dagen van hoge werkloosheid gelukkig tot het verleden. Aan de andere kant heeft de erg snelle evolutie van de economie tot een aantal neveneffecten geleid. Tijdens de laatste jaren zijn bijvoorbeeld de prijzen van allerlei produkten aanzienlijk gestegen. Werd begin 1985 voor een bepaald produkt gemiddeld 100 florin betaald; in juni 1993 moet men voor datzelfde produkt ruim 140 florin neertellen.

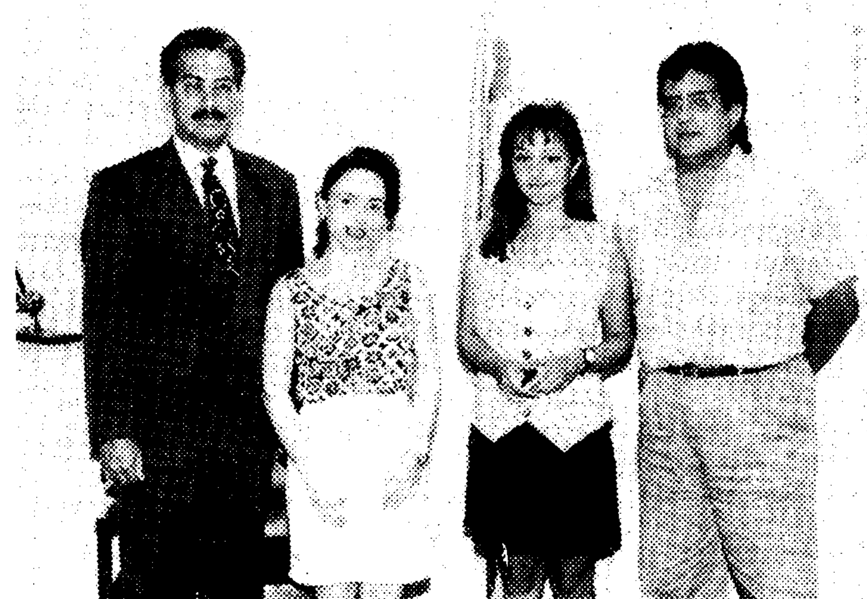
Het prijsindexcijfer van de consumptiegoederen wordt maandelijks door het CBS gecalculeerd. Om dit te doen, worden dagelijks prijzen opgenomen in allerlei winkels en zaken op Aruba. Allerlei produkten en diensten bepalen mede de hoogte van het indexcijfer: zoals de gezondheidszorg, levensmiddelen, kleren, verzekeringen, gasoline, studiebenodigdheden en vliegtickets. Wanneer bijvoorbeeld de prijs van gasoline tijdens een maand stijgt, heeft dat invloed op de hoogte van het prijsindexcijfer.

Het prijsindexcijfer is een belangrijke maatstaaf voor de Arubaanse economie. Het wordt veelvuldig gebruikt voor verschillende doeleinden, zoals loonaanpassingen in CAO's, voor het loonbeleid van de overheid en om de koopkrachtverhoudingen tussen Aruba en andere landen in de regio te kunnen nagaan. Als zodanig is het prijsindexcijfer van belang voor het sociale welzijn van de Arubaanse bevolking. Zonder een duidelijk beeld van de koopkracht van de bevolking, wordt het veel moeilijker om actief op te treden in geval van ernstige verstoringen.

Het laatste budgetonderzoek op Aruba werd in 1981 gehouden. Aan de hand van zo'n onderzoek wordt nagegaan op basis van welke produkten de consumptieprijsindex moet worden berekend. Immers, in de loop der jaren komen nieuwe produkten op de markt en verdwijnen anderen. Iedereen begrijpt dat de prijs van de bolhoed geen effect meer heeft op de koopkracht van de bevolking. Een fikse prijsstijging van een nieuw produkt zoals 'rollerblades' is daarentegen wel belangrijk voor de inhoud van de portemonnee van ouders met tieners. Sommige produkten hebben in de loop van de jaren aan populariteit gewonnen en moeten daarom een hoger gewicht krijgen bij het vaststellen van het prijsindexcijfer. Tien jaar geleden kochten maar weinig mensen een videorecorder, terwijl zo'n aankoop tegenwoordig vrij algemeen voorkomt.

Om de consumptie van de huishoudens op Aruba na te gaan, worden in de loop van oktober en november in totaal 500 huishoudens bezocht. Aan elk van deze huishoudens zal worden gevraagd om gedurende twee weken alle dagelijkse uitgaven in een speciaal huishoudboek op te schrijven. Door middel van een vragenlijst zal een interviewster van het CBS verder proberen na te gaan welke grote uitgaven in de afgelopen maanden door het huishouden zijn gedaan. Alle informatie die via het budgetonderzoek zal worden verzameld, zal volledig vertrouwelijk worden behandeld. Het CBS hoopt dat de huishoudens die voor het onderzoek worden gekozen, hun volledige medewerking zullen verlenen. Met de resultaten van het budgetonderzoek zal Aruba beter in staat zijn om voor de toekomst te plannen.

Aruba-promotie in Chili



■ *ORANJESTAD — De dames Ruby Boyé, van het Arubaanse toeristenkantoor in Chili, en Jessie Scott, verkoop-supervisor van de Chileense luchtvaartmaatschappij Lanchile, brachten deze week een bezoek aan minister ing. Eddy Briesen van Toerisme. Zij wisselden van gedachte over de mogelijkheden om meer te doen voor het Arubaanse toerisme in Chili. De twee dames waren tijdens het bezoek vergezeld van Chido Henriquez (rechts), van de PR-afdeling van Directie Toerisme.*

Marilyn Wever promoot Aruba

ORANJESTAD — Uit een bericht van de afdeling PR en Voorlichting van het Arubahuis blijkt dat Marilyn Wever, echtgenote van gevolmachtigd minister drs. Booshi Wever, met echtgenotes van Nederlandse ministers en parlementariërs een kennismakingsbezoek heeft gebracht aan de ING Bank.

Na een introductie van de heer van der Lugt, president van de Raad van Bestuur van de ING Bank, kregen de dames een rondleiding in het hoofdkantoor Amsterdam Poort. Mevrouw Wever maakte kennis met andere ministersvrouwen en nodigde hen uit voor een bezoek bij haar thuis, waar van gedachte werd gewisseld over diverse onderwerpen die Aruba aangaan.

Personenwagen over de kop

ORANJESTAD — Ter hoogte van Botica Santa Anna ging gistermiddag een personenwagen over de kop. De inzittende werd uit de auto geslingerd en raakte zwaar gewond. Hij werd in kritieke toestand in het hospitaal opgenomen.

De bestuurder passeerde een wagen, die net op dat moment ging afslaan. Door te hoge snelheid ging de auto over de kop en werd de inzittende uit de auto geslingerd. Ook een wagen op de parkeerplaats van de Botica werd aangereden.

AVP-Statenlid wil verlaging invoerrechten

ORANJESTAD — Statenlid Armand Engelbrecht (AVP) heeft aan minister Ella Tromp-Yarzagary van Financiën schriftelijke vragen gesteld over de volgens hem te hoge invoerrechten voor videobanden met medische informatie.

Een medisch specialist moest onlangs 517 florin betalen voor videobanden met medische informatie. De banden zijn volgens het Statenlid bedoeld om, in het belang van een goede service aan de gemeenschap, op de hoogte te blijven van de laatste ontwikkelingen op specialistengebied.

Engelbrecht vraagt aan de bewindsvrouwe of zij ervan op de hoogte is dat tegenwoordig zeer veel televisie-, geluids- en videobanden gebruikt worden op onderwijsgebied. Gevraagd wordt of de minister bereid is het huidige invoerrechttarief te verlagen naar een 'nultarief' voor wat betreft video-banden en andere artikelen die onder de Landsverordening I, U en D vallen.

Kerkdienst

ORANJESTAD — In de kapel van de mariniers-kazerne Savaneta wordt aanstaande zondag om 9.30 uur weer een kerkdienst gehouden.

Na afloop is er gelegenheid om een kopje koffie te drinken. Iedereen is van harte welkom.

OLA zoekt steun bij Parlement in Nederland

ORANJESTAD — OLA wil bij de Eerste- en Tweede Kamer in Nederland steun zoeken om te voorkomen dat het kabinet Oduber Aruba tot zinken brengt door koppigheid, onbekwaamheid en gebrek aan menselijke gevoelens voor de moeilijke situatie waarin de bevolking leeft, zo blijkt uit een communiqué.

OLA maakt deel uit van de Arubaanse parlementaire delegatie die naar Nederland gaat. Volgens deze partij moeten in Nederland alle vastgestelde samenwerkingsvormen worden geconcretiseerd, zodat de Koninkrijkspartners in vrede, gerechtigheid en vooruitgang met elkaar blijven leven.

Partijvoorzitter Glenbert Croes: "OLA maakt zich zorgen over de aanwijzing dat Nederland ervan zal meewerken dat de coalitiepartners MEP, PPA en ADN weer geld krijgen. Zij zullen dit opnieuw verkwisten en Aruba zal in de rode cijfers laten lopen. Hierdoor is Nederland medeplichtig aan het doen zinken van Aruba". De OLA zal volgens hem steun zoeken om het kabinet Oduber de weg van alternatieven te laten bewandelen en het volk aldus verlichten van de financiële maatregelen.

Viering Dia di Prensa

ORANJESTAD — Tijdens de geslaagde viering van Dia di Prensa in het Sonesta hotel reikte minister van Financiën Ella Tromp-Yarzagaray namens de pers waarderingsplakkaten uit aan Jos van der Schoot (gouden jubileum) en Johny Habine (zilveren jubileum). Dit gebeurde in tegenwoordigheid van leden van de commissie Pro Prensa die deze avond in samenwerking met de Sonesta Pressclub organiseerde.

Vanwege grove en onware beschuldigingen

Pichardo moet premier Nel Oduber tien mille betalen

ORANJESTAD — Alfredo Pichardo moet premier Nel Oduber 10.000 florin betalen vanwege de grove en onware beschuldigingen in zijn publikatie in drie Papiamentstalige dagbladen. Dit heeft rechter mr. H.D. van der Griendt bepaald in de rechtszaak die de premier, bijgestaan door mr. A. Bikker, aanspande tegen Pichardo.

Pichardo publiceerde op 19 maart in de dagbladen *Diario*, *Corant* en *Bon Dia* een verklaring, waarvan de algemene strekking was dat premier Oduber betrokken was en is bij de handel in verdovende middelen en het witwassen van drugsgelden. In die verklaring stelde Pichardo onder meer dat uit onderzoeken van internationale politie-autoriteiten blijkt, dat het vervoer van drugs via Aruba plaats vindt met de goedkeuring van de premier.

Pichardo zou bovendien bewijsmateriaal hebben waaruit blijkt, dat premier Oduber zich vanaf 1985 schuldig heeft gemaakt of medeplichtig is geweest aan illegale handelingen op het gebied van vervoer van drugs en het witwassen van drugsgelden. Oduber spande naar aanleiding van deze publikaties een kort geding aan, waarbij hij vorderde Pichardo te veroordelen tot rectificatie in de dagbladen. Die vordering wees de rechter op 8 april 1992 toe. Gedaagde heeft aan dat vonnis voldaan.

Wat Pichardo in zijn verklaring heeft opgenomen is volgens Oduber onwaar. Door publicatie van deze voor hem beledigende verklaring heeft hij nadeel geleden in zijn eer en goede naam. Oduber stelde de immateriële schade op 75.000 florin. Pichardo meent dat alles wat hij heeft geschreven, waar is [illegible] ...ie hij destijds in het kort geding heeft overlegd en op een stuk uit de archieven van een buitenlandse politie-instantie.

De rechter stelde het niet eens te zijn met het standpunt van Pichardo dat de bewijsstukken de beschuldigingen aan het adres van Oduber zouden bewijzen. Van der Griendt noemde de stukken irrelevant omdat deze óf door Pichardo zelf zijn opgesteld óf afkomstig zijn van buitenlandse autoriteiten óf de herkomst van die stukken is, zacht uitgedrukt, uiterst discutabel.

Van der Griendt noemde het aannemelijk dat de premier door de grove, onware beschuldigingen nadeel zijn eer en goede naam heeft geleden. Hij heeft daardoor recht op een vergoeding. Het gevorderde bedrag van 75.000 florin kwam de rechter echter te hoog voor. Mede gezien de inmiddels gepubliceerde rectificaties en de genoegdoening die Oduber daardoor heeft gekregen, bepaalde hij de te betalen vergoeding op 10.000 florin. Pichardo is in de kosten van de procedure veroordeeld.

Nederlandse tijdschriften per luchtvracht

ORANJESTAD — De vereniging van Boekhandelaren op Aruba (ABSSA) heeft bekend gemaakt dat vanaf deze week de invoer van de populaire Nederlandse tijdschriften per KLM-luchtvracht plaats vindt. Hierdoor zullen de bladen, in vergelijking met Nederland, één dag later in de Arubaanse boekhandels te koop zijn.

Omdat de vracht- en afhandelingskosten met luchtvracht duurder zijn dan zeevracht, zullen de verkoopprijzen duurder worden. Zo zal het weekblad Panorama van 4 florin worden verhoogd naar 4,85 florin. De eerste zending recente tijdschriften is al gearriveerd. De bladen zullen elke woensdag in de boekhandels te koop zijn.

De gestage vooruitgang van Aruba brengt volgens de boekhandelaren met zich mee dat het op het gebied van de lectuur en de nieuwsvoorziening niet langer acceptabel is dat de aangeboden Nederlandse tijdschriften per boot aangevoerd worden en daardoor vijf tot zes [illegible]

Activiteiten met Bonairedag

ORANJESTAD — In Bonaireclub te San Nicolas houdt de Union Mutualista Boneriano Aruba zondag een speciale activiteit in verband met de viering van 'Dia di Bonaire' die aanstaande maandag officieel wordt gevierd.

Er wordt een culturele show gebracht 'Bonaire di Antaño' met folkloristische muziek begeleid door Grupo W... apana. Deze groep zal samen met Glenn & Friends komen voor deze gelegenheid van Bonaire naar Aruba. De viering van de Bonairedag wordt ingezet met een mis in de Christo Rey kerk van Brazil.

Bij de opening van de viering in Bonaireclub wordt het woord gevoerd door voorzitter Witchi de Palm, Papi Cecilia, directeur van het departement van Cultuur op Bonaire. Voorts worden opgetreden door de dansgroep Arubabaile en Conjunto Orquidia. Na afloop van het officiële programma om twaalf uur is er tot 14.00 uur caha di orgelmuziek van Jani Geronimo. Daarna is er tot 22 uur gedanst worden op de tonen van Glenn & Friends. Toegang tot de [illegible]

ORANJESTAD — In een brief van 26 augustus verzoekt minister-president Nelson Oduber directeuren en hoofden van diensten en burelen van de regering om hem uiterlijk morgen meer informatie te geven omtrent geschorste ambtenaren. Voorts wil de premier weten wie zich niet aan de acht werkuren per dag houdt.

De afgelopen tijd is veel kritiek geuit over overheidsambtenaren, die niet of gedeeltelijk op het werk verschijnen en toch hun volle salaris incasseren. In verband hiermee heeft premier Oduber de hoofden van diensten verzocht hem uiterlijk 3 september 1993 een overzicht te verstrekken van geschorste ambtenaren, met vermelding van de ingangsdatum, de reden hiervan en omtrent de stand van zaken terzake.

Voorts wil de premier een overzicht van werkzame ambtenaren, die zich niet aan de vastgestelde werktijden van acht uur per dag houden, met vermelding van de redenen hiervan. De premier rekent op een stipte naleving van deze instructie en houdt tenslotte betrokken diensthoofden uitdrukkelijk verantwoordelijk voor de juistheid van de te verstrekken informatie.

Cruijff boos op bondscoach

BARCELONA — Johan Cruijff en het bestuur van FC Barcelona hebben zich donderdag ontstemd getoond over het selectiebeleid van de Spaanse bondscoach. Javier Clemente riep liefst acht spelers van de landskampioen op voor de vriendschappelijke interlandwedstrijd tegen Chili, woensdag in het Rico Perez-stadion van Alicante. Cruijff had in augustus juist de indruk gekregen dat de Spaanse keuzeheer de belangen van 'Barca' niet uit het oog zou verliezen.

Clemente riep echter Amor, Bakero, Goicoetxea, Guardiola, Salinas, Quique Esteban, Nadal en doelman Zubizarreta op voor zijn groep van negentien. "Ik ben er zeker van dat hij ook Beguiristain, Ferrer en Christiansen er nog had bijgehaald, als die niet geblesseerd waren geweest. Bij de voorbereiding op de tweede competitiewedstrijd tegen Albacete heb ik van de huidige kern, alleen de beschikking over Koeman, Stoitsjkov, en Romario, want Michael Laudrup wordt opgeëist door Denemarken."

Nieuw in de Spaanse selectie is Otero, de verdediger van Celta Vigo. Camarasa (Valencia) en Caminero (Atletico Madrid) werden al wel eens eerder uitgenodigd, maar hebben hun debuut als A-international nog niet gemaakt. De inbreng van Real Madrid bleef ditmaal beperkt tot de van Athletic Bilbao overgenomen mandekker Alkorta en Hierro.

Edberg in vier sets uitgeschakeld door Novacek op Flushing Meadow

NEW YORK — Karel Novacek heeft de *magical mystery tour* van Stefan Edberg op de US Open onderbroken. Na twee titels en vijftien opeenvolgende overwinningen liet zijn timing hem donderdag in de tweede ronde van de US Open '93 in de steek. Novacek had zo'n zeldzame dag dat hij tot alles in staat was: 7-6, 6-4, 4-6 en 6-4.

Zo'n dag had ook Patrick McEnroe. Tot verdriet van Paul Haarhuis. De Brabander speelde beter dan tijdens zijn overwinning op Wheaton, maar miste op de breekpunten de koelbloedigheid toe te slaan. Van de 22 benutte hij er slechts vier. McEnroe bereikte op zijn vijfde US Open voor de eerste keer in zijn loopbaan de derde ronde: 6-4, 6-3, 6-7 en 6-3.

Eerder op de dag verloor Kristie Boogert kansloos in de tweede ronde van de als veertiende geplaatste Tauziat, 1-6 en 4-6. Laat op de avond had Jan Siemerink een vliegende start tegen Henrik Hölm, de bedwinger van Stich. Met 6-3 pakte hij in sneltreinvaart de eerste set. In de tweede raakte hij geblesseerd.

Met omzwachteld rechter bovenbeen speelde hij verder onder het oorverdovende gebulder van de Boeings die van La Guardia opstegen. Hoewel de blessure van lichte aard was, had die wel invloed op de concentratie van de Rijnsburger, die in vier sets verloor: 6-3, 3-6, 4-6 en 4-6.

Hölm, ooit ballenjongen bij Borg en lijnrechter bij Wilander, was in 1992 de snelste stijger op de wereldranglijst. Hij steeg 124 plaatsen naar 15. Zijn opmars begon op het gras van Rosmalen met de overwinning op Siemerink, nummer 42 van de wereld. Voor een handjevol toeschouwers ontspon zich op baan 16 een gelijkopgaand duel, waarin de service de doorslag gaf. De Zweed sloeg 17 aces. Na Rosset, Ivanisevic en Krajicek is hij de vierde hardste serveerder van de wereld.

De Amerikanen stonden donderdag, de eerste bewolkte dag in weken met soms wat motregen, constant in dubio. Alle partijen op de *show courts* stonden in brand. In het Louis Armstrong Stadium verkeerde Becker voortdurend in groot gevaar tegen Tsjerkasov, kwam twee sets achter maar vond na de regenpauze na de derde set zijn draai: 3-6, 6-7, 7-5, 6-4 en 6-4. In de belendende grandstand, baan één, vocht Edberg langdurig maar vergeefs voor lijfsbehoud en op *show court* 16 leverden McEnroe en Haarhuis tennis van hoge kwaliteit af.

Haarhuis - McEnroe was een spektakelstuk. "Paul speelde tegen zijn spiegelbeeld", analyseerde coach Rudi Jenders het duel. "McEnroe vond de hoeken, Paul de baseline. Dat was het verschil." Het einde van de partij was onbevredigend. McEnroe verspeelde zes matchpunten en op de zevende smashte de bal volgens de waarneming van de lijnrechter de bal buiten de lijnen. De umpire herzag die beslissing en riep McEnroe tot winnaar uit.

Op Wimbledon had hij eenzelfde akkefietje tegen Chang. Daar sloeg hij een zuivere ace, die werd uitgegeven. Hij liep te hoop bij de scheidsrechter en verwenste de man naar de hel. De Brabander liep een boete van 3000 gulden op. Het was voor Haarhuis aanleiding te verklaren nooit meer terug te keren op Wimbledon. Zover ging hij niet op Flushing Meadow. Hij was kwaad, maar beheerste zich redelijk. "Ik speelde goed", zei hij met gevoel voor werkelijkheidszin, "en verloor van een speler die nog iets beter was."

Voor Edberg kwam donderdag op de US Open een einde aan een magische reeks. Vorig jaar ontsnapte hij tegen Krajicek, Lendl en Chang op mirakelse wijze aan nederlagen. Tegen alle drie stond hij in de vijfde set een break achter om alsnog toe te slaan. Dinsdag startte hij de US Open '93 tegen Delaitre identiek. Donderdag leek hij tegen Novacek aan een soortgelijk kunststukje te werken.

Hij verloor twee sets, won de derde en raakte in de vierde even op achterstand (2-4), sloeg zich langsbij (4-4) en werd verrast door een tempoversnelling van Novacek, 4-6. "Karel besliste de partij in vijf minuten", gaf Edberg ontgoocheld toe. "Ik had het gevoel de wedstrijd eindelijk onder controle te krijgen, toen hij met een paar geweldige klappen het duel besliste." Novacek (28), achttiende van de wereld, speelde de wedstrijd van zijn leven. Voor hem was de overwinning op edberg de mooiste uit zijn loopbaan. En meer waard dan de twaalf graveltoernooien, die hij op zijn naam bracht.

Met weemoed keek Edberg terug op zijn *magical mystery tour*. "Eens moest er een einde aan komen", zei hij gelaten. "Ik had niet verwacht dat dat tegen Novacek het geval zou zijn. Ik bewaar prachtige herinneringen aan de US Open. De laatste twee jaar ben ik van New York gaan houden. Ik had me graag aangesloten bij McEnroe en Lendl." Door zijn nederlaag bleven die twee de enige spelers die de trilogie op de US Open voltooiden.



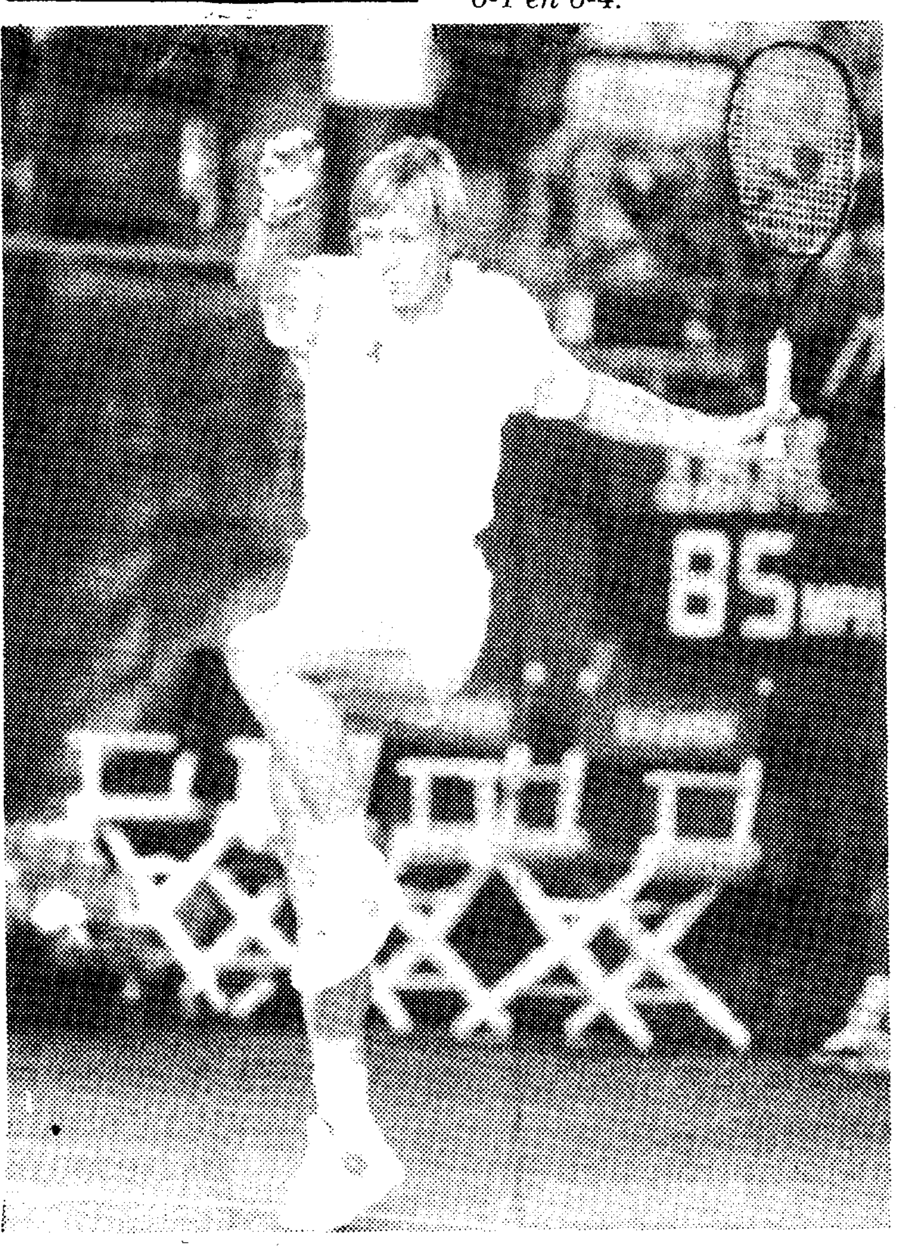
■ *Flushing Meadow — Stefan Edberg (zie foto) verloor donderdag in de tweede ronde in de US Open van Karel Novacek. Op de foto een moment waarop de Zweed Edberg een 'call' van de umpire bekritiseert.*

Kristie Boogert verliest van Française Nathalie Tauziat

NEW YORK — De US Open is de wreedste van alle Grand Slams. Het is een overlevingstest voor spelers, officials en fans, een orgie van tennis met bizarre, excentrieke trekjes. Maar het grootste lokaas is zijn onvoorspelbaarheid. Onvoorspelbaar was niet de nederlaag van Kristie Boogert in de tweede ronde tegen Nathalie Tauziat, de nummer veertien van de plaatsingslijst.

De 19-jarige speelster uit Zuid-Beijerland had al twee keer eerder verloren van de Franse zenuwpees, in Val d'Ois '92 op *hard court* en in Parijs '93 op het gravel van Roland Garros. Op het cement van Flushing Meadow werd donderdag, op de eerste bewolkte dag, de Hattrick voltooid.

Tauziat stuurde Boogert na twee eenzijdige sets (6-1 en 6-4) naar de kassier. Daar kon ze 13.300 dollar ophalen, 25.000 gulden, waarmee ze haar inkomen in dit jaar verdubbelde. "Tauziat was niet zo zenuwachtig als in Parijs", analyseerde ze haar onafwendbare nederlaag. "Ze sloeg veel minder fouten. Haar opslag liep goed, daar kon ik weinig mee doen."



■ *FLUSHING MEADOW — Martina Navratilova won donderdag op Flushing Meadow van Sabine Appelmans. De Belgische verloor in twee sets: 6-1 en 6-4.*

Slechts een handjevol Amerikanen volgde het duel op baan 20 in een verre uithoek van het complex. De belangstelling van de Newyorkse 'limers' — *less income more excitement* (minder inkomen meer opwinding) — en 'dinkies' — *double income no kids* (dubbel inkomen geen kinderen) — ging uit naar Pete Sampras op het *centre court*.

De winnaar van de US Open '90 is na de eliminatie van Agassi de voornaamste titelkandidaat. Hij stond tegen de Tsjech Vacek, de pupil van Michiel Schapers, zijn eerste set in de Grand Slam af: 6-4, 5-7, 6-2 en 7-6. 'Sweet Pete' ontmoet in de derde ronde de Fransman Boetsch. Die werd na 6-4, 6-4 en 1-0 tot winnaar uitgeroepen, omdat tegenstander Steeb met een knieblessure opgaf.

De Duitser werd de achtste speler die Flushing Meadow om gezondheidsredenen verliet. Een record in 131 jaar US Grand Slams. De US Open 93 slaat alle records. Vijf geplaatste spelers ruimden het veld in de eerste ronde. Twee meer dan ooit. Ivanisevic won tegen Nestor de tiebreak in de derde set met 20-18, twee games meer dan *good old* Wilander tegen Oncins (18-16) die het oude record evenaarde.

Het hoge aantal uitvallers kwam vooral op rekening van de combinatie van extreem hoge temperaturen en hoge luchtvochtigheid. In New York viel 65 dagen geen regen van betekenis. De temperatuur lag dagelijks tussen de dertig en veertig graden. Dat resulteerde in een permanent smog-alarm in de vervuilde stad. Op Flushing Meadow hadden veel spelers last van uitdrogingsverschijnselen.

Thomas Enqvist, die Agassi in de eerste ronde naar Las Vegas terugjoeg, werd woensdag onwel in de *lunchroom*. De Zweed werd naar de medische post vervoerd en daar aan het infuus gelegd. Hij had te lang in de brandende zon getraind en was uitgedroogd. De koperen ploert sloeg genadeloos toe. Kenny Thorne en Christian Bergstrom gaven woensdag op door uitputting.

Woensdag was de warmste dag in New York in veertig dagen. De organisatie verstrekte de spelers een rits adviezen. De nieuwste was het dragen van een in gel gedrenkte en daarna in de vrieskist gekoelde bandana om de hals. Krajicek had er nog nooit van gehoord en stak na zijn duel tegen Rikl zijn licht op. De andere raadgevingen waren normaal: Veel water drinken, de schaduw opzoeken, handdoek om het hoofd bij wisselen van speelhelft.

MAJOR LEAGUE

NEW YORK - De uitslagen van de gisteren in de Amerikaanse honkbalcompetitie gespeelde wedstrijden luiden:

NATIONAL LEAGUE: Florida Marlins - San Diego Padres 8-2, Los Angeles Dodgers - Pittsburgh Pirates 4-0, Atlanta Braves - San Francisco Giants 5-3, New York Mets - Chicago Cubs 8-3.

AMERICAN LEAGUE: New York Yankees - Chicago White Sox 7-1, Cleveland Indians - Minnesota Twins 4-3, Baltimore Orioles - California Angels 4-1, Seattle Mariners - Milwaukee Brewers 8-1.

Royal Scorpions neemt 3-2 voorsprong in playoff

WILLEMSTAD — Royal Scorpions heeft de zeer belangrijke vijfde wedstrijd gewonnen in de best-of-seven play-off tegen Sta. Rosa Indians en heeft nu met een voorsprong van 3-2 in de serie de beste papieren om de kampioenstitel in de wacht te slepen. De ontmoeting van gisteravond was weer een ware slijtageslag waarbij beide negentallen al hun reserves moesten aanspreken. Pas na vier uur en drie kwartier strijd kon Scorpions zich met de score van 9-8 winnaar noemen.

Het was een duel met wisselende kansen waarbij de Schorpioenen in het begin met een ruime marge van vier punten de leiding namen en de Indianen deze marge bijna evenaarden toen zij later in de partij op hun beurt het initiatief namen met 7-4. De beslissende innings waren echter de achtste, negende en tiende.

Te beginnen met de achtste slagbeurt waarin Scorpions de score recht trok. Juric Pietersz, Giovanny Makaya (tweehonkslag) en Ramiro Balentina zorgden daarbij voor het slagwerk terwijl de Sta. Rosa-werpers Michel Paulo en diens vervanger Germain Plaate twee vrije lopen weggaven waarmee Scorpions de gelijkmaker op het scorebord kon brengen.

Indians kreeg in zijn slagbeurt in de achtste inning een schitterende kans om weer op voorsprong te komen toen het met achtereenvolgende honkslagen van Hugh Lopez, Michel Kinburn en Jundry Balentina de honken vulde zonder outs. Pitcher Farley Meriën die daarna het heuvelwerk van Glen Elisabeth overnam slaagde er echter in grondballen af te dwingen van de eerstvolgende twee slagmannen waarmee eerst de loper van het derde honk werd uitgeschakeld en daarna een doubleplay werd uitgevoerd zodat de slagbeurt alsnog met nul punten kon worden afgesloten.

In de negende inning werd door geen van beide teams gescoord ofschoon Scorpions wel met twee vrije lopen een loper in scoringspositie had zonder outs. Hensley Kinburn die aantrad als vervanger voor Plaate wist echter vooralsnog verder scoren door de schorpioenen te voorkomen. In de tiende inning was hij echter minder fortuinlijk. Hij gaf de eerste slagman een vrije loop en beging daarna zelf een kostbare veldfout op een punt van Lonte Balentin.

Een intentional walk voor Marlison Brigitha leverde ook niet het gewenste resultaat op omdat Scorpions toch op een infieldrolling op 8-7 kon komen en daarna de voorsprong tot 9-7 kon vergroten op een wildpitch. Met behulp van honkslagen van Ferdinand Rosalina en Hugh Lopez slaagde Indians er in het slotgedeelte van de tiende inning nog in te lopen tot 8-9 maar een weer perfect uitgevoerde doubleplay door Scorpions maakte een abrupt einde aan een mogelijke rally.

De eindcijfers waren 9-11-2 en 8-11-4 met Farler Merien als innende werper en Hensley Kinburn als verliezer. Voor Scorpions startte Ronnie Inesia en voor Indians Rupert Straker. De zesde wedstrijd van de finaleserie wordt a.s. zondagmiddag gespeeld. Nog niet duidelijk is of deze partij in het Tio Daou Ballpark te Sta. Rosa of in het Sta. Maria Pirates Park te Heintje Kool zal worden verspeeld. In ieder geval is het zo dat Scorpions met een 3-2 voorsprong in de serie alleen nog een overwinning nodig heeft om zijn kampioenstitel te prolongeren.

WILLEMSTAD — Dinsdagochtend Bridgeclub Asiento: 1. dames Brensers - Wallen Dimont 65.05%; 2. dames De Paula - De Jong 61.22%; 3. dames J. Henriquez - Berkhout 56.63%; 4. dames Senior - Van der Plank 55.10%; 5/6. mevrouw Geenen - heer Brown/dames Van der Jagt - De Vries 54.04% en 7. dames Eikelboom - Deen 51.53%. De overige 9 paren scoorden beneden 50%.

In acht wedstrijden veertien treffers

Romario publiekslieveling Spaanse voetbalcompetitie

MADRID — Alle ogen zijn in de dit weekeinde te beginnen Spaanse voetbalcompetitie gericht op Romario de Souza Faria. De Braziliaanse aanvaller, voor circa acht miljoen gulden overgenomen van PSV, was in de aanloop met zijn nieuwe club FC Barcelona goed voor veertien treffers in acht wedstrijden. Met als andere buitenlanders de Bulgaar Hristo Stoitsjkov, de Deen Michael Laudrup en Ronald Koeman in de gelederen begint FC Barcelona de jacht op een nieuwe prolongatie van de landstitel wederom als favoriet.

De ploeg van Johan Cruijff start zijn campagne zondag met een duel bij Real Sociedad. De coach heeft er tot nu toe alles aan gedaan om de rol van Romario te temperen. "Hij is goed. Maar we wonnen drie landskampioenschappen en een Europa Cup zonder hem. Dus we zullen wel zien wat zijn invloed op onze prestaties is", aldus Cruijff.

Enige onzekerheid heerst er over de positie van Koeman. De blonde Nederlander zou als eerste op de nominatie staan af te vallen als het er om gaat de drie toegestane buitenlanders in een wedstrijd op te stellen. De Groninger heeft bovendien een matige oefenseizoen achter de rug. Zoals wel vaker is voorgekomen werd hem met name een gebrek aan snelheid aangewreven.

Koeman zelf lijkt zich nauwelijks zorgen te maken. "Ieder heeft zijn eigen manier van werken", zegt hij. "Persoonlijk ben ik nog niet honderd procent fit. Het kost mij telkens wat meer moeite dan de anderen om op dreef te komen. Dat is niet nieuw. En het betekent zeker niet dat mijn plaats binnen de ploeg in gevaar is. Zo voel ik dat tenminste aan. Maar in het voetbal wijzigen de zaken van de ene op de andere dag. Zo ben je de held en zo word je verguisd. Niemand is onmisbaar, maar Cruijff kent mij wel en weet precies wat hij aan mij heeft."

Cruijff maakt geen enkel probleem over zijn "voorraad" buitenlanders. "Ik kan ze alle vier meenemen naar de wedstrijden. Het enige is, dat ze niet samen op het veld mogen staan. Beter weelde dan armoe." Zelfs Romario is niet zeker van een plaats in de basis. "Als ik er naast sta is dat voor mij alleen maar een sein om harder te werken", stelt de Zuidamerikaan, die zich in Eindhoven wel eens anders heeft uitgelaten.

In sommige Spaanse kranten wordt Romario al vergeleken met Diego Maradona. De Braziliaan wil daar niets van weten. "De enige vergelijking met Maradona die opgaat is mijn gestalte. Hij is een fenomeen, de beste speler uit de voetbalhistorie. Ik kan verder op geen enkel punt met hem worden vergeleken." FC Barcelona moet het de eerste wedstrijden doen zonder Beguiristain. Hij is dinsdag naar Nederland gereisd om zich door fysiotherapeut Dick van Toorn aan een lichte spierscheuring te laten behandelen.

De algemene opinie in Spanje houdt het op een nieuwe tweestrijd om de titel tussen FC Barcelona en aartsrivaal Real Madrid, dat zaterdag de competitie opent bij Osasuna. De laatste twee seizoenen begon de koninklijke de slotdag als lijstaanvoerder om beide malen roemloos ten onder te gaan bij Tenerife en de titel alsnog te schenken aan Barcelona, dat nu drie jaar achtereen kampioen is geworden. In de verdediging, waar de Braziliaan Rocha verdween, maakt de kersverse international Rafael Alkorta (ex-Bilbao) zijn opwachting naast de Braziliaan Claudemir Vitor, geleend van Sao Paulo. In de aanval meldde zich de Slowaak Dubrovsky.

Op de 'derde rij' staan clubs als Deportiva La Coruna, Valencia en Atletico Madrid. Bij Valencia, waar trainer Guus Hiddink nog steeds de scepter zwaait, wordt veel verwacht van Pedrag Mijatovic, die van Partizan Belgrado is overgenomen. Hij was in de voorbereiding uiterst produktief. Hiddink is optimistisch: "We hebben een ambitieus team, dat de strijd met Real Madrid en Barcelona zeker niet uit de weg zal gaan."

La Coruna verraste vorig seizoen door lange tijd de eerste plaats in handen te houden. Pas in de slotfase liet de ploeg van coach Arsenio Iglesias enkele steken vallen, waarna de derde plaats in de eindstand resteerde op vier punten achterstand van Barcelona.

Een opvallende rentree in de Spaanse competitie maakt Hugo Sanchez. De 35-jarige Mexicaan speelt een jaar na zijn afscheid van Real Madrid, waar hij zeven seizoenen actief was, voor de derde club van de Spaanse hoofdstad, Rayo Vallecanbo. Voor zijn 'Koninklijke' periode speelde Sanchez vier jaar bij Atletico Madrid.

OPENBARE VERKOPING

Op donderdag 7 oktober 1993, des morgens om 10.00 uur, zal ten overstaan van een van de notarissen van het kantoor Smeets, Thesseling & Van Bokhorst, of diens waarnemer, te hunnen kantore aan het Julianaplein 5, in het openbaar worden verkocht krachtens onherroepelijke volmacht ex artikel 1203 van het Burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen:

een perceel grond gelegen in het Tweede District van Curaçao te Abrahamsz, ter grootte van 1.240 m², nader omschreven in meetbrief nummer 179 van 7 april 1971, met het daarop gebouwde [illegible] hetgeen verder daartoe door aard, bestemming of natrekking behoort.

De veilingcondities liggen vanaf 8 dagen vóór de veiling ter inzage ten voornoemde kantore van Smeets Thesseling & Van Bokhorst.
Deze condities houden ondermeer in de bepaling, dat van iedere bieder gevorderd kan worden dat hij, ter nakoming van zijn bod en verdere verplichtingen, een bankgarantie of andere zekerheid stelt.

De executant behoudt zich het recht voor de veiling uit te stellen en op te houden zonder verplichting daarvoor de reden(en) op te geven.

Smeets Thesseling & Van Bokhorst
Julianaplein 5
Alhier
Tel: 655055

AANBESTEDING MET VOORAFGAANDE SELECTIE

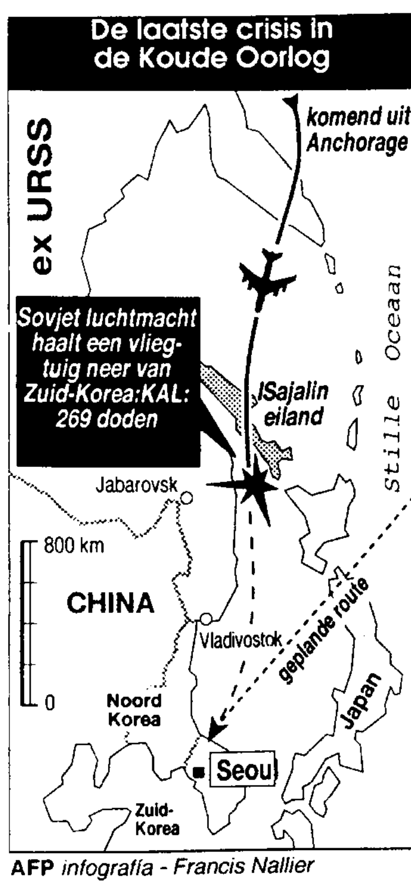
INTEGRALE VERBETERING AIRCO INSTALLATIE GOUVERNEURSPALEIS

Aanbesteder	Het kabinet van de Gouverneur van de Nederlandse Antillen.
Adviseur	Energy & Automation, Inc.
Financiering	KABNA. Kabinet voor Nederlandse- Antilliaanse en Arubaanse Zaken.
Korte omschrijving van het werk: Algemene informatie	Het gehele project omvat het demonteren en afvoeren van enkele split units, het leveren van en installeren van een chilled water systeem en bouwkundige voorzieningen voor een goede koeling in het geheel.
Grootte van het werk	Het project is opgedeeld in een 4-tal percelen. Het is verplicht voor alle percelen in te schrijven, waarbij de airco installateur als hoofdaannemer zal fungeren.
Plaats van uitvoering	De werkzaamheden vinden plaats op de begane grond, op de verdieping en op de zolder van het Gouverneurspaleis te Punda.
Aard van het werk: Perceel 1	Het leveren en installeren van een chilled water systeem voor de koeling van de 1e verdieping, inclusief de electrische en bouwkundige voorzieningen.
Perceel 2	Het leveren en installeren van 6 watergekoelde fancoil units compleet met controls en leidingen voor de koeling van de zolderkamers inclusief de electrische en bouwkundige voorzieningen.
Perceel 3	Het leveren, installeren en aansluiten van 2 watergekoelde airhandlers compleet met controls en leidingen voor de koeling van de verblijfsruimte en slaapzalen op de begane grond inclusief de electrische bouwkundige voorzieningen.
Perceel 4	Het demonteren en afvoeren van een 8-tal mini split units en herplaatsen van een 4-tal mini split units.
Tijd van uitvoering werkzaamheden	October 1993 tot maart 1994
Selectie procedure	Bij de selectie zal gelet worden op kennis ervaring, organisatie en financiële positie; voor de beoordeling hiervan zullen door gegadigden nadere gegevens moeten worden ingediend. Na selectie zullen minimaal drie bedrijven uitgenodigd worden voor een aanbesteding.
Vragenlijst voor opvragen nadere gegevens	Deze is bij aanmelding verkrijgbaar op het kantoor van Energy & Automation, Oud Hato 2, tel. 682969
Plaats en sluitingsdatum indienen van nadere gegevens	Kantoor Energy & Automation, Oud Hato2, 13 sept. 1993, 10.00 uur.
Nadere aankondiging aanbesteding na selectie	Deze zal op 17 sept. 1993 plaatsvinden

Zetel parlement van DDR gaat tegen vlakte

BONN - Het "Palast der Republik" in Berlijn, het gebouw van het 'parlement' van de voormalige DDR, wordt volgend jaar gesloopt. Het Duitse ministerie van Bouwzaken bevestigde donderdag dit bericht van de "Berliner Zeitung".

De sloop van de door asbest vervuilde voormalige zetel van de ,Volkskammer' van de DDR zal in totaal drie tot vier jaar in beslag nemen. De kosten van de schoonmaak worden op tweehonderd miljoen mark geraamd en zijn al in de federale begroting voor 1994 opgenomen.



AFP infografía - Francis Nallier

Tien jaar geleden schoot de Sovjet-luchtmacht een passagiersvliegtuig omlaag van Korean Airlines (KAL). Alle 269 inzittenden kwamen om het leven. Het was de laatste ernstige crisis in de Oost-West-verhoudingen.

Leger van Nicaragua pikt ontslag generaal Ortega niet

MANAGUA - Legerkringen in de Nicaraguaanse hoofdstad Managua hebben donderdag verontwaardigd gereageerd op de aankondiging vandaag van president Violeta Chamorro de opperbevelhebber van het leger, generaal Humberto Ortega, volgend jaar te zullen vervangen. Ortega zelf gaf te verstaan dat het hier om een wens van de president ging.

"We hadden geen enkel idee dat de president deze aankondiging vandaag zou doen", zei generaal Joaguin Cuadra, chefstaf van het leger op een haastig gearrangeerde persconferentie. Cuadra zei dat alleen de militaire raad, een orgaan waarin dertig topmilitairen zitting hebben, een nieuwe legerchef kan benoemen. De in Managua verschijnende krant La Prensa meldde donderdag dat Ortega en zijn broer, de voormalige president Daniel Ortega, kort na de toespraak van de president met haar in een schreeuwpartij verwikkeld raakten. Humberto Ortega zou haar toespraak hebben gehekeld en tegen haar hebben gezegd: "Je bent niet de eigenaar van dit land". De krant baseerde zich op diplomatieke bronnen. Het was volgens La Prensa de eerste woordenwisseling tussen generaal Ortega en de president sinds Chamorro drie jaar geleden haar ambt aanvaardde.

Chamorro verklaarde in een toespraak dat de opperbevelhebber voortaan niet langer dan vijf jaar in zijn functie zal worden gehandhaafd. Bij eerdere gelegenheden heeft Ortega diverse keren laten weten in functie te willen blijven tot 1997 als ook Chamorro's ambtsperiode eindigt.

Doña Violeta heeft voorts met onmiddellijke ingang de Militaire inlichtingendienst aan haarzelf onderhevig gemaakt, zodat deze dienst niet meer onder het ministerie van Defensie valt.

FERME STAP

De Verenige Staten, die regelmatig hebben aangedrongen op de vervanging van Ortega, reageerden instemmend op Chamorro's speech. "Dit is een ferme stap op weg naar herstel van de burgerlijke controle over de militairen en de veiligheidsdiensten", verklaarde minister van Buitenlandse zaken Warren Christopher.

Generaal Humberto Ortega (45) was een linkse 'Sandinistische' guerrillastrijder tot zijn broer Daniel Ortega in 1979 president werd. Sindsdien staat Humberto Ortega aan het hoofd van het Nicaraguaanse 'Sandinistische volksleger'. Zijn aanblijven na de verkiezingsnederlaag van het regerende Sandinistische bevrijdingsfront (FSLN) in 1990, heeft bij veel Nicaraguanen kwaad bloed gezet, met name onder de winnaars van de verkiezingen, verenigd in de Nationale oppositie unie (UNO). De UNO vindt dat de Sandinisten te veel macht hebben behouden. In januari ging de uit veertien partijen gevormde UNO hierom zelf oppositie voeren tegen haar eigen president Chamorro.

Het ontslag van generaal Ortega was ook een van de voornaamste eisen van de groep voormalige anti-Sandinistische rebellen die vorige week dertig regeringsfunctionarissen zes dagen lang gijzelden. Bij die gelegenheid zei president Chamorro dat het aan haar was om dit soort besluiten te nemen op hun tijd.

De Duitse autoproducent MERCEDES steekt de komende vijf jaar 380 miljoen mark in de uitbreiding van de produktiecapaciteit bij zijn VS- dochteronderneming Freightliner, fabrikant van vrachtwagens. Freightliner verkocht in de eerste zes maanden van dit jaar 17.200 zware vrachtwagens, 38 procent meer dan in de eerste helft van 1992.

Zuidafrikanen willen vrede



JOHANNESBURG - In Zuid-Afrika werd een nationale dag van vrede en gebed gehouden. Om twaalf uur 's middags werd vijf minuten stilte in acht genomen om daarmee uiting te geven aan de wens dat er een einde komt aan het politieke geweld en een vredesregeling tussen de groeperingen welke elkaar nu bestrijden.
(AFP-satellietfoto)

Ulster volunteer union eist aanslag op:

Gevangenisofficier in Noord-Ierland vermoord

BELFAST - Protestantse extremisten in Noord-Ierland, die wraak zoeken na een rel in een gevangenis, hebben woensdagavond een gevangenisofficier doodgeschoten en huizen van drie anderen aangevallen.

De Noordierse minister van veiligheidszaken, Sir John Wheeler, zei in een reactie dat op de moordenaars van gevangenis-officier John Peacock "meedogenloos jacht zal worden gemaakt". De verboden Ulster volunteer force stelde zich verantwoordelijk voor de aanvallen. Enkele dagen geleden hadden de protestanten het gevangenispersoneel bedreigd wegens een rel met protestante gevangenen in de zwaarbewaakte Maze-gevangenis. Het was de tweede moord binnen een dag door de protestanten. Eerder woensdag schoten de terroristen een katholieke bestuurder dood van een bestelauto toen hij ijs kwam afleveren bij een winkel in Belfast.

Verscheidene mensen, zowel burgers als politieagenten, zijn vrijdag gewond geraakt bij een bomexplosie in Armagh in Noord-Ierland. Niemand heeft nog de verantwoordelijkheid opgeëist voor de aanslag.

Parlement Moskou blokkeert schorsing vice-presidnet

MOSKOU - Het Russische parlement heeft zich vrijdag uitgesproken tegen de beslissing van president Boris Jeltsin om zijn rivaal vice-president Aleksandr Roetskoj te schorsen.

Met een overweldigende meerderheid van 141 stemmen tegen twee schoven de parlementsleden de beslissing van Jeltsin ter zijde. Zij besloten de schorsing voor te leggen aan het constitutioneel hof. Het parlement tekende geen bezwaar aan tegen het besluit van Jeltsin om zijn medestander vice-premier Vladimir Sjoemeiko eveneens te schorsen. Kort voor de beslissing had Jeltsin het parlement nog gevraagd de schorsing van Roetskoj te steunen. De president zei dat de schorsing van zijn rivaal evenals die van Vladimir Sjoemeiko noodzakelijk was omdat hun wederzijdse beschuldigingen over corruptie de staat ondermijnen.

Fundamentalisme bloeit in armoede-ondergrond

Gazastrook: steeds in andere handen

JERUZALEM - De Gazastrook, een van de armste en dichtstbevolkte regio's ter wereld, is sinds de oudheid afwisselend in handen van verschillende meesters geweest. Israel maakt zich nu op het gebied, tegelijk met de stad Jericho op de westelijke Jordaanoever, autonomie te verlenen.

In de Oudtestamentische tijd was de stad Gaza, een belangrijk knooppunt op de handelsroute van Egypte naar het noorden, een twistappel tussen Assyriërs en Egyptenaren. Later zouden nog de Makkabeeën, Romeinen en Byzantijnen, en in deze eeuw de Turken en Britten over dit gebied heersen.

De huidige Gaza-strook ontstond pas met de onafhankelijkheid van Israël, toen het veertig kilometer lange en zes tot veertien kilometer brede strookje aan Palestina werd toegewezen. Na de oorlog van 1948 viel de regio toe aan Egypte, dat het onder afzonderlijk bestuur plaatste. Israel veroverde de Gazastrook tijdens de Suezoorlog van 1956 om het een jaar later terug te geven. Met de Zesdaagse oorlog van 1967 werd het definitief ingelijfd.

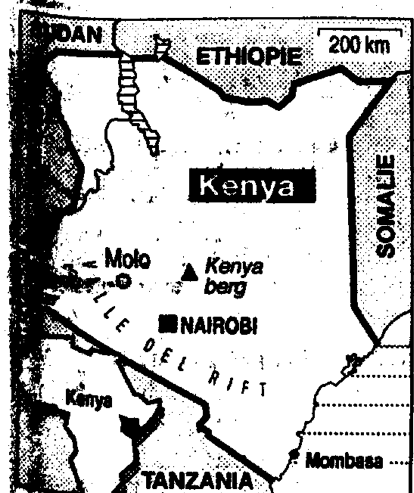
Met 775.000 inwoners, voor het merendeel vluchtelingen, is de Gazastrook een van de dichtstbevolkste gebieden ter wereld. Tegenover hen staan 5.400 joodse kolonisten die zich in veertien nederzettingen hebben gevestigd.

In de acht vluchtelingenkampen ontstond na 1957 de eerste generatie van de Fatah, het belangrijkste bestanddeel van de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie (PLO). Maar PLO- en Fatah-leider Yasir Arafat moet nu toezien hoe de invloed van fundamentalistische bewegingen als Islamitische Jihad en vooral Hamas steeds groter wordt. Dat is vooral te wijten aan de bittere armoede in de kampen, ondanks de hulpverlening van de VN-organisatie UNWRA. Dat is nog erger geworden nadat Jeruzalem in maart de bezette gebieden afgrendelde, waardoor de dertigtot veertigduizend Palestijnse arbeiders niet meer naar hun werk in Israël konden.

INTIFADA

De Intifada, de Palestijnse volksopstand tegen de bezetting, begon in de Gaza-strook op 8 december 1987, toen een Israëlische truck inreed op een auto met arbeiders. Vier van hen kwamen daarbij om. In de overtuiging dat er opzet in het spel was, gingen honderden Palestijnen de straat op om Israëlische soldaten met stenen en flessen te bekogelen.

De volgende dag verliet de zestien-jarige Hatem Abu Sisseh de school met een Molotov-cocktail op zak. Hij werd het eerste dodelijke slachtoffer toen een Israëlische patrouille, die zich in het nauw gedreven voelde door betogers, het vuur op de menigte opende. In de daaropvolgende jaren zouden er nog meer dan duizend doden volgen.



AFP infografia
... van Kenya heeft het gebied rond de stad ... veiligheidszone verklaard, waar buitenlanders ... komen. Deze maatregel werd genomen nadat ... rellen hadden voorgedaan in de Rift-vallei

Tweespalt tussen bevolking en parlement

Vrees voor bloedvergieten bij nieuwe crisis Guatemala

GUATEMALASTAD - De Guatemalaanse president Ramiro de Leon Carpio heeft een belangrijke steun in de rug gekregen bij zijn poging alle leden van het congres en het hooggerechtshof naar huis te sturen. Een overweldigende meerderheid van de Guatemalanen vindt dat corrupte parlementariërs het veld moeten ruimen, zo bleek woensdag uit een opiniepeiling van het dagblad La Republica. Vakbondsleiders gingen massaal de straat op om het ontslag te eisen van alle parlementariërs.

Binnen drie maanden is Guatemala voor de tweede keer in een politieke en constitutionele crisis verzeild geraakt. Begin juni leidde een 'verkapte staatsgreep' van president Jorge Serrano Elias tot een reeks bizarre gebeurtenissen die uiteindelijk leidden tot de beediging van de Leon Carpio als president. En dat was een godswonder: De speciale aanklager voor de mensenrechten werd benoemd op de hoogste post van een land waar decennialang politie, paramilitairen en rechtse doodseskaders het moorden en martelen van mensen tot hoogste levensdoel hadden verheven.

De verkiezing van De Leon Carpio door het parlement, afgedwongen door het volk, leek een ommekeer te zijn in de bloedige geschiedenis van het land. De bevolking verwachtte veel van hem en eiste dat iedereen wordt berecht die zich heeft schuldig gemaakt aan grove schendingen van de mensenrechten. Centrale vraag was hoeveel speelruimte de machtige militairen en reactionaire politici de op verzoening gerichte president zouden geven om democratische veranderingen door te voeren.

BEHOEDZAAM

De nieuwe president ging behoedzaam van start. Zonder het leger al te veel te provoceren, slaagde hij erin een aantal belangrijke topmilitairen te vervangen. Hij beperkte de rol van het leger in het vredesoverleg met het linkse verzet en stelde nieuwe vredesplannen op die een einde moeten maken aan de al 32-jaar durende burgeroorlog.

Ook kondigde hij de strijd tegen de corruptie aan. Eind vorige week gooide hij de knuppel in het hoenderhok met zijn eis dat alle 116 leden van het congres en het gehele hooggerechtshof onmiddellijk moeten opstappen. Met de zuivering van de wetgevende en rechterlijke macht wil De Leon Carpio laten zien dat de strijd tegen de corruptie hem ernst is. Als politici en rechters niet vrijwillig terugtreden, wil hij de hulp van de bevolking inroepen om hen tot ontslag te dwingen. In een televisietoespraak zei hij bereid te zijn het volk de kans te willen geven zich hierover uit te spreken in een referendum.

RUIM DE HELFT

Meer dan de helft van de parlementariërs heeft inmiddels gehoor gegeven aan de oproep van de president om hun biezen te pakken. Tientallen andere 'volksvertegenwoordigers' lapten het ultimatum van de president, dat maandag afliep, echter aan hun laars. Zij proberen met alle macht hun lucratieve baantjes te behouden. Parlementsvoorzitter Fernando Lobo, die door veel Guatemalanen als 'supercorrupt' wordt beschouwd, lanceerde een felle aanval op de president. "Hij pretendeert met de stem van het volk te spreken, in de stijl van een totalitaire en fascistische democratie."

De Leon Carpio kan evenwel zeker rekenen op de steun van het volk. Invloedrijke zakenlieden, de rooms-katholieke kerk, het linkse verzet, vakbonden, organisaties voor mensenrechten en Nobelprijswinnares Rigoberta Menchu willen dat hij grote zuiveringen doorvoert in 's lands hoogste machtsorganen.

"Voor de gemiddelde - straatarme - Guatemalaan is het parlement een verzameling dieven, drugshandelaars en in sommige gevallen nog erger: Moordenaars en afpersers. Politici die slechts op het eigenbelang uit zijn en neerzien op de gewone Guatemalaan.

SCHANDPAAL

In een poging om aan een aanklacht wegens corruptie te ontkomen, maakte een groep christen-democraten maandag bekend te zullen aftreden op voorwaarde dat het gehele parlement dat doet. Leiders van diverse politieke partijen kwamen met een ander voorstel: Zij stelden een lijst op met de zestien corrupste parlementariërs, onder wie Lobo, die als zondebokken geofferd zouden moeten worden. Hierdoor kan een algehele zuivering van het congres voorkomen worden en is een volksraadpleging overbodig, zo is de redenering. De christendemocraten wezen het idee echter af. Zij zien hun prominente afgevaardigde Lobo niet graag aan de schandpaal genageld.

Of de president erin slaagt het parlement en hooggerechtshof van alle smetten te ontdoen, blijft vooralsnog een groot vraagteken. De machtige rechters en politici hebben veel aanhang binnen het leger. Bovendien lijken zij niet geneigd de macht en de priveleges die ze tientallen jaren hebben genoten zonder slag of stoot op te geven.

De kans is dan ook groot dat, evenals in juni, de strijd op straat beslist gaat worden. Het is niet ondenkbaar dat er dan - in tegenstelling tot juni - bloed vloeit. Nobelprijswinnares Rigoberta Menchu sprak onlangs haar vrees uit dat de onregeerbaarheid van het land kan uitlopen op een bloedbad. "Guatemala is een tijdbom die onschadelijk gemaakt moet worden, als men het democratische systeem wil handhaven," zo zei ze. "de bevolking is veeleisend. De mensen willen dat Don Ramiro veranderingen doorvoert."

Bij oprollen sekte Kinderen van god:

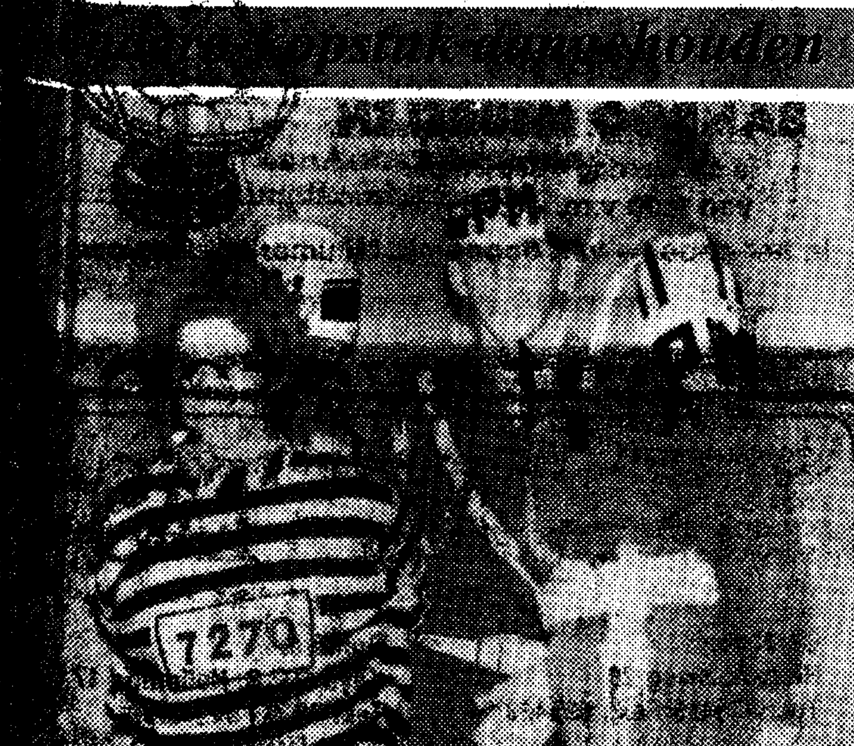
In Argentinië 160 kinderen bevrijd, dertig arrestaties

BUENOS AIRES - De politie in de Argentijnse hoofdstad Buenos Aires heeft woensdag bij huiszoekingen in zeven woningen 160 kinderen bevrijd en dertig volwassen leden gearresteerd van de sekte 'Kinderen van god'. Eerder op [illegible] was gemeld dat [illegible]honderd kinderen waren bevrijd.

[illegible] de uit de Verenigde Staten afkomstige sekte was 'heil' te verkrijgen door het bedrijven van vrije liefde, waarbij de kinderen niet werden gespaard. De sekteleden zullen onder meer worden vervolgd wegens ontvoering, het schenden van de rechten van de kinderen en afpersing. Volgens de eerste verklaringen zijn de kinderen op een afschuwelijke wijze seksueel misbruikt, aldus rechter Carlos Villafuerte.

De meeste kinderen, in de leeftijd van vier tot dertien jaar, zijn van Amerikaanse afkomst, terwijl de volwassenen uit de Verenigde Staten, Canada, Frankrijk, Spanje, Uruguay, Bolivia, Paraguay, Argentinië en Ierland afkomstig zijn. De oprichter van de sekte, David Berg, begon in 1968 onder hippies op de stranden van Californië met de verkondiging van de vrije liefde op religieuze grondslag. Berg maakte een 'mix' van de bijbelse boodschap en de seksuele revolutie van de Hippies. Aanhangers van de nieuwe sekte werden tot prostitutie gedwongen om nieuwe volgelingen en geld te werven. Dat geschiedde onder het motto 'als Christus zijn leven voor jullie gaf, zouden jullie dan niet je lichaam voor hem willen geven?'

in juni van dit jaar werden in Frankrijk ruim vijftig sekteleden gearresteerd en zo'n 140 kinderen ondervraagd. In Australië werden vorig jaar 120 kinderen 'bevrijd', terwijl in 1990 tien sekteleden werden gearresteerd. De groep was in het midden van de jaren '70 in de VS opgeheven en naar verschillende landen uitgeweken. Leider David Berg zou zich in Japan bevinden.



LIMA - Het commando [van] de Peruaanse strijdkrachten presenteerde donderdag tijdens een persconferentie Angelica Salas [illegible]. Volgens de legerleiding hoort zij tot de top van het commando van Sendero Luminoso, welke bezig is met een reorganisatie van de guerrillabeweging. Haar aanhouding werd als een belangrijk moment gezien in de strijd tegen de maoïstische guerrillabeweging. Het is 12 september een jaar geleden dat de leider van de senderisten, Abimael Guzman gevangen werd genomen.
(AFP-satellietfoto)

Op vrije voeten gesteld door Jakarta

Gratie voor kopstukken van Oosttimorees verzet

JAKARTA - De Indonesische regering heeft [illegible] maand gratie verleend aan twee voormalige [illegible] van het gewapende verzet op Oost-Timor, heeft het Indonesische persbureau [illegible] gemeld.

[illegible] bevelhebber voor [illegible] Indonesie, generaal [illegible], verklaarde tijdens een bezoek aan de Oost-Timorese hoofdstad Dili dat [de] verzetsleiders Mauhudu [en] [illegible] op vrije voeten [zijn] gesteld. De twee mannen kregen gratie omdat [zij] zich tijdens hun gevangenschap "positief hadden [opgesteld]". De 36-jarige Mauhudu, "nom de guerre" van [illegible] da Costa, werd in [jan]uari 1992 opgepakt. Hij was een van de plaatsvervangers voor de grote man [van] de Oosttimorese verzetsorganisatie Fretilin, de in november opgepakte [Xanana] Gusmao.

[illegible] Gomes da Costa, [illegible], had na de arrestatie van Gusmao [voor] een korte periode de leiding over van het Fretilin. [illegible] in april in handen van de Indonesische autoriteiten. Het is onduidelijk onder welke voorwaarden de twee mannen zijn vrijgelaten. Jakarta heeft in het kader van een verzoeningsregeling toegezegd dat leden van Fretilin die zich vrijwillig aangeven niet worden gestraft of vastgezet, mits zij geen andere misdaden hebben begaan.

Bonn wil verbod Vrije Duitse Arbeiderspartij

BONN - De Duitse regering heeft donderdag het hoogste rechtscollege in het land gevraagd de neo-nazistische Vrije Duitse arbeiderspartij (FAP) te verbieden.

De partij ondermijnt volgens Bonn de democratie en zet aan tot rassenhaat. Bondskanselier Helmut Kohl zei dat extreem-rechts geweld "steeds meer een serieuze bedreiging vormt voor de binnenlandse veiligheid". De Duitse regering heeft tot nu toe vijf neo-nazistische partijen en verscheidene verwante organisaties verbonden. In het algemeen beschouwt Bonn een verbod als een laatste redmiddel omdat rechtse extremisten vaak simpelweg een nieuwe organisatie oprichten.

...en haar manifest

...LAMABAD - Oud-... Benazir Bhutto van ... legde tegenover de ... haar partij-manifest ... verband met de ... verkiezingen. Als lid ... presidium van de ... People's party ... dit manifest revo-... Op 6 oktober ... in Pakistan verkie-... houden.
(AFP-satellietfoto)

...breuk in ... 257 doden

... - 257 Mensen ... week in China ... nadat een ... doorgebroken. ... door de VN don-... bekendgemaakt in ... er zo'n 1250 ... waren omgekomen. ... deze vergis-... te zijn van ... stand bij het lezen ... Bij de dam-... waren kleine dorpen ... aardbodem wegge-... een kolkende ...

Lord Owen dreigt Bosnie met 2-deling

GENEVE - Als de moslims niet instemmen met het vredesvoorstel voor Bosnië-Herzegowina zullen de Serviërs volgens EG-bemiddelaar Lord Owen de republiek mogelijk in tweeën delen. wing aan de moslims dinsdagochtend, kort voor de hervatting van het vredesoverleg in Geneve. Indien de moslims het voorstel afwijzen, zal "de oorlog doorgaan", aldus Owen. Alle betrokken partijen waren daar dinsdagmorgen gearriveerd bij het VN-hoofdkwartier. Owen zei tevens dat westerse landen nu bereid lijken om de duizenden militairen te leveren die zullen moeten toezien op een mogelijk vredesakkoord.

Militairen ook verrast door overleg Israël met PLO

Legerleiding Israël: Akkoord betekent veiligheidsrisico's

JERUZALEM - Het Israë lische leger verwacht veiligheidsproblemen door de invoering van zelfbestuur voor de Palestijnen in de bezette gebieden. Dat heeft plaatsvervangend opperbevelhebber generaal Amon Shahak donderdag verklaard.

"Als het terrorisme na de invoering van autonomie voor de Palestijnen doorgaat, wordt onze taak om de veiligheid van Israël en van de Israëliers in de (bezette) gebieden te garanderen moeilijker en gecompliceerder", zei generaal Shahak tegenover de Israëlische legerradio. Volgens de generaal is het werk van het leger op dit moment veel eenvoudiger. Israelische militairen kunnen op ieder gewenst moment iedere plaats in de bezette gebieden bereiken, zei hij. Indien het ontwerp-akkoord van Israël en de PLO over Palestijns zelfbestuur in werking treedt, zal in die situatie verandering komen.

De overeenkomst die Israëliers en Palestijnen in het geheim bereikten, bepaalt dat het Israëlische leger zich binnen twee maanden na ondertekening van het akkoord uit de Gazastrook en Jericho op de westelijke Jordaanoever zal terugtrekken. Deze terugtrekking zou vervolgens binnen vier maanden moeten zijn afgerond. Volgens het akkoord blijft Jeruzalem evenwel verantwoordelijk voor de veiligheid van de joodse kolonisten in de bezette gebieden.

RISICO'S

De generaal zei dat de strijdkrachten momenteel studeren op mogelijkheden om de veiligheidsrisico's in het geval van invoering van Palestijns zelfbestuur het hoofd te bieden. Shahak wees daarbij op situaties waarbij terroristen operaties zouden willen uitvoeren tegen joodse nederzettingen in de Gazastrook of in Israël zouden willen infiltreren om aanslagen uit te voeren.

Tegenover een parlementscommissie gaf Shahak eerder deze week concrete voorbeelden van mogelijke andere risico's. Het zal bij voorbeeld voor Israëlische militairen veel moeilijker worden gezochte Palestijnen op te pakken. Ook kan de veiligheid niet worden gewaarborgd van Israëli's die door gebieden onder Palestijns bestuur reizen, zei de generaal.

"Maar", zo zei Shahak donderdag, "ik hoop dat de andere partij (de PLO) ook tegen terrorisme zal optreden, want het is ook in haar belang de orde te handhaven en te laten zien dat zij daadwerkelijke controle in het gebied uitoefent". Volgens de generaal valt te praten over een mogelijke inzet van Palestijnse eenheden die op dit moment deel uitmaken van het Jordaanse leger, in de Gazastrook en in Jericho totdat er een Palestijnse politiemacht is geformeerd. In het ontwerp-akkoord wordt voorzien in de oprichting van een Palestijnse politiemacht die moet zorgen voor de veiligheid in de gebieden waar zelfbestuur geldt.

VERONTWAARDIGD

Shahak bevestigde in het interview dat het leger pas zondag, net als het grootste deel van kabinet, op de hoogte was gesteld van het ontwerp-akkoord dat minister van Buitenlandse zaken Shimon Peres en een hoge PLO-functionaris vorige week in Oslo bereikten. Binnen het leger bestaat verontwaardiging over het feit dat het pas zo laat werd ingelicht. De militairen zouden zich nu niet op de nieuwe ontwikkelingen hebben kunnen voorbereiden.

Guerrillastrijders die zich tegen het vredesoverleg verzetten, schoten vrijdag eveneens Libanon twaalf Katjoesja-raketten af op de Israëlische "veiligheidszone" in het zuiden van Libanon. Bij de raketaanval van de pro-Iraanse Hezbollah vielen geen slachtoffers.

HAMAS-MOORD

De Israëlische premier Yitzhak Rabin hekelde donderdag enkele radicale Palestijnse organisaties die het vredesproces in het Midden-Oosten willen dwarsbomen en proberen te voorkomen dat Israël en PLO zich met elkaar verzoenen. "Het lijdt geen twijfel dat sommige organisaties de terreur willen voortzetten om de kans op een nieuwe doorbraak (op vrede in het Midden-Oosten) te verminderen", aldus Rabin. Hij reageerde met zijn opmerkingen op de moord op een twintig-jarige Israëlier, die donderdag in de omgeving van Hebron werd doodgeschotten door een Palestijnse schutter. De HAMAS-groep heeft de verantwoordelijkheid daarvoor opgeëist.

"We moeten tegen het terrorisme blijven vechten, maar ook een vredesregeling treffen, waardoor we een einde kunnen maken aan de behoefte van deze criminelen om terreur uit te oefenen", zei hij tegen verslaggevers.

Israel zei bij monde van de vice-minister van Defensie dat de HAMAS-moord geen bedreiging vormt voor het vredesproces. Het was voor het eerst sinds het bekendworden van het akkoord dat een Israëlische soldaat werd gedood. Bij de aanslag op de westelijke Jordaanoever raakte eveneens een Israëlische soldaat gewond.

"We zweren door te gaan met onze oorlog tegen de Israëlische vijand en de Amerikaanse regering, die proberen onze mensen te vernederen", aldus een verklaring van Hamas. Dit is, een beweging die rivaliseert met de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie (PLO).

...stijnse front buiten PLO verdeeld en versnipperd:

Verzet tegen Gaza-Jericho-eerst lijkt in de minderheid

... - De reacties in ... Palestijnse kamp op ... Gaza-Jericho-eerst-... wijzen op een ... verdeeldheid en ... groot aantal Pale-... tegenstanders ... het akkoord. Het ... komt echter ... van veel -vaak ... - oppositie-... groepjes. Het ... aannemelijk ... schijn bedriegt ... het aantal voor-... van het ... veel groter is ... het lijkt.

... Palestijnse orga-... nog steeds de ... het overkoepelende ... van diverse Pale-... groeperingen. ... de omvangrijkste ... groeperingen (met ... aanhang van ... procent of meer) is ... de organisatie ... voorzitter Yasir ... Fatah staat ... meerderheid ... akkoord. Wel ... en daar beden-... handhaafde de ... Mahmoud Darwish ... tijdens een ... in Tunis, zijn ... de Uitvoerende ... (het PLO-bestuur) uit ... over Gaza-Jericho-

... Palestijnse com-... van Suleiman Naj-... het akkoord. ... communisten, die ... zijn op de weste-... Jordaanoever, volgen ... de politiek van ... geldt voor de fractie van Yassir Abed Rabbo van het enkele jaren geleden gesplitste Democratisch front voor de bevrijding van Palestina (DFLP). Bezwaren zijn echter geuit door de andere (in Damascus zetelende) helft van het DFLP, onder leiding van Nayef Hawatmeh.

ERNSTIGE BEZWAREN

Grote bezwaren kwamen ook van de kant van de radicale George Habash, de leider van het Volksfront voor de bevrijding van Palestina (PFLP), die eveneens in Damascus zijn thuisbasis heeft. Habash vindt dat onder auspicien van de VN een volkstemming ... worden gehouden onder de Palestijnen in de bezette gebieden om hun mening te peilen.

Binnen de PLO is verder nog sprake van een fractie van het PLF, het Palestijnse bevrijdingsfront van Abul Abbas. Van hem is geen reactie bekend. Hij volgt in het algemeen de lijn van Irak.

Afgezien van deze groepen zijn er alleen nog organisaties buiten de PLO. Die zijn tegen. De sterkste onder hen is de fundamentalistisch Islamitische organisatie HAMAS. Hamas noemt de overeenkomst een uitverkoop van Palestina, dat zich volgens haar uitstrekt "van de rivier (de Jordaan) tot aan de (Middellandse) Zee". Hamas riep dinsdag een proteststaking uit in de bezette gebieden.

LAWAAIIG

De lawaaiigste oppositie kwam intussen van een handvol buiten de PLO staande groepjes in Damascus. Het hoogstens enkele honderden man sterke Volksfront voor de bevrijding van Palestina-algemeen commando (PFLP-GC) van Ahmed Jibril, dreigde Arafat te zullen vermoorden. Bondgenoten van Jibril in Damascus uitten eveneens luide bezwaren. Onder hen zijn onder meer Al-Fatah Intifadah, een handjevol mensen dat over is gebleven van een opstand in Fatah in 1983 onder leiding van kolonel Abu Mussa, plus nog een aantal andere splinters, zoals het minuscule Palestijnse Volksstrijdfront (PPLF) van Samir Ghoshe, en een aantal pro-Syrische onafhankelijken.

Een aparte plaats onder de groepen in Damascus neemt Al-Fatah-Revolutionaire raad (FRC) in. Deze groep ontstond in 1974 onder leiding van Arafats vroegere vertegenwoordiger in Bagdad, Abu Nidal (Sabri al-Banna). FRC pleegde in het verleden een groot aantal moorden op gematigde PLO-leden. De FRC heeft nogal wat aanhang in kampen in zuid-Libanon.

ING herstelt zich goed van 'valse start in begin '93

[AMST]ERDAM - Bank-ver[ze]ke[raa]r ING heeft zich [in] het tweede kwartaal [va]n 1993 goed hersteld [va]n de tegenvallende resulten in het eerste kwartaal. De halfjaarwinst [st]eeg met 9 procent van f [..]4 tot f 918 miljoen. In de [pe]riode januari tot en met [m]aart bedroeg de toename slechts 3 procent tot [..]73 miljoen. Voor geheel [19]93 rekent de groep op [ee]n winst per aandeel die [te]nminste gelijk zal zijn [aa]n die over 1992" (f 7,52).

[He]t winstherstel vloeide gr[oten]deels voort uit de deconsolidatie van de herverzekeringsactiviteiten (NRG en het [...] Orion) met ingang van [1 a]pril. Ook de goede resul[tat]en van het bank- en levensverzekeringsbedrijf leverde [ee]n belangrijke bijdrage. In [he]t eerste kwartaal drukten [tegen]vallers bij NRG en [...] de winst nog met f 53 [milj]oen.

Per aandeel groeide de [w]inst iets minder sterk., 5,8 [pr]ocent tot f 3,62. Het inte[rim]dividend zal worden ver[hoogd] van f 1,55 naar f 1,60, [...] op te nemen in [...] of gewone aan[...] laste van de agio[...]. Op de Amsterdamse [effect]enbeurs werden de cij[fers] positief ontvangen. De [koers] van het aandeel ING [...] dubbeltjes tot f [...].

[Bestu]ursvoorzitter A.G. [...] liet donderdag in een [toe]lichting weten dat ING [...] op een enkele dochter [in de] Verenigde Staten na, [...] wil terugtrekken uit [de he]rverzekeringsmarkt.

Het levensverzekeringsbedrijf van NRG is te koop. Jacobs sprak van een "heel goed renderend bedrijf. Maar we zien nu eenmaal betere expansiemogelijkheden in directe verzekeringen." Er hebben zich al een aantal serieuze kandidaten gemeld.

Het schadeverzekeringsbedrijf van NRG was reeds beëindigd. Vorig jaar werd ook al een punt gezet achter de zwaar verlieslijdende schadeherverzekeringsactiviteiten van Orion op de Londense markt. De resterende bedrijfsonderdelen van Orion zijn reeds verkocht.

De afboekingen die daaruit voortvloeien, zo'n f 400 miljoen, zullen als buitengewone last in de resultaten over 1993 worden verantwoord. Deze kunnen worden gedekt door een deel van de f 2,5 miljard aan de buitengewone baten die voortvloeien uit de met ingang van dit jaar doorgevoerde wijziging van de waarderingsgrondslagen.

Vooral het bankbedrijf heeft een goed halfjaar achter de rug. Het resultaat voor belasting steeg met 15,3 procent tot f 634 miljoen. Opvallend was de sterke stijging van de provisie- en overige baten met respectievelijk 17 en 23,5 procent. Daarmee profiteerde ING voornamelijk van het verbeterde beursklimaat en de onrust op de valutamarkten. De interestbaten groeiden bescheiden, met 5,5 procent.

Ook de verhouding baten/lasten verbeterde. Deze belangrijke graadmeter voor de efficiency, steeg van 1,39 tot 1,40. ING Bank wil de ratio in 1995 opkrikken tot 1,46. De dotatie aan de voorziening algemene risico's ("stroppenpot") werd met 11,8 procent verhoogd tot f 464 miljoen. Een stijging die volgens Jacobs wordt gerechtvaardigd door "het economische klimaat".

Evenals de collega-grootbanken maakte ook ING Bank voor het eerst haar solvabiliteitsratio bekend: 10,5 procent. Dat ligt 2,5 procentpunt boven de norm van de bank voor internationale betalingen (bib). Bij ABN Amro en Rabobank bedroeg deze ratio op 30 juni respectievelijk 10,22 en 12 procent. De bib-ratio zet het aansprakelijk vermogen (eigen vermogen, belang derden plus stille reserves) af tegen de naar risicograad gewogen uitzettingen op en buiten de balans.

Binnen het verzekeringsbedrijf (voornamelijk Nationale-Nederlanden) steeg het resultaat voor belasting slechts 3,4 procent tot f 616 miljoen. Vooral op schadeverzekeringen werd aanzienlijk minder verdiend: f 37 miljoen tegen f 58 miljoen in het eerste semester vorig jaar. De resultaten van de schadebranches brandverzekeringen en transport en luchtvaart waren negatief. Daarentegen verbeterden de resultaten van motorrijtuigenverzekeringen "substantieel". Het resultaat levensverzekering gaf een stijging te zien van 13,4 procent tot f 329 miljoen.

Het goede beursklimaat in de eerste helft van het jaar heeft niet alleen ING Bank veel provisie opgeleverd, ook de beleggingsportefeuille van de groep als geheel rendeerde uitstekend. Het eigen vermogen groeide liefst 18,8 procent tot f 18,5 miljard. De omvangrijke aandelenportefeuille bezorgde de bank-verzekeraar volgens Jacobs "veel plezier".

Premio Fakansi '93 op Bonaire



KRALENDIJK - *Deze week werden in het kantoor van J.C. Herrera N.V. te Kralendijk de winnende Bonaireaanse nummers bekend gemaakt van de loterij, die werd gehouden in verband met de 'Premio Fakansi '93' van Coca Cola. De winnende nummers zijn: 05502 (eerste prijs), 09463 (tweede prijs) en 09433 (derde prijs). Op de foto: José Marchena, van J.C. Herrera N.V. (links) verrichtte de trekking in aanwezigheid van kandidaat-notaris mr. Francisco Soleano.*

Sedert ontdekken ziekte 1,2 miljoen Afrikanen overleden

Aids ondermijnt economische ontwikkeling Afrika

DAR ES SALAAM - Twaalf jaar nadat de wereld voor het eerst de consequenties van aids onder ogen zag, zijn in Afrika inmiddels 1,2 miljoen mensen aan de ziekte bezweken. Naar verwachting zullen rond het jaar 2.000 zo'n veertien miljoen mensen op het continent met het virus zijn besmet. Financiële experts waarschuwen dat aids op den duur de economische ontwikkelingen op het continent danig zal ondermijnen.

Volgens een recente rapportage van de Wereldbank is aids in de meeste Afrikaanse landen, vooral in de sterk verstedelijkte gebieden, de belangrijkste doodsoorzaak onder volwassenen. De meeste slachtoffers vallen in de leeftijdscategorie van twintig tot 45 jaar, die het belangrijkste aandeel levert aan de economie. Experts vrezen daarom op korte termijn een algemeen tekort aan geschoolde werknemers, wat kan leiden tot de opdrijving van lonen.

Grafieken over aids in Afrika verschillen nogal per land. Zo blijkt uit aidscontrole-programma's in Uganda dat circa tien procent van de bevolking is geïnfecteerd door het aidsvirus, terwijl in Zambia alleen al 25 procent van de zwangere vrouwen aan aids lijdt.

In Tanzania zijn sinds 1983, toen aids voor het eerst in het Oostafrikaanse land werd gesignaleerd, ten minste 120.000 mensen aan de ziekte overleden. Dit laatste blijkt uit een rapport dat donderdag door het Tanzaniaanse ministerie van Gezondheid werd openbaar gemaakt. In het 26 miljoen inwoners tellende land zijn meer dan 1,6 miljoen mensen door het aids-virus aangetast. Dit cijfer zal tegen het eind van de eeuw zijn verdubbeld, zo luidt de voorspelling.

In december 1992 werden in totaal 38.416 met aids besmette patienten in ziekenhuizen behandeld. Dat betekent dat een op de zes ziekenhuispatiënten in Tanzania aan aids lijdt. In delen van Tanzania is de landbouwproduktie de afgelopen periode met circa twintig procent gedaald als gevolg van het verlies van arbeiders door aids.

De invloed van aids is paradoxaal genoeg het best zichtbaar in verstedelijkte gebieden. Hoe hoger het inkomen, hoe frequenter het seksuele verkeer, des te groter de kans op besmetting door het virus. Zo blijkt uit een onderzoek in Zaire dat het aidsvirus meer voorkomt onder de bestbetaalde bevolkingsgroep met de hoogste opleiding.

Inzake massamoord

Amnesty vraagt onderzoek naar optreden politie Rio

DEN HAAG - Amnesty International heeft vrijdag opgeroepen tot een diepgaand onderzoek naar de betrokkenheid van de Braziliaanse politie bij de moordpartij van 30 augustus in een sloppenwijk in Rio de Janeiro. Hierbij zijn 21 mensen in koelen bloede vermoord.

De organisatie voor de mensenrechten heeft de Braziliaanse autoriteiten verzocht de ooggetuigen van het drama goed te beschermen. Voorts adviseert Amnesty tot een reorganisatie van zowel de burgerlijke als de Militaire politie, die zich vrijwel dagelijks zou schuldig maken aan criminele activiteiten.

Het bloedbad speelde zich af in de sloppenwijk Vigario Geral in het noorden van Rio de Janeiro. Ooggetuigen hebben verklaard dat circa dertig gemaskerde mannen in het wilde weg op de straat begonnen te schieten. Daarna drongen de overvallers een aantal huizen en een bar binnen, waar zij opnieuw burgers doodschoten. De slachtoffers waren vrouwen, mannen en kinderen. Acht van hen behoorden tot hetzelfde gezin.

Vanaf het begin stond het voor de bewoners van de buurt als een paal boven water: De Militaire Politie van Rio had een groot aandeel in het drama. De politie zou uitgeweest zijn op wraak voor de moord op vier collega's, die door een drugshandelaar uit de wijk waren doodgeschoten.

DRUGSBENDE

Het was voor de tweede keer in augustus dat leden van de Militaire Politie werden verdacht van een slachtpartij met wraak als motief. De Militaire Politie liet in een verklaring weten niets met de moorden te maken te hebben. Die zouden volgens haar door een concurrerende drugsbende uit een andere wijk zijn gepleegd.

Het is in Brazilië een publiek geheim dat zowel de Militaire als de burgerlijke politie in Rio zich in doodseskaders organiseert om criminelen te doden. De politie, die de sloppenwijken vaak niet indurft, zou tot deze aanpak zijn overgegaan omdat de drugshandelaren vaak veel beter bewapend zijn dan zijzelf. Een regeringsfaggevaardigde sprak naar aanleiding van het bloedbad: "Er is in Rio een burgeroorlog aan de gang."

VS handhaven sancties voor democratie

Vakbonden onderbreken stakingen in Nigeria

LAGOS - De overkoepelende Nigeriaanse vakbondsfederatie NLC heeft donderdag de algemene staking, uit protest tegen de installering van een niet-gekozen burgerbewind door de militairen, na zes dagen plotseling afgebroken. De arbeiders in de olie-industrie staken echter door.

De stakers eisten dat de ongeldig verklaarde verkiezingen van 12 juni worden erkend en dat de vermoedelijke winnaar, Moshood Abiola, tot president wordt uitgeroepen. Volgens de NLC is de nieuwe president, Ernest Shonekan, aan hun eisen tegemoet gekomen. Shonekan zegde politieke hervormingen toe en intrekking van de aangekondigde verhoging van de benzineprijs.

De bond van olie-arbeiders (Nupeng) neemt daar echter geen genoegen mee, en zet de acties voort. "De staking duurt voort tot maandag, dan beslissen we of we verder gaan", aldus Nupeng-voorzitter Frank Kokori.

Met name de staking in de olie-industrie heeft de Nigeriaanse economie aan de rand van de afgrond gebracht. De afgelopen dagen breidden de acties zich vanuit de metropool Lagos in het zuidwesten uit naar het noorden en oosten van het land. Industrie en handel liggen stil, en door de oliecrisis is ook het openbaar vervoer tot stilstand gekomen.

De Verenigde Staten handhaven voorlopig hun sancties tegen Nigeria totdat de onlangs door de militairen benoemde interim-regering de macht overdraagt aan democratisch gekozen politici. Dat heeft het Witte Huis donderdag in een verklaring meegedeeld. Canada, dat twee weken geleden de militaire hulp aan Nigeria stopzette, sprak zijn steun uit voor Moshood Abiola, zakenman en multi-miljonair en de vermoedelijke winnaar van de op 12 juni gehouden presidentsverkiezingen. Maar de voormalige militaire president, Ibrahim Babangida, verklaarde de verkiezingen ongeldig, nadat Abiola ze zo goed als zeker had gewonnen. De verkiezingen waren bedoeld om een opvolger aan te wijzen voor Babangida die in 1985 via een staatsgreep aan de macht kwam.

***

De VS-onderneming TIMEX heeft haar fabriek in de Schotse stad Dundee definitief gesloten na een bitter arbeidsconflict van zes maanden. Er werden onderdelen voor elektrische kookapparaten gemaakt. Timex wilde het bedrijf uit de rode cijfers halen door middel van een ingrijpende sanering, maar de 340 werknemers weigerden mee te werken. Het VS- concern heeft 47 jaar een vestiging in Dundee gehad. Op het hoogtepunt werkten er 7.000 mensen.

[...]AGENDA

[...]:	8000/11
[...]WEER:	8222/11
[...]NTRALE:	8845
[...]AAL:	8900/7446/14
[...]DENTEHUIS:	8350

****

[...]E DIENSTEN
[...] vrijdag 18.00 uur tot maandag [...] via telefoon 8200 of 14.
[...]BO: alleen voor spoedgevallen; [...] 10.00-11.00/15.00-16.00/19.00-[...] uur.

****

[...]RE BIBLIOTHEEK
[...]den voor het publiek:
[...] donderdag van 14.00-18.00 [...] en vrijdag van 08.00-12.00/ [...] uur; zaterdag van 10.00-12.00
[...]den voor lezers:
[...] van 14.00-19.00 uur.

****

[...]UITING
[...] t/m vrijdag aangetekende [...] 15.30 uur; gewone stukken om [...]

****

[...] CLUBS
[...]rmatie H. van Bommel, tel.:
[...]oensdag 12.00 uur - Restaurant

****

[...]UIS LVV
[...] maandag t/m vrijdag van 06.00- [...] verband met planning van te [...] slachtdieren bij keurmeester

****

[...]ARTS
[...] 24-A, Antriol)
[...] maandag, woensdag en [...] 13.30-14.30 uur; spreekuur te [...] donderdag van 17.00-17.30 [...]bestuurskantoor.
[...]gevallen gelieve tel.: 4255 te [...] 7655.

[...]NG DIERENASIEL BONA-[...]
[...] Animal Shelter Foundation [...] 26. Tel.: 4989)
[...]den maandag t/m zaterdag van [...]/15.00-17.00 uur.

****

[...](BEZORGING)
[...], Blvd. J. Abraham 15, [...] 18.00 uur tel.: 8342).

****

Cursus voor scorer softbal

KRALENDIJK — Onder auspiciën van de Indebon en sportvereniging Less Indian zal van 7 september tot en met 5 oktober een cursus gegeven worden voor 'scorer' bij soft- en basebal. Leiding van de cursus is in handen van Jose Padilla. De lessen worden gegeven in het buurtcentrum Nikiboko op dinsdagavond van 8 tot 10 uur. Overigens is de cursus niet alleen van belang voor scorers, maar ook 'umpires', managers en leden van het bestuur kunnen er nog wat opsteken. Inschrijvingen bij de sectie Indebon van de dienst Onderwijs.

[redacted]

Honger in Angolese hoofdstad

LUANDA - Als gevolg van de hevige burgeroorlog in Angola wordt ook in de hoofdstad Luanda honger geleden.

Vooral onder de armen die geen geld hebben om eten te kopen op de zwarte markt."

Dat zegt de Nederlander Leen Revallier die voor het Rode Kruis sinds een jaar in Luanda werkzaam is in een orthopedisch centrum. Hij voegt eraan toe dat de situatie in de Angolese hoofdstad nog niet zo dramatisch is als in de zuidelijke stad Ganda. Hier troffen westerse journalisten deze week hongerende mensen aan nadat regeringstroepen de stad op de opstandelingen hadden heroverd. Maar de situatie in Luanda verslechtert snel, zo werd verzekerd.

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

5 DUIKFLESSEN met vesten en lood koppels en veel extra's, alles in één koop. Vraagprijs f.2500,-. Tel.:378083.

OPEL KADETT Station diesel '87, kleur wit. Vraagprijs NAf.12000,-. Tel.:378083.

SEAT FURA bwjr. 1985 incl. bel. 1993, gekeurd tot febr. 1995 f.3.200,-; crossfiets BMX (Ned) 3-7jr. incl. zijwieltjes f.100,-. Tel.:684643.

WEGENS VERTREK: diverse huisraad waaronder eethoek, 2-persoonsbed + nachtkastjes, Manou meubelen + bed, surfplank, lampen, huishoudtrap, strijkplank+bout, kleine huishoudelijke artikelen, servies, fonduestel, mixer, kleine tapijtjes etc. etc. Tel.:368246 (na 18.00 uur).

RENAULT 1984, 1+2p. matras, 2 pits fornuis + oven, radio mc/cd, mini bar, eethoek, blender, tuinstoel. Penstraat 590.

MAZDA 808 bouwjaar '77, tegen elk aannemelijk bod. Tel.:373261.

2 KINDERBUREAUS, 3 bedden + rieten kastje. Tel.:375364.

WEGENS VERTREK: Lada Niva 4W-dr 1982 gekeurd tot aug. '95 f.2500,-. Tel.:377272.

2 DEURS koelkast fl.500,-. Tel.:676618.

BABY ledikantje + matras (wit), baby gordijnen en andere artikelen. Alles nieuw. Tel.:673772 (na 6 uur).

PORCHSALE: zaterdag 4 september 09.00 - 14.00 uur Ronde Klipweg 38. 2e en 3e hands spullen, handenarbeid werkstukken.

TOYOTA Corona 1986 i.z.g.s., airco, automatic. Vraagprijs: f.9.600. Cara- [illegible]

KAWASAKI concours 1000 cc, full equipped 1988 als [illegible] boot 14ft + Johnson 70pk opknapper Ang.600,- motor werkt, Europees; [illegible] kinderledikant, als nieuw NAfl.375,-. Tel.:602207/ 377653.

VIDEOCAMARA JVC VideoMovie GR-60U kompleet; charger, batterijen, hardcase, flash met charger enz. Tel.:377234 van 8.30-12.30 en 2.30-6.30 uur.

WEGENS OVERCOMPLEET: Volvo 244 GL bouwjaar 1980, prijs 5.500,- direct beschikbaar, tel.:374837.

TWEELING BUGGY met ligstand, handzaam en modern model, Bebe Comfort Turbo Twin, f 350,-. Houten box, inklapbaar. f 75,-. Combi-draagrugzak/kinderstoel, f 50,-. Twee kinderzitjes, te bevestigen aan tafel, in handige draagtas, f 25,- per stuk. Tel. 676060.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

SPEEDBOAT 18ft, 115HP evinrude, spare outboard motor Nissan 70HP. Tel.:43143, Dennis, Pos Chiquito 6 (t.o. TeleAruba).

NIEUWE NISSAN NX100 coupé, uitneembaar dak, T-top, mooie kleur, direct geïmporteerd uit Japan. Inl. tel.:22327.

FINANCIEEL NIEUWS

KOERSEN CENTRALE BANK

ERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK)
G OP VRIJDAG 3 SEPTEMBER 1993 EN TOT NADER ORDER:

TA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
OLLAR	1.77	1.78	1.80
DOLLAR	1.320	1.340	1.360
STERLING	2.605	2.660	2.720
GLD	95.68	96.40	97.20
RANCS	122.67	123.39	124.19
RANCS	29.46	30.56	31.26
SE MARK	107.63	108.35	109.15
RE	0.79	1.09	1.15
LORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
NSE YEN	168.25	169.11	169.91
	-.-	205.30	206.10

OR BANKPAPIER
OR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

EVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE RSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

CONTO: 6%
LENINGSRENTE: 7%

5% obl. 1991/1993 koers: 100,20% Eff. rendement 6,33 % Land
% obl. 1989/1994 koers: 99,58% Eff. rendement 7,50 % Land
5% obl. 1990/1995 koers: 101.99% Eff. rendement 7,875% Land
% obl. 1991/1996 koers: 99,58% Eff. rendement 8,625% Land
% obl. 1989/1999 koers: 96,24% Eff. rendement 8,75 % Land
% obl. 1989/2004 koers: 95,52% Eff. rendement 8,875% Land
0% obl. 1990/1993 koers: 100,20% Eff. rendement 6,33 % Eiland
% obl. 1991/1997 koers: 99,56% Eff. rendement 8,625% Eiland
5% obl. 1992/1997 koers 100.00% Eff. rendement 8,625% Eiland

Damrak zakt verder weg

AMSTERDAM - De Amsterdamse effectenbeurs is vrijdagmorgen verder weggezakt. Daarmee werden diegenen op hun wenken bediend die al enige dagen vonden dat enige correctie op het koerspeil wel goed zou zijn. Na een consolidatieperiode zou dan met kracht de weg omhoog weer kunnen worden ingeslagen.

Van buitenaf waren er ook geen signalen die oppeppend werkten. Een lagere dollarkoers, een inzakkend Wall Street en een fractioneel in de min staand Londen leverden weinig reden tot stijgende noteringen. De EOE-index stond laat in de ochtend op een verlies van 1,55 punt op 358,50. De stemmingsindex daalde met een halve punt naar 129. Wel hoger was de obligatiemarkt.

Hier kwamen stijgingen voor van rond de twee dubbeltjes.

Relatief de zwaarste daling deed zich bij de hoofdfondsen voor bij ABN Amro. De koers ging f 1,70 of met twee procent omlaag naar f 63,30. Ook Akzo zakte f 1,70 weg naar f 174,50. Koninklijke Olie werd 60 cent goedkoper op f 186,30 en zelfs Unilever moest nu twee dubbeltjes inleveren op f 201,60. Uitgever VNU was f 1,40 lager op f 134,10.

Ook elders op de aandelenmarkt hadden de koersdalingen de overhand. Delft Instruments reageerde negatief op de halfjaarcijfers en moest f 1,80 afgeven op f 19,30, een koersverlies van bijna 9 procent. Goed in de markt lag Smit Internationale, die f 1,10 steeg naar f 29,80.

D-mark drukt zwakke EMS-valuta's omlaag

AMSTERDAM - De aantrekkingskracht van de Duitse mark heeft de koersen van de meeste zwakke valuta's in het Europese Monetaire Stelsel (EMS) vrijdagmorgen verder omlaag gedrukt. Vooral de Belgische frank en de Franse frank hadden het moeilijk. Ook de koers van de Amerikaanse dollar bleef onder druk staan.

De Belgische Centrale Bank wist de koers van de frank donderdag tijdelijk te stabiliseren door de rentetarieven te verhogen met een vol procentpunt. Vrijdagmorgen zakte de koers echter weer weg naar een nieuw historisch dieptepunt tegenover de mark en de gulden. Om 10.00 uur werd f 5,213 per 100 frank genoteerd tegen een slotkoers van f 5,233 op donderdag.

De positie van de mark is deze week sterker geworden doordat de valutahandel de kans op een spoedige renteverlaging in Duitsland lager is gaan inschatten. De Duitse economie lijkt het dieptepunt achter de rug te hebben, waardoor minder behoefte bestaat aan een rente-impuls. Bovendien heeft de Bundesbank herhaaldelijk laten weten dat de inflatie nog te hoog is.

Ook de Franse frank werd opnieuw goedkoper. De koers lag om 10.00 uur op f 31,923 per honderd tegen een slot van f 31,975 op donderdag. De peseta en het Ierse pond moesten eveneens inleveren. De koersen van de Deense kroon en de escudo bleven redelijk op peil. In de koersverhouding tussen de gulden en de mark kwam nauwelijks verandering. Om 10.00 uur werd voor een mark f 1,12375 betaald tegen f 1,12385 bij het slot van de handel op donderdag.

Ook de dollar ondervindt de gevolgen van de kracht van de mark. Op de wisselmarkt in Amsterdam lag de koers om 10.00 uur op f 1,8525, bijna een halve cent minder dan de slotkoers van f 1,8560 op donderdag. Er was wel sprake van een licht herstel ten opzichte van de donderdagavond in New York genoteerde slotkoers van f 1,8465, de laagste sinds half juni. Tegenover de Japanse yen bleef de dollar op peil. De slotkoers op de valutamarkt in Tokyo bedroeg 105,55 yen tegen 105,50 yen op donderdag.

De ontwikkeling van de dollarkoers gedurende de rest van de dag zal in belangrijke mate afhangen van de in de loop van de middag te publiceren Amerikaanse werkloosheidscijfers over augustus. Analisten verwachten in doorsnee dat er vorige maand in de Verenigde Staten 145.000 banen zijn bijgekomen en dat het werkloosheidspercentage is gestegen van 6,8 tot 6,9.

Het pond sterling herstelde zich vrijdagmorgen iets van de koersdaling met bijna drie cent op de voorgaande dag. De notering ging omhoog van f 2,7775 naar f 2,7795.

Op de effectenbeurs in Tokyo sloot de nikkei-index van 225 aandelen op het hoogste niveau van dit jaar. Het koersgemiddelde steeg met 133,01 punten naar 21.116,21, een winst van 0,63 procent. De beurs werd vooral gedragen door aankopen van buitenlandse beleggers. De omzet kwam uit op een flink totaal van 480 miljoen aandelen.

Rente-tarieven in Spanje omlaag

November 92: (tweede devaluatie) 13,75 %
Januari 93 13,25 %
Juli 93 13 %
12 Mei 93 13 %
13 Mei 93 (3e devaluatie) 11,5 %
25 Mei 93 11,25 %
3 sept. 1993 10 %
13 12 11 10
E F M A M J J A S O N D E F M A M J J A S
1992 1993

AFP infografia - Ph Landry

De Spaanse rentetarieven:
De Spaanse Centrale bank verlaagde vrijdag 3 september het basisrentetarief van 10,5 naar 10 procent.

De JAPANSE auto-export is in juli wederom gedaald. Het aantal verscheepte personenwagens nam vergeleken met juli 1992 met 14,3 procent af tot 311.839 stuks. Met uitzondering van maart dit jaar is de export sinds oktober vorig jaar steeds verminderd.

roei nieuwe banen VS ijft achter bij raming

HINGTON - Het al banen in de Verde Staten, exclusief andbouw, is in de nd augustus met 0 gedaald, zo heeft Amerikaanse ministe van Arbeid vrijdag n weten. De bekending betekende een e tegenvaller. Vooraf gerekend op een groei het aantal banen met 000 à 185.000.

tegenover stond een g van het werkloosheidsntage. In augustus zat procent van de Amerise beroepsbevolking er baan, vergeleken met rocent in juli. Dat betehet laagste werkloosscijfer in de VS sinds juli toen het percentage eens 6,7 bedroeg. In stus vorig jaar had 7,6 nt van de beroepsbevogeen werk.

t aantal nieuwe banen li werd herzien van 162.000 tot 211.000. De tweede herziening voor de maand juni kwam uit op een groei van het aantal arbeidsplaatsen met 43.000 in plaats van 44.000.

Tegelijkertijd maakte het ministerie van Handel bekend dat de index van de *leading indicators*, een belangrijke graadmeter voor de economische activiteit in de VS, in juli met 0,1 procent is afgenomen. De daling werd vooral veroorzaakt door een vermindering van het vertrouwen van de consument en een vermindering van de orders voor consumentengoederen. Slechts vier van de elf onderdelen van de index wezen op een groei van de Amerikaanse economie terwijl zeven componenten negatief waren. De index kwam uit op 151,5.

In de afgelopen zes maanden is de index met 0,7 procent gedaald. In juni gaf het ministerie nog een stijging op van 0,1 procent.

Aylwin in Argentinië

■BUENOS AIRES - President Patricio Aylwin van Chili brengt een officieel bezoek aan Argentinië. Hij werd op het vliegveld ontvangen door zijn gastheer president Carlos Menem waarbij een erewacht stond opgesteld.

(AFP-satellietfoto)

rruptiezaak:
e Italiaanse ter aangehouden

LAAN - Een hoge Itase rechter in Milaan, o Curto, is vrijdag resteerd in verband het grootste corrupthandaal dat Italië trof. Dit heeft het onale persbureau A gemeld.

o is de eerste hoge r die is aangehouden reusachtige onderzoek corruptie dat sinds ari 1992 over Italië rolt. ens ANSA is diens aanling bevolen door rechin het naburige Brescia. r Curto, vice-president de rechtbank van an, van is beschuldigd is bekendgemaakt, maar vordt al weken ondert wegens beschuldien van corruptie in vermet de Enimontre.

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	02-09	FRANKFURT	PREV.	02-09	AMSTERDAM	PREV.	02-09
DOW JONES	3645	3626	DAX INDEX	1910	1925	EOE	362.50	360.05
AM.EXP.	32.62	33.12	ASKO	740.00	737.00	ABN-AMRO	66.60	65.00
ANHEUSER B	47.75	48.25	BASF	254.90	258.00	AEGON	91.90	90.50
ATT	63.00	62.75	BMW	565.50	563.00	AHOLD	96.30	95.80
BORDEN	18.00	18.12	COMMERZBANK	315.50	315.50	AMEV	74.00	73.30
CAMPBELL S	39.00	38.88	DAIMLER BENZ	739.50	743.00	AKZO	177.20	176.20
CHRYSLER	43.00	42.75	DEUTSCHE BANK	786.00	785.50	BOLS-WESSANEN	44.30	45.00
CITICORP	32.75	32.88	HOECHST	275.10	278.50	DSM	95.70	94.80
COASTAL CO	28.62	29.12	KAUFHOF	537.50	535.50	ELSEVIER	146.80	145.10
COCA COLA	42.75	42.50	MAN	321.00	320.00	FOKKER	20.90	20.60
DIGITAL	41.50	41.88	PREUSSAG	417.50	414.00	GIST BROC.	48.50	48.80
DUPONT	48.00	48.00	SIEMENS	672.50	674.50	HAGEMEYER	106.00	106.20
EAST.KODAK	60.00	59.62	VW	367.60	379.50	HEINEKEN	187.60	185.60
EXXON	65.25	64.50				HOOGOVENS	45.00	45.90
FORD	52.12	51.38				HUNT.DOUGLAS	71.70	71.40
GEN.ELECT.	98.25	97.50	LONDON			ING	73.10	71.80
GEN.MOTORS	46.50	45.62				KLM	36.40	36.20
HEINZ	37.38	37.56	FT-100 INDEX	3079	3072	KNP-BT	36.30	36.10
HOMESTAKE	19.88	19.00				NEDLLOYD	47.10	47.30
IBM	45.88	45.88	ARGYLL	3.35	3.29	NUTRICIA	133.80	133.00
KELLOGG	52.75	53.00	BARCLAYS BANK	4.98	4.90	PHILIPS	36.60	36.60
MC DONALDS	54.12	54.12	BASS	4.95	4.84	POLYGRAM	65.60	65.90
MERCK	31.75	33.00	BRITISH STEEL	1.13	1.12	ROBECO	117.80	116.60
MINNES.MNG	108.75	108.00	BRITISH TEL	4.28	4.27	ROLINCO	117.40	116.40
MOBIL CORP	78.38	78.12	BTR	3.95	3.92	RORENTO	93.10	93.10
PFIZER	62.62	64.75	CADBURY	4.85	4.83	RODAMCO	59.20	59.70
P.MORRIS	48.62	48.50	CABLE & WIRE	8.56	8.62	ROYAL DUTCH	187.90	186.90
QUAKER	67.50	67.50	GRAND MET	4.57	4.44	UNILEVER	202.40	201.80
SEARS	54.00	54.75	MARKS & SPENCER	3.80	3.86	VMF STORK	37.80	37.40
UP JOHN	27.50	28.62	REDLAND	5.32	5.30	VNU	141.40	135.50
WOOLWORTH	26.00	26.00	TATE & LYLE	3.75	3.69	WOLTERS-KLUWER	103.10	102.10
GOLD	369.90	366.60	TOKYO			TORONTO		
SILVER	4.92	4.75	NIKKEI DOW IND.	20953	20983	TSE 300	4143	4137
CRUDE OIL	18.27	18.04	BRIDGESTONE	1290	1300	ALCAN	20.38	20.38
			CANON	1430	1450	BELL	43.12	43.25
US$/Yen	105.30	105.85	DAI ICHI KANGYO	2310	2310	BANK OF NS	26.78	26.78
			DAIWA SEC.	1470	1480	CAN.PAC.	20.75	21.00
US$/DMARK	1.66	1.65	HITACHI	848	858	INASCO	36.75	36.38
			HONDA MOT.	1480	1500	LAIDLAW	9.25	9.38
GBP/US$	149.45	149.85	JAPAN AIRLINES	775	775	MOORE	26.12	25.88
			NOMURA SEC.	2200	2170	NORANDA	23.00	23.12
US$/NLG	1.86	1.85	NIPPON STEEL	377	375	PLACER DOME	28.25	27.38
ECU/US$	114.65	114.90	MAZDA	505	496	POWER CORP.	18.00	18.00
CAN/US$	75.67	75.39	SONY	4630	4620	ROYAL BANK	28.00	27.50

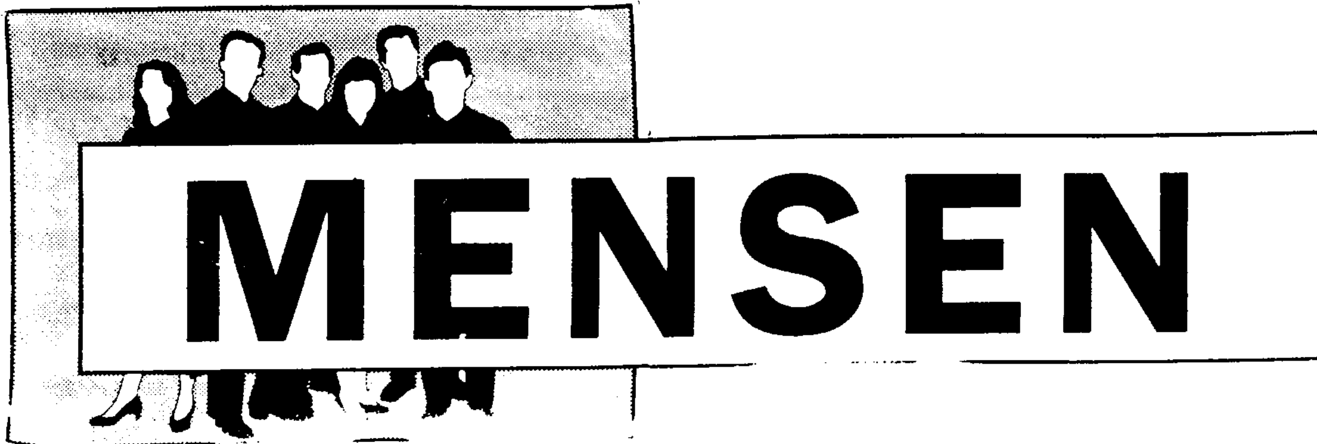
Winst Meespierson stijgt explosief door rentemarge

AMSTERDAM - Meespierson, een volledige dochteronderneming van ABN Amrobank, heeft in de eerste zes maanden van dit jaar gretig geprofiteerd van de verbeterde rentemarge. Een explosieve stijging van de interestresultaten deed de halfjaarwinst van de bank met 25 procent stijgen van f 72,5 tot f 90,5 miljoen. Buitengewone baten daargelaten rekent de directie voor geheel 1993 op een winst die hoger zal zijn dan de winst van f 146 miljoen over 1992.

De forse stijging van de interestbaten, met f 64 miljoen tot f 233 miljoen, was voor het grootste deel te danken aan de sterke verbetering van de rentemarge, die onder meer voortvloeide uit de verkoopopbrengst van Lease Plan Holding. Lease Plan werd vorig jaar verkocht aan het moederconcern ABN Amro. Ook de groei van de kredietportfeuille leidde tot een stijging van de rente-inkomsten.

Meespierson profiteerde tevens van de opleving op de Amsterdamse effectenbeurs. De andere baten namen met 23 procent toe tot f 95 miljoen, vooral dankzij een forse stijging van de resultaten uit de effectenhandel en winsten op effectenposities. De provisiebaten gaven een stijging te zien van 10,6 procent tot f 220 miljoen. De bank wist haar marktaandelen op de beurzen in Londen en in het Verre Oosten te vergroten.

In verband met toegenomen risico's in de kredietportefeuille is de dotatie aan de voorziening algemene risico's (VAR) verhoogd van f 32 tot f 52,5 miljoen.



Robin Hood geen milieubewust man

Robin Hood was allerminst een milieubewust mens. Volgens Robert Laxton, een boomwetenschapper uit Nottingham, was de thuisbasis van Hood, Sherwood Forest, zevenhonderd jaar geleden ernstig in verval.

Als Robin Hood en zijn roversbende in die periode inderdaad in het bos woonden, droegen zij ook bij aan de ontbossing, redeneert Laxton.

Robin Hood, de held van de armen in Engeland, leefde volgens de overlevering in de dertiende eeuw. In die tijd werden in Sherwood Forest, het schuiladres van Hood en zijn maten, geen nieuwe bomen geplant. In de periode daarna gebeurde dat wel. Layton heeft al een zondebok gevonden: De Engelse koningen. Zij lieten de bossen versloffen. Het verval werd pas gestopt toen het natuurbeheer in handen kwam van particuliere landeigenaren.

Gabor legt zeugen geen strobreed in de weg

De Nederlandse staatssecretaris Gabor (landbouw) vindt dat de Nederlandse zeugen recht hebben op stro in hun hokken. In het kader van de gezondheids- en welzijnswet voor dieren wil Gabor boeren verplichten hun zogende zeugen van strooisel te voorzien.

Nederland telt ongeveer 1.7 miljoen fokvarkens, die zorgen voor de produktie van mestvarkens. De meeste zeugen worden gehuisvest op verwarmde betonnen vloeren. Gabor vindt dat de varkenshouders moeten worden verplicht de vloer te voorzien van stro, hooi, compost, houtkrullen of zaagsel. Daarmee wordt het welzijn van de zeugen verhoogd.

Waar een staatssecretaris zich al niet mee bezig houdt.

Passagiers braken in Japanse trein

De Nozomi, sinds vorig jaar het paradepaardje van de Japanse spoorwegen, mag dan reizigers in een flits van de ene naar de plaats vervoeren, een verblijf in deze kogeltrein kent ook een nadeel. De hoge snelheid maakt machinisten, conducteurs en passagiers **ziek**. Uit een onderzoek komt naar voren dat de 270 km/u waarmee de Nozomi door het land raast bij 20 procent van het personeel maagklachten veroorzaakt. Ook passagiers worden misselijk.

Als ze nou op het toilet zouden overgeven, was er niets aan de hand geweest. Daar spoelt het gewoon weg. Maar het wordt een probleem als ze in spoelbakken gaan spugen. Het is het treinpersoneel dat de rommel moet opruimen.

Pres. netjes, press ook

Journalisten die de Slowaakse president Michal Kovac willen ontmoeten mogen **geen jeans** meer dragen, zo is hen te verstaan gegeven. Het presidentiële bureau verzocht journalisten die gelegenheden verslaan waarbij president Kovac, een sober geklede ex-bankier, aanwezig is, nette kleding aan te trekken.

"Met de kleding uit men zijn respect voor het staatshoofd", aldus een presidentiële woordvoerder. De Slowaakse journalisten hadden de gewoonte hun president in vrijetijdskleding tegemoet te treden.

Zeven Jasons

De negen Friday the 13th-films kenden **zeven acteurs** die mister hockeymasker speelden. De eerste 'Jason': Ari Lehman (28) (deel 1, 1980) speelt nu in een Nigeriaanse rockband. Warrington Gillette (33) (deel 2,1981) is investeringsbankier te Wall Street sinds 1986. Richard Brooker (38) (deel 3, 1982) heeft een bedrijf in uitrustingstukken voor filmteams. Ted White (67) (deel 4, 1984) was stuntman. Dick Wieand (48) (deel 5, 1985) is fotograaf in Los Angeles. G.J. Graham (36) (deel 6, 1986) leidt een casino in Las Vegas. En Kane Hooder (38) (deel 7 in 1988, deel 8 in 1989 en deel 9 in 1993) wordt binnenkort vermoord in de film Pumpkinhead deel 2.

Oudste van Nederland

De oudste ingezetene van Nederland, Johanna Zandstra-Giezen uit Den Haag, wordt dinsdag 7 september 111 jaar. Dit feit is zeer uniek in Nederland. Sinds de invoering van de burgerlijke stand (1811) wordt het nu de derde keer dat dat land een ingezetene kent van 111 jaar. Indien zij 26 september haalt dan staat het officiële leeftijdsrecord voor vrouwen in Nederland op haar naam. Mocht zij vervolgens nog 222 dagen langer leven, dan mag ze zich de alleroudste noemen die ooit in Nederland heeft geleefd. Per 1 januari 1993 telde Nederland 713 vrouwen en 199 mannen die 100 jaar of ouder waren.

Prijs voor spotprent: reis naar

Een Pakistaan en twee Iraniers hebben donderdag ieder een **reis naar Mekka**, zestien goudstukken en een diploma gewonnen. Dit was de eerste prijs in een internationaal concours voor karikaturen over de Britse schrijver Salman Rushdie, dat was georganiseerd door Iran. Dit heeft het officiële persbureau Irna vrijdag bekendgemaakt.

Onder de tien besten in het concours georganiseerd door de Iraanse persorganisatie Kayhan bevinden zich een Amerikaan en een Tsjech. Meer dan vierduizend karikaturen uit verschillende landen zijn bij de organisatoren ingediend.

Rushdie werd in februari 1989 ter dood veroordeeld door de geestelijk leider van Iran, Ayatollah Khomeini, stichter van de islamitische republiek, vanwege zijn boek 'Duivelsversen'. Volgens de inmiddels overleden Khomeini was het boek beledigend voor de Islam. Deze veroordeling is sindsdien herhaaldelijk bevestigd door het bewind in Teheran.

Chirurgen in Baltimore hebben een **Siamese tweeling** van vier dagen oud gescheiden, vooralsnog met succes. Na een operatie van zestien uur slaagden collega's in Londen erin de Siamese tweeling van tien maanden oud te scheiden. De twee jonge tjes hebben gelijke kans op overleving, aldus het kinderziekenhuis in Londen.

Het ziekenhuis in Baltimore wilde geen details geven over de vier dagen oude tweeling en hun ouders. "Ze willen privacy en geen situatie zoals in Philadelphia", zei een woordvoerster, verwijzend naar een operatie vorige maand in de Amerikaanse stad. Media berichtten toen uitvoerig over de operatie van twee meisjes die beschikten over een hart. Zoals verwacht stierf een van de twee. De toestand van het tweede meisje is kritiek maar stabiel.

De tweeling uit Londen was vergroeid van de borst tot het nierbekken en beschikte over een lever en een dunne darm. Ieder van hen had twee armen en een been.

Zuivere politie

De politie op de Filipijnen heeft het afgelopen jaar al 684 korpsleden ontslagen en 529 anderen geschorst wegens misdrijven en disciplinaire overtredingen. De maatregelen maken deel uit van een **campagne voor zuivering** van het Filipijnse politiekorps, aldus een verklaring van de politie. Volgens een woordvoerder zullen waarschijnlijk dit jaar nog eens 1.500 agenten en officieren uit het korps worden gezet. De politie gaf geen details over de vergrijpen waaraan de agenten zich hebben bezondigd.

Aids-zieke moet HIV-drager 18 miljoen dollar betalen

Een man uit Florida krijgt **18 miljoen dollar** van zijn ex-vrouw. Dat heeft een jury besloten. De man heeft er echter niets aan. Hij is seropositief en krijgt aids. De vrouw heeft het geld niet en heeft bovendien reeds aids. Zij heeft willens en wetens met hem gevreeën op een moment dat ze had kunnen weten dat ze geïnfecteerd was door het HIV-virus en die schade moest worden vergoed, vond de jury.

Hij werd verliefd op de Braziliaanse danseres van de Club Pink Pussycat. Pas vier maanden na de eerste onbeschermde sex ontdekte Bruce dat hij zich had laten infecteren door Lucienne. Het stelletje trouwde toch, maar ging achttien maanden later uiteen. Lucienne heeft inmiddels full blown aids en was te ziek om naar de rechtszaak te komen. Bruce noemde zijn overwinning bitterzoet. Het ergste lijkt hij nog te vinden dat zij nooit sorry heeft gezegd. Het is volgens juristen voor het eerst dat in Florida een vrouw schuldig wordt bevonden aan het opzettelijk infecteren van een man. De kans bestaat dat de vrouw ook strafrechtelijk vervolgd wordt.

18 Miljoen is absurd, zij het niet in de ogen van Amerikanen. Het oude record voor een schadevergoeding wegens HIV-besmetting ligt op 14 miljoen gulden en staat op naam van een vriendje van filmster Rock Hudson. Dat vriendje bleek overigens bij een test negatief te zijn.

Rappen om te ontsnappen

Rap is cultureel krachtiger gebleken dan aanvankelijk gedacht. Het heeft het vocabulaire van de popcultuur herschreven, het werd de belangrijkste stem waarmee ongenoegen van de zwarte Amerikaanse bevolking wordt geuit, het zette de discussie over de relaties tussen blank en zwart, links en rechts en jong en oud weer op scherp, maar rap speelt ook een andere rol: de rol van ontsnappingsmiddel.

De kinderdroom is veranderd in de ghetto's. Vroeger vestigden de 'boyz in the 'hood' hun hoop op een kans via de atletiek, of via basketbal. Nu oefenen dromers hun rap-vaardigheid en ritmebekwaamheid.

Oh, sport is nog wel cool voor de nieuwe jeugd. Maar het is niet dat reddingsmiddel dat het was voor de vorige generaties, zegt Leonard Pitts jr. Hij is journalist in Miami.



■ *Rapping-lyfestyle. om uit het ghetto te k*

■*WILLEMSTAD- Shiara Dindial van het St.Fransiscus-college te Janwe, kwam als winnares uit de bus bij de opstelwedstrijd die door de Caribbean Tourism Conference (CTO) en Conde Nasta Traveller werd georganiseerd onder scholieren van de basisscholen in de regio. Op Curaçao werden door de Curaçao Tourism Development Board (CTDB) brieven gestuurd naar alle lagere scholen, teneinde de leerlingen aan te moedigen om mee te doen. Een onafhankelijke jury beoordeelde de opstellen en besloot om de prijs, een reis naar Aruba, toe te kennen aan Shiara Dindial. De titel van het opstel luidde: 'My Caribbean, how I can preserve its Beauty'.*

Op de foto v.l.n.r.: Piet Sampson (directeur CTDB), Rehana Zieck (een tante van de winnares), Shiara Dindial, Mavis Engelhardt (Human Resources Development Officer CTDB), Roy Hollander (docent van de school van Shiara) en Jan Ackermans, directeur van het Franciscus College.

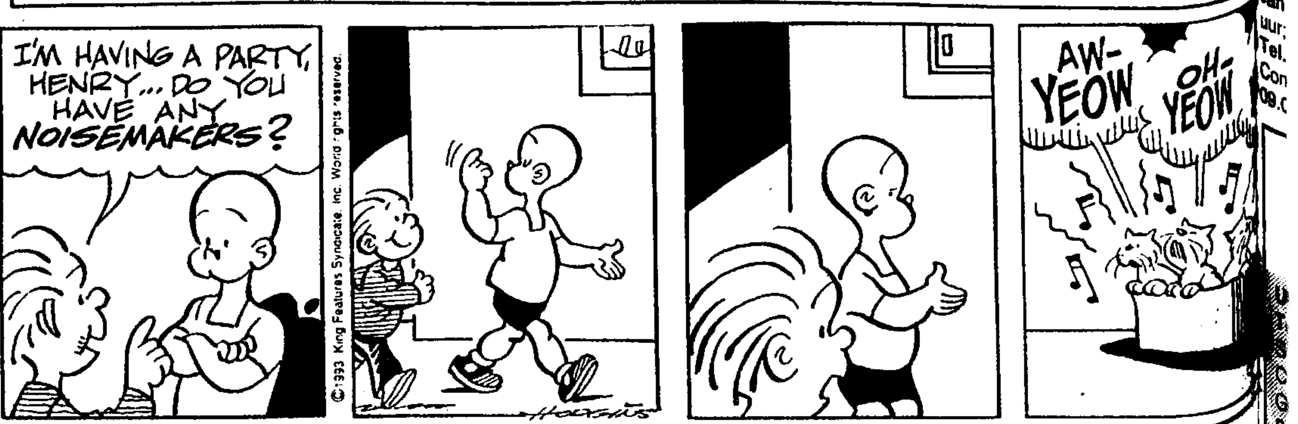
Shiara Dindial maakt beste opstel over toeris



Filmploeg wordt land uitg

Een Nederlandse f... is in de prob... gekomen in ... Badachsjan, een dee... het oosten van Tadz... De lokale auto... hebben gezegd dat d... het land uit moet vi... het noordelijke buurl... gizie. De Neder... denken dat deze o... van de plaatselijke ... samenhangt met het ... zij vorige week o... hebben gemaakt van e... ramp in de plaatselijk... stad Chorog, waarb... tallen doden vielen.

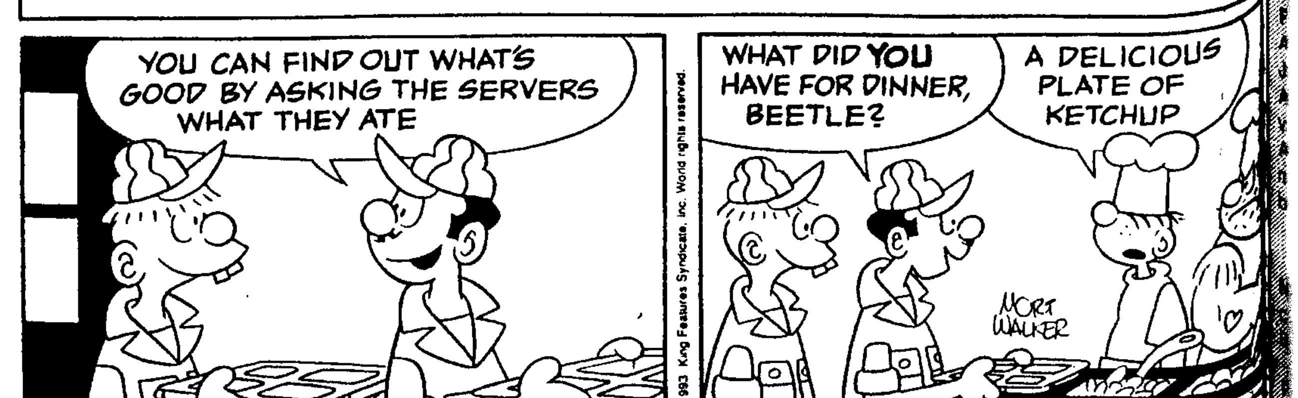
HENRY ® By Dick Hodgi



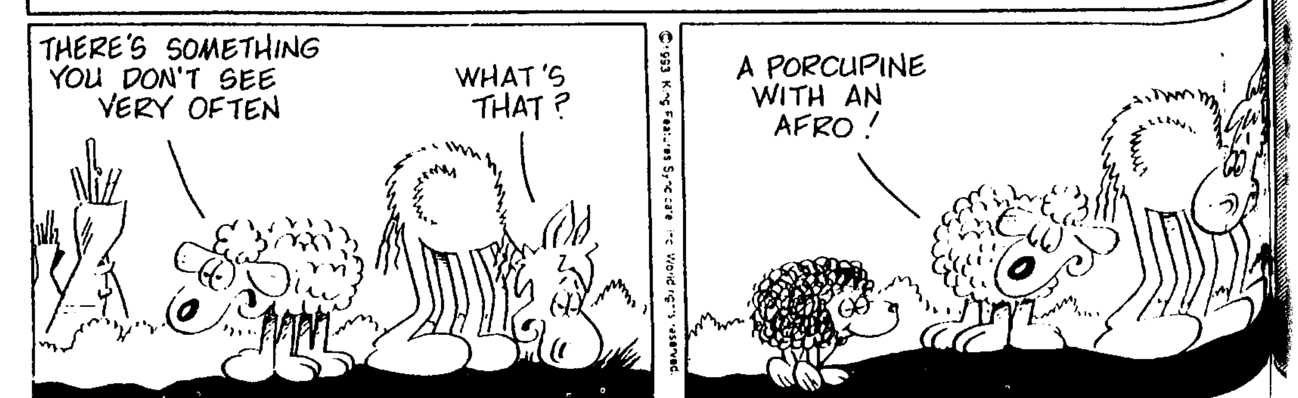
BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johns



BEETLE BAILEY ® By Mort Walk

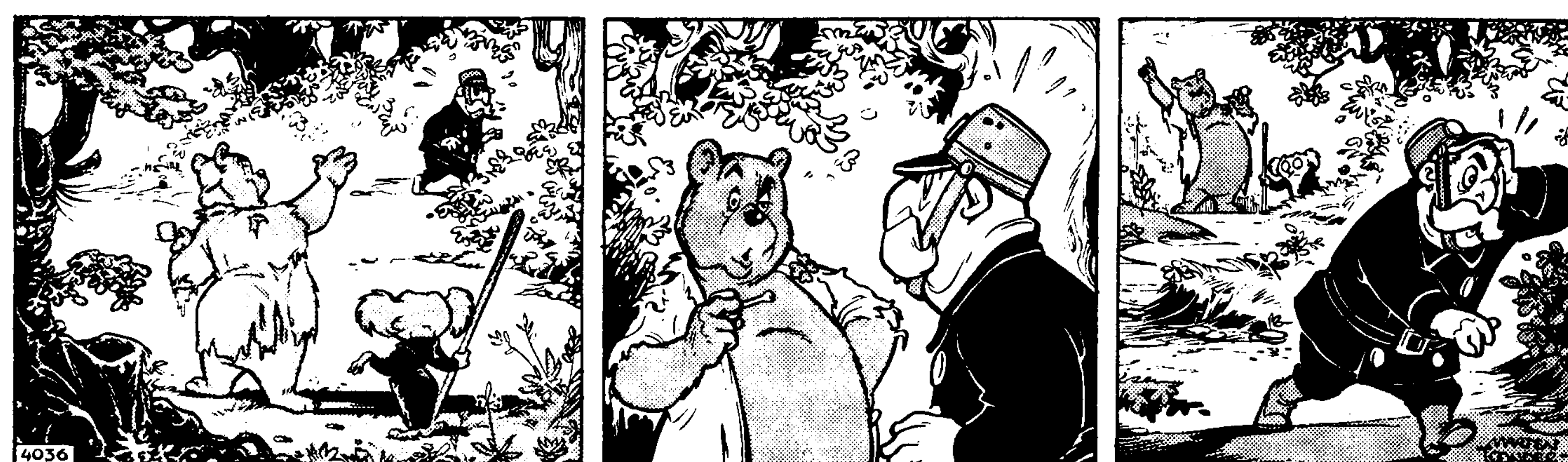


REDEYE ® By Bill Yates & Mel Cass



Heer Bommel en de Hachelbouten

door Marten Toonder



4036 — De veldwachter stond net op het punt een zijweg in te slaan. Doch toen hij heer Bommels krachtige stem vernam keek hij om en staarde ongelovig naar de haveloze gestalte. Toen fronste hij de wenkbrauwen en terwijl zijn gelaat rood aanliep keerde hij op zijn schreden terug.

"Wat heeft dat te betekenen?" vroeg hij, vreemd kalm. "Hoe durf jij..."

"Ja, wat heeft dit te betekenen?" riep heer Ollie op strenge toon.

"Waarom loop je hier te suffen, in plaats van op te letten of er geen ongunstige lieden rondsluipen?"

"M-maar", hernam de beambte verward, "jij bent toch die... ik bedoel, u bent toch..."

"Ik ben Olivier B. Bommel", sprak heer Ollie waardig. "En ik heb je in de gaten, vriend! In plaats van je plicht te doen val je passerende heren lastig. Dat moet veranderen, anders zal ik bij de burgemeester eens een boekje over je open doen. Vooruit, wakker voortgestapt — en geen gedroom meer!"

De veldwachter opende de mond om iets te zeggen, doch na enig nadenken sloot hij hem weer. Het was duidelijk, dat het optreden van deze haveloze verschijning hem verwarde. Hij had wel eens gehoord van zonderlinge hooggeplaatsten en omdat hij een voorzichtig man was besloot hij niets overijlds te doen.

"Laat het niet weer gebeuren", mompelde hij nog. Toen keerde hij zich om en liep haastig de zijweg in, terwijl hij zich het hoofd krabde.

"Hier staat de berusting machteloos", prevelde Hobbel op de achtergrond stil voor zich heen.

AGENDA

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

[...]TDIENST ARTSEN
[...] van de artsen van Bandabou [...]trict) kunnen in spoedgevallen [...]841658 bellen en dan het [...]apparaat afluisteren. De [...] van de andere districten kunnen [...]gevallen de artsenpraktijk van [...]n huisarts bellen en het [...]apparaat zal dan mededelen wie [...]doende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patienten)
[...]oor de dienstdoende arts belt U tel.: [...]24900/625100.

VERENIGING VAN TANDARTSEN
[...] de **dienstdoende arts** gedu[...] het weekeinde en op feestdagen [...] tel.: 682222 op te bellen.

[...]RO MEDICO STA ROSA
[...] Rosaweg 327. Tel.: 672300/ [...]
[...]openingstijden zaterdag en zondag van [...]00-24.00 uur.

DOKTER E.A. WINKLAAR
(particuliere patiënten)
[...] Coraweg 130. Tel.: 371418
[...]reekuren op zaterdag en zondag [...]an 11.00-12.00/17.00-18.00 uur.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
[...]nta Maria 17. Tel.: 682344, 682947, [...]12 en 682574. Fax: 681000. [...]bare dienst tel.: 603661 vanaf [...]7.00-17.00 uur. Spreekuur wijkgebouw [...] tel.: 371865): iedere dinsdag van [...]0.00-11.00 uur.
[...]uffisant: tel.: 687707; Montagne Abao: [...]: 673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; [...]amayaweg: tel.: 657508; Schrijnwerkers[...]raat: tel.: 628288; Barber: tel.: 641677; [...]ta. Rosa: 671628; Brievengat: tel.: 373584
[...]nformatie zuigelingen-[...]bureaus).
[...] de *wachtzuster* gelieve tel.: 603661 [...]bellen.

[...]TICHTING VAN HET WIT GELE [...]RUIS VOOR GEZINSVERZOR[...]ING 'KWIDO PA FAMIA'
[...] Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren [...]andag, woensdag en vrijdag van 08.00-[...]00 uur; dinsdag en donderdag van [...]4.00-16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
[...]toor Gosieweg 15. Tel.: 692231/ [...]232; geopend van 07.00-17.00 uur. [...] de zuster van de wacht gelieve tel.: [...] pagenummer 669-0368, te [...]
[...] Bandabao, Groot Sta Martha 141. [...]2555; geopend van 14.00-17.00 [...] de wachtzuster gelieve tel.: [...] pagenummer 669-0368 te bellen.

[...]RAAMKLINIEK [...]ANARIO
[...]getweg Noord 43, tel.: 44510, [...]369, 691683 en 691838; voor [...] over prenatale zorg en zorg [...] en na de bevalling.
[...]bureau zuigelingen: iedere donde[...]rdag van 13.30-16.00 uur.
[...]bureau peuters: iedere dins[...]dag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU
[...] 35, tel.: 648077/648387; open [...] maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 [...] na 17.00 uur bereikbaar: zuster Leito. [...]: 641217 b.g.g. 601760.
[...]bureau: iedere dinsdag van [...]00-11.00/18.00-20.00 uur.

AMIGOE
Colofon

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 375542.

GENEESK. DIENST

STADS- EN 2DE DISTRICT OOST
4 september 1993 vanaf 08.00 uur tot 6 september 1993 om 07.00 uur:
Dokter Der Meer, Spreekkamer: Centro Medico Sta. Rosa, tel.:676666; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen tel.:601950 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy-Tseng, Nassy, Tseng, Mercelina, Braakman, Doran, Guerrero-Bakmeyer en Ayubi)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST
3 september 1993 vanaf 17.00 uur tot 6 september 1993 om 07.00 uur:
Dokter Davelaar, Spreekkamer: Seru Fortuna, tel.:684122; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen tel.:617142 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Goilo-Henry, Roose, Braakman-Bonder, De Rouw-Picus, Davelaar, Elhage, Pablo, Heerenveen, Nivillac en Rosales-Concession)

DERDE DISTRICT BANDABAO
3 september 1993 vanaf 17.00 uur tot 6 september 1993 om 07.00 uur:
Dokter Dunker, Spreekkamer: Tera Corra, tel.:648079; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen tel.:691021 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Schellens, Sommer, Lucasius, Spong en Tweed).

■ **Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in spoedgevallen de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt. Het verdient te allen tijde aanbeveling een huisarts te kiezen die in avonden en weekeinden bereikbaarheid geregeld heeft. Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek!**

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda:
Union, Breedestraat 137. Tel.:623575.
Punda:
Juliana, Julianaplein 6. Tel.:654500.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135

HEEFT U HULP NODIG?
Bel SOS-lijn 127!

NOODGEVALLEN/ VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

LUCHTPOSTSLUITING
POSTKANTOOR GROOT KWARTIER
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: **614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.**

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

ZATERDAG
TOERISTENSCHIP
08.00-22.00 'Ocean Breeze' (AUA).

AE (kanaal 73)
VRIJDAG
16.00 Fugitive
17.00 Delvecchio
18.00 Rockford Files
19.00 In Search Of....
20.00 Time Machine
21.00 Investigative Reports
22.00 Investigative Reports
23.00 Evening at the Improv
24.00 Time Machine
01.00 Investigative Reports
02.00 Investigative Reports
03.00 Evening at the Improv
04.00 Movie: **Strangers on a Train** (1951)

CBS (kanaal 75)
VRIJDAG
16.00 Young and the Restless
17.00 News
17.30 News
18.00 News
18.30 CBS Evening News
19.00 Entertainment Tonight
19.30 Inside Edition
20.00 Golden Palace
20.30 To Be Announced
21.00 Boys
21.30 The Building
22.00 To Be Announced
23.00 News
23.30 Football Friday
24.00 Late Show
01.00 U.S. Open Tennis Late Night
01.30 Married.....With Children
02.00 Entertainment Tonight
03.00 Football Friday
03.30 Movie: **The Drowning Pool** (1975)

Aftredenden in Guatemala

■ *GUATEMALASTAD - Politieagenten kijken naar de foto's van de 116 parlementsleden die zijn opgeplakt tegenover het parlementsgebouw in Guatemalastad. President Ramiro de Leon Carpio heeft alle congresleden gezegd af te treden om een zuivering van het parlement mogelijk te maken. Bij deze eis wordt de president gesteund door de bevolking die met honderden voorbij de foto's en het parlementsgebouw marcheerden om de opdracht van de president kracht bij te zetten.*
(AFP-satellietfoto)

Samenwerking beklonken VS-Rusland
Moskou aanvaardt regels bij overdracht rakettechnologie

WASHINGTON - Rusland zal zich voortaan houden aan de internationale controle op de overdracht van rakettechnologie (MTCR). Dat staat in een memorandum dat premier Viktor Tsjernomyrdin donderdag in Washington heeft ondertekend met de Amerikaanse vice-president Al Gore.
Daarmee is officieel een eind gekomen aan de controverse over de Russische raketleveranties aan India. Tsjernomyrdins bezoek aan de Verenigde Staten was al tweemaal uitgesteld in verband met de raketrel. Washington had met sancties gedreigd omdat de raketten met kernkoppen konden worden uitgerust, hetgeen in strijd was met het MTCR. Daarop zag Moskou ervan af de technologie te leveren en besloot Moskou India alleen de stuwraketten te verkopen, zonder de technologie.

Gore en Tsjernomyrdin, die donderdag ook een ontmoeting had met president Bill Clinton, sloten voorts een aantal akkoorden over samenwerking op energiegebied en in de ruimtevaart. De afgelopen twee dagen spraken zij over de deelname van Amerikaanse bedrijven aan de oliewinning in Rusland. Volgens een Amerikaanse functionaris zit er geen schot in de huidige projecten, ter waarde van vier miljard dollar, wegens allerlei juridische obstakels.

LIFE (kanaal 91)
VRIJDAG
16.00 Movie: **Vengeance: The Story of Tony Cimo** (1986)
18.00 Supermarket Sweep
18.30 Shop 'Til You Drop
19.00 Unsolved Mysteries
20.00 L.A. Law
21.00 Movie: **Sins of the Mother** (1991)
23.00 Retaining Laughter
24.00 Unsolved Mysteries
01.00 Unsolved Mysteries
01.30 Paid Program

NBC (kanaal 85)
VRIJDAG
15.30 The Judge
16.00 You Bet Your Life
16.30 Golden Girls
17.00 Cosby Show
17.30 News
18.00 News
19.00 NBC Nightly News
19.30 Family Feud
20.00 Awakening Land
22.00 Trade Winds
23.00 News
23.35 Tonight Show
24.35 Late Night With David Letterman
01.35 Rush Limbaugh
02.05 Mama's Family
02.35 Friday Night Videos
03.35 Movie: **The Amazing Howards Hughes** (1977)

TBS (kanaal 89)
VRIJDAG
15.05 Tom & Jerry's Funhouse
15.35 Flintstones
16.05 Jetsons
16.35 Brady Bunch
17.05 Saved by the Bell
17.35 Saved by the Bell
18.05 Jeffersons
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 **Major League Baseball:** San Diego Padres at Atlanta Braves
22.35 Movie: **Sins of the Past** (1984)
24.35 Movie: **No Small Affair** (1984)
02.35 Movie: **Paradise** (1982)

ABC (kanaal 77)
VRIJDAG
16.00 Oprah Winfrey
17.00 News
18.00 News
18.30 ABC World News Tonight
19.00 Jeopardy!
19.30 Wheel of Fortune
20.00 Family Matters
20.30 Hangin' With Mr. Cooper
21.00 Step by Step
21.30 Dinosaurs
22.00 20/20
23.00 News
23.35 Nightline
24.06 Movie: **Side Show** (1981)
02.00 In Concert
02.30 News
03.00 Movie: **The Big Black Pill** (1981)

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)
VRIJDAG
17.00 Ora ma Mucha
18.00 Mira y Skucha
18.30 Informe Deportivo
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Show di Job
20.00 Wega di Number
20.10 Novela: Ti Ti Ti
20.30 Tele-Notisia
21.00 Voetbal: Jong Colombia vs Sithoc
23.00 Yournaal Sports en NOVA
24.00 Sluiting
(wijzigingen voorbehouden!)

WEGA DI NUMBER
7358
2847
1173

Teheran wil veiligheidszone vluchtelingen
Turkije: Iran mobiliseert troepen bij Azerische grens

ANKARA - In Turkije is donderdag gemeld dat Iran troepen samentrekt aan de grens met Azerbeidzjan. Ankara eist een veiligheidszone voor de Azerbeidzjaanse vluchtelingen.
"Het voortduren van de Armeense bezetting (van Azerbeidzjaanse gebieden) en de Iraanse troepenconcentraties zijn een eerste zorg voor Turkije", aldus regeringswoordvoerder Yildirim Aktuna. De woordvoerder sprak na een kabinetszitting in Ankara en kon niet bevestigen dat Iraanse troepen reeds de Azerbeidzjaanse grens hadden overschreden, hetgeen sommige Turkse dagbladen en het Russische persbureau Itar-Tass meldden.

De woordvoerder maakte wel bekend dat Iran om een veiligheidszone van twintig kilometer langs de grens had verzocht voor de Azerbeidzjaanse vluchtelingen. Naar schatting tweehonderdduizend Azerbeidzjanen zijn voor de oprukkende Armeense troepen op de vlucht geslagen.

Aktuna zei dat de Iraanse troepensterkte "proporties had aangenomen die de vrede in de regio bedreigen", zonder aantallen te noemen. Het Iraanse dagblad Resalat schreef dinsdag dat Iraanse militairen de grens waren overgestoken om een gezamelijk Azerbeidzjaans-Iraanse stuwdam te beschermen. Turkije sympatiseert met Azerbeidzjan, dat al vijf jaar in conflict is met Armenië met als voornaamste aanleiding de Armeense enclave Nagorny-Karabach. John Maresca, de Amerikaanse speciale afgezant voor het conflict over Nagorny-Karabach, had donderdag een onderhoud met een hoge functionaris van het Turkse ministerie van Buitenlandse zaken Ozdem Sanberk over de toenemende spanning in de regio.

Turkije heeft zijn leger aan de grens met Armenie in staat van paraatheid gebracht. Het besluit daartoe is donderdag tijdens een crisisbijeenkomst met president Suleyman Demirel genomen, zo hebben Turkse kranten in hun editie van vrijdag gemeld. Het bericht is niet officieel bevestigd.

Demirel, premier Tansu Çiller, enkele ministers en hoge militairen besloten voorts tot aanvullende maatregelen om de territoriale integriteit van het "bevriend buurland Azerbeidzjan" en de vrede en de stabiliteit in de regio te beschermen. Volgens de krantenberichten eist Turkije dat Armenie zich terugtrekt uit gebieden die het in Azerbeidzjan bezet houdt en is Ankara bang voor een mogelijke uitbreiding van het conflict naar andere landen.

Jeltsin tegen Oekraïne als nieuwe kernmogendheid

MOSKOU - Rusland zal niet toestaan dat Oekraïne een zelfstandige nucleaire macht wordt. Dit heeft de Russische president Boris Jeltsin vrijdag verklaard voor zijn vertrek naar de Krim, waar hij een onderhoud heeft met de Oekraïense president Leonid Kravtsjoek.
Op de agenda van het topberaad staan onder meer de omstreden Zwarte-Zeevloot en de bilaterale economische betrekkingen tussen beide landen. Volgens Nikolaj Savtsjenko, woordvoerder van de Oekraïense marine, is het de bedoeling dat de driehonderd schepen van de vloot met Rusland worden gedeeld. Dit hebben Jeltsin en zijn Oekraïense collega besloten tijdens hun laatste beraad afgelopen juni. Tot de opdeling in 1995 zal de Zwarte-Zeevloot onder een gemeenschappelijk commando komen te staan.

Rusland heeft begin augustus nogmaals verklaard de enige erfgenaam te zijn van het nucleaire wapenarsenaal in de voormalige Sovjetunie. Moskou heeft toen tevens met kracht het voornemen van Oekraïne verworpen om tot 1995 een nucleaire mogendheid te blijven.

GRADISIMENTU I INVITASHON

Sra. Lucille de Pascale - Rog, yunan i demas famia kier a gradisi na tur ku a paga atenshon na ora di morto i entiero di nos kerido

ANTONIO (TONINO) DE PASCALE

Krans. flor i telegram a wordu apresia.
Lo tin 1 santu sakrifisio di misa djabierne 3 sept. pa 7'or p.m. na Kathedral di Pietermaai.

He who dwells in the shelter of the Most High, will rest in the shadow of the Almighty
Psalm 91:1

We hereby announce the death of

MANASSEH EPHRAIM KING

August 26, 1993

On behalf of his
Widow: **Mrs Doris King - Sutherland**
Sons: **Ken and family (USA)**
Leo and family
Dave (St. Vincent)

The funeral took place in Apopka, Florida August 28, 1993.

Address for condoleances:
464 Lake Bridgelane, apartment 1313
Florida 32703, USA

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt, mogelijk tijdelijk zwaar bewolkt met kans op een plaatselijke bui.
Matige, overdag af en toe vrij krachtige overwegend oostelijke wind (tussen acht en 22 knopen)

WEEROVERZICHT:
De vochtigheid en onstabiliteit in de aangevoerde lucht is in de afgelopen 24 uur enigszins toegenomen. Hierdoor kan voornamelijk in de nacht- en ochtenduren een enkele bui boven de Benedenwindse Eilanden tot ontwikkeling komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

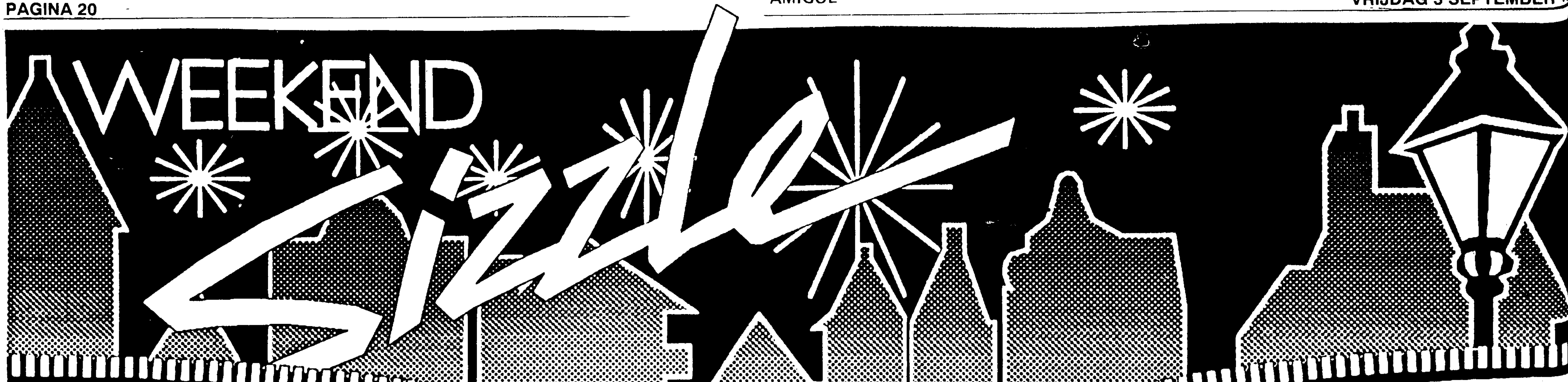
Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	**Het weer**	**Max**	**Min**	**Neerslag mm**
Aruba	zwaar bewolkt	32	27	0.0
Bonaire	zwaar bewolkt	32	27	0.0
Curaçao	licht bewolkt	33	27	0.0
St Eustatius	zwaar bewolkt	32	27	0.0
St. Maarten	licht bewolkt	32	27	0.0
Atlanta	geheel bewolkt	34	23	-.-
Kingston	licht bewolkt	34	26	0.0
New York	zwaar bewolkt	25	23	0.0
Miami	onbewolkt	32	22	0.0
Port of Spain	half bewolkt	32	24	2.6
Santo Domingo	licht bewolkt	32	22	0.0

Op racistische groeperingen na
Heel Zuid-Afrika betoogt voor vrede

JOHANNESBURG - Miljoenen Zuid-Afrikanen, ongeacht huidkleur of sociale achtergrond, namen donderdag in het begin van de middag hand in hand een minuut stilte in acht om te protesteren tegen de golf van geweld. Gewelddadigheden hebben de afgelopen drie jaar aan zeker tienduizend mensen het leven gekost.
Ook het Zuidafrikaanse cricketteam, deelnemend aan wedstrijden in Sri Lanka, nam een minuut stilte in acht. De Zuidafrikaanse president Fredrik de Klerk onderbrak zijn werkzaamheden in Johannesburg, terwijl de blauwe vredesvlag met een witte duif erop afgebeeld, het symbool voor de actie, voor zijn kantoor gehesen werd. Op het hoofdkwartier van het Afrikaanse nationale congres (ANC) in Johannesburg ontvouwde men een soortgelijk vredesdoek dat de zes verdiepingen van het gebouw aan het gezicht onttrok. ANC-leider Nelson Mandela verscheen met een shirt aan waarop de vredeskleuren waren gedrukt.

Mandela's politieke rivaal, Inkatha-leider Mangosuthu Buthelezi, steunde het vredesinitiatief en verklaarde voor de televisie dat "het tijd is om de strijdbijl te begraven. Het geweld in Zuid-Afrika is zinloos geworden". Volgens waarnemers zijn de meeste slachtoffers van het geweld omgekomen door strijd tussen aanhangers van het ANC en de Inkatha-beweging.

Racistische pro-apartheid groeperingen namen niet deel aan de vredesdemonstraties. Over het geheel genomen is de demonstratie evenwel geslaagd. De vredescampagne zou volgens organisator Jayendra Naidoo nergens door geweld verstoord zijn. De minuut stilte werd in heel Zuid-Afrika gevolgd door het luiden van kerkklokken en feestelijkheden.





RYSTTAFEL RESTAURANT

INDONESIA

Home of the original 25 course Indonesian rijsttafel

Mercuriusstraat 13-15
Telefoon 612606 of 612999

Openingstijden:
maandag t/m zaterdag 12-2 / 6-9.30

Zondag geen lunch.

Reserveren vriendelijk aanbevolen.

Ook voor take-out.

Saliña Shopping Center
(voorheen Mesker gebouw)

Tel. 65.89.89

Warung Jawa
Smulbootiek

Openingstijden:
Dagelijks van 9 uur 's morgens tot 10 uur 's avonds. Maandag gesloten.



Typisch Javaans Surinaamse gerechten
zoals nasi, bami, saoto-soep, petjil, teloh, baka-bana en ook belegde broodjes

Rose Garden
Chinese Cuisine

Oude Caracasbaaiweg 56
Tel. 614574/618678

WEEKLY SPECIAL

Gourmet Cornish Hen
Naf 24,=
Baked cornish hen partially deboned and filled with moist and tender wild rice, seasoned with herbs, spices and served with selected vegetables
*
Sizzling Grilled Shrimp in Fish Sauce
Naf 26,=
Jumbo shrimp marinated in Szechuan spices powder and deep fried, then quick sauteed with chopped green pepper and onion in fish sauce and served in sizzling plate.

Plus 10% Service Charge.
Please ask for our wine list.

New Korean Restaurant

Nieuwe Pareraweg 16a (t.o. Comwest Carpet)



Wilt U weer eens iets heel anders?
Kom en ervaar de genoegens van de exotische **Koreaanse** keuken.

Tel. 657444

Openingstijden di t/m vrij:
11.30 - 15.00 uur en 18.00 - 23.00 uur
za. en zo. 11.30 - 23.00 uur

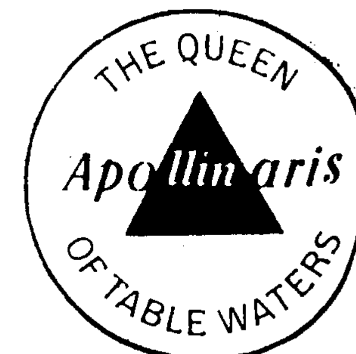




Heeft U hoogtevrees?
Nee? dan kunt U bij ons genieten van het adem benemende uitzicht over Curaçao, onder het genot van een overheerlijk gerecht of van een tropische cocktail.
Bel nu om een reservering te maken.
Tel: **613450 / 613086**

Fajitas

Strips of Char-grilled steak, chicken, or a combination of the two, served on a sizzling skillet of grilled onions and green peppers.
Accompanied by warm flour tortillas, guacamole, sour cream and pico de gallo (a spicy relish)
Only at Texas Alaparia Brievengat
Only 12.95
The Best in Town
We Guarantee It!



J.L.B. COUNTRY HOTEL & VACATION RESORT

Klein Santa Martha 20 Tel. 641164

Biedt u comfortabele studio's, appartementen, bungalows en luxueuze suites vanaf fl. 85,= per dag geheel gemeubileerd met bad, airco, kleuren TV, kitchenette, microwave, coffeemaker, toaster etc. Sportfaciliteiten zoals zwembassin, tennisbaan, basket, volley enz. Gelegen dichtbij de mooiste baaien van Curaçao, in het midden van steeds met groen bedekte heuvels en frisse zeelucht. Kom even langs en overtuig uzelf.

Enjoy your Sunday to the fullest at Pinocchio.
Start bright and early with our delicious Breakfast or join us later on with Lunch or Diner.
See ya Sunday!!!



Smakelijk eten en niet duur..... dan moet u zijn bij



Van lichte hapjes tot volledige maaltijden
Geopend van 11.00 v.m. - 2 a.m. Schottegatweg (O) 144 B (naast The Pub) Tel. 657291

Restaurant Garuda

GARUDA INDONESIAN RESTAURANT

Iedere vrijdagavond
Indisch Lekker Buffet f 35,= p.p.

Openingstijden:
di. t/m vrij. lunch 12 - 2 uur diner 6.30 - 10 uur.
Zaterdag en zondag alleen open voor diner.
Maandag gesloten.

Tel. 626519



Indjuweg 47 (Dominguito, laatste zijweg van Schubappelweg)
Tel.: 614855

WEEKEND SPECIAL
- Churrasco
- El Exotico
- Anticucho grande
- Mariscal
- Camarones al gusto
- Empanadas chilenas
- Vinos Chilenos

Terras open vanf 5 uur voor de Mallet Pool

Weekend Special

Club Seru Coral

Weekend Special
3, 4 en 5 september

37,50
Exclusief 10% bediening
Reserveren wordt aanbevolen
A la carte dineren ook mogelijk

Gebakken reepjes kip met champignons
*
Mer et Terre van garnalen en ossehaas
Patates frites
Groente-garni
*
Vanille ijs met exotisch fruit
*
Koffie of thee

HOTEL RESTAURANT

Live Music
Vrijdag - zaterdag vanaf 19.00 uur tot 23.00 uur tijdens borrel of diner, met gelegenheid tot een dansje!

Hotel Restaurant Club Seru Coral
Hoe vindt u ons? Sta. Rosaweg af tot precies Marchena Hardware (Beurs). Linksaf (richting Koraal Tabak) en na twee kilometer ziet u de ingang aan de linkerkant.
Koraal Partier 10, tel. 678499, fax 678256





Tel.: 53885



Concordiastraat - Punda
RESTAURANT
The Wine Cellar
Concordiastraat
Menu Gastronomique with:

Truffled Gooseliver Pate
*
Frissee salad with Goatcheese
*
Salmon and Veal medaillons on spinach and saffran sauce
*
Grand Dessert with champagne

f 90,= p.p.
Menu includes a glass of Chardonnay 1992 and Cabernet 1990
Voor reserveringen:
Tel.: 612178 - 674909

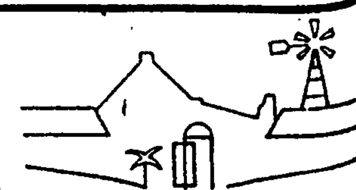
THE QUEEN
Apollinaris
OF TABLE WATERS

Tel.: 688222 - 68833



De échte en originele Irish Cream

Agent distributeur:
WIMCO



SHELLFISH HOUSE
Villa Elizabeth
Zo vanuit de zee op uw bord!
Het meest unieke assortiment vers
SEAFOOD
op Curaçao o.a.:
Mosselen
Maine Lobster
Oesters
Clams
Crablegs
div. vissoorten

Open elke dag van 12 - 11 pm.
Speciaal Lunch Menu van 12 - 4 pm.
Dinsdag gesloten

Koraalspechtweg 11
t/o Princess Beach Hotel
Tel/fax. 657565
Reserveren aanbevolen

If you're gonna do it... do it right!

L.A. club "The way you want it!"

Lindbergweg, Saliña. Tel. 614353 Fax 617515



McDonald's
altijd gezellig voor Uw kinderfeestje
Bij Mc Donald's Sta. Maria extra gezellig met speeltuin. Wij zorgen voor alles.

Voor inlichtingen en afspraken



Tel.: 375080 / 375081

LAROUSSE
RESTAURANT
GOURMET CUISINE
Penstraat 5 Phone: 655418

We vliegen er even uit!!!
Vanaf maandag 30 augustus t/m dinsdag 14 september.

Woensdag 15 september zijn we er weer.

Tot dan!

Pim en Marjolein

Security aanwezig

Zo lekker en zo anders!
Zeker bij een borrel.



van



BOFREI tel. 692871

Fresh and Affordable



Tel: 657558
Dr.Martin Luther King Blvd. 91/93